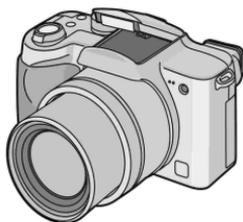


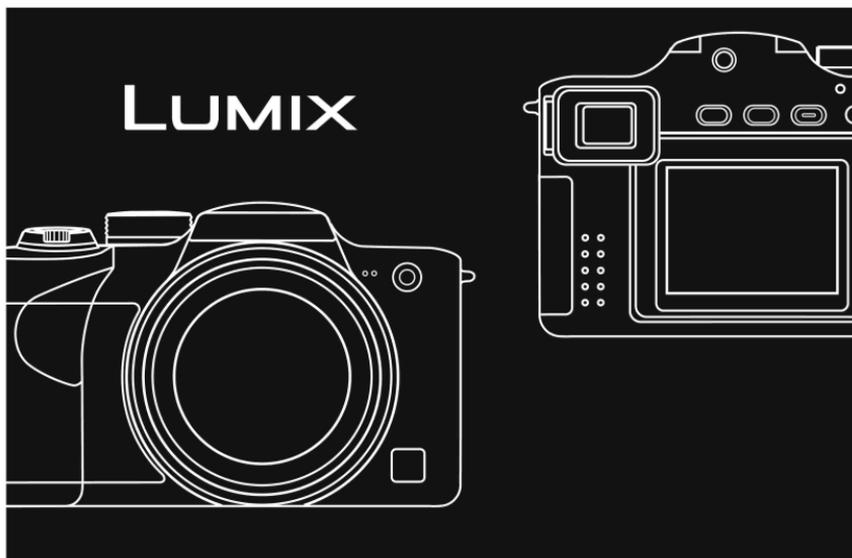
Panasonic®

INSTRUCTIVO DE OPERACION

Cámara Digital



Modelo No. **DMC-FZ5PP**
DMC-FZ4PP



Antes de usar, favor de leer estas instrucciones completamente.



LEICA
DC VARIO-ELMARIT

VQT0Q09

Estimado Cliente,

Aprovechamos esta oportunidad para agradecerle la compra de esta Cámara Digital Panasonic. Favor de leer el Manual de Instrucciones con cuidado y mantenerlo a la mano para cualquier consulta.

Información para su Seguridad

**ADVERTENCIA
PARA REDUCIR EL RIESGO DE
INCENDIO, PELIGRO DE CHOQUE O LA
MOLESTA INTERFERENCIA, USAR
SOLAMENTE LOS ACCESORIOS
RECOMENDADOS Y NO EXPONER ESTE
EQUIPO A LA LLUVIA O HUMEDAD. NO
RETIRAR LA TAPA; NO EXISTEN PARTES
DE REPUESTO DENTRO. PARA
CUALQUIER SERVICIO, REFERIRSE A
PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO.**

Observar cuidadosamente las leyes de derechos de autor. La grabación de cintas pregrabadas, discos ú otros materiales publicados o transmitidos con otros propósitos que no sean los de su uso privado, pueden infringir las leyes de derechos de autor. Aún con el propósito de uso privado, la grabación de cierto material puede estar restringido.

- Favor de tomar nota que los componentes y controles presentes, elementos de menús, etc. de su Cámara Digital pueden parecer algo diferentes de aquellos mostrados en las ilustraciones en el Manual de Instrucciones.
- El Logo SD es una marca registrada.
- Otros nombres, nombres de compañías, y nombres de productos impresos en estas instrucciones son marcas comerciales o marcas registradas de las compañías involucradas.

LA TOMA DE SALIDA DEBERA SER INSTALADA CERCA DEL EQUIPO Y DEBERA ESTAR FACILMENTE ACCESIBLE.

PRECAUCIÓN:

Existe peligro de explosión si la batería es incorrectamente reemplazada. Reemplazarla solamente con el mismo tipo de batería o el equivalente recomendado por el fabricante. El deshecho de baterías usadas debe hacerse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

FCC NOTA: (U.S.A solamente)

Este equipo ha sido probado y encontrado que cumple con los límites de un dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la Parte 15 del reglamento FCC. Estos límites se han diseñado para proveer protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radio frecuencia y, si no fuera instalado y usado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las radio comunicaciones. Sin embargo, no hay garantía que la interferencia pueda ocurrir en una instalación particular. Si este equipo no causa interferencia que dañe la recepción de radio o televisión, lo cual puede ser determinado apagando y encendiendo el equipo, al usuario se le anima a corregir esta interferencia por medio de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción
- Σ Incrementar la separación entre el equipo y la recepción
- Conectar el equipo en una toma diferente de aquel al cual la recepción está conectada
- Consultar al distribuidor o a un técnico especialista en radio /TV.

FCC Precaución:

Para asegurar la continuada complacencia, seguir las siguientes instrucciones de instalación y usar sólo cables de superficie Cubierta con centro de ferrito cuando se conecten a computadoras o dispositivos periféricos.

Cualquier cambio o modificaciones no aprobadas expresamente por la parte responsable, podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Declaración de Conformidad

Nombre de la Marca:

Panasonic

Modelo No.:

DMC-FZ5

DMC-FZ4

Parte Responsable:

Panasonic Corporation of North America
One Panasonic Way, Secaucus, NJ 07094

Contacto de Apoyo:

Panasonic Consumer Electronics Company
1-800-272-7033

Este dispositivo cumple con Parte 15 del Reglamento FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo puede no causar interferencia dañina y (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier recepción de interferencia, incluyendo interferencia que pueda causar una operación indeseada.

Este aparato digital Clase B cumple con ICES-003 Canadiense



Panasonic
DMC-FZ5



Panasonic
DMC-FZ4

Cuidados de la Cámara

- **No agitarla ó impactar la misma. La cámara puede no funcionar normalmente, la grabación de imágenes puede ser inhabilitada, ó el lente puede ser dañado.**
- El Polvo ó Arena pueden causar disfunción en la cámara. Cuando usted use la cámara en la playa etc., tener la precaución de que la arena o el polvo no entren dentro de ésta.
- Cuando usted use la cámara en un día lluvioso ó en la playa, tener cuidado de que el agua de mar no entre en la cámara.
- Si el agua de mar salpica la cámara, mojar una franela con agua potable, exprimirla y limpiar bien el cuerpo de la misma, después secarla.

Relativo al Monitor LCD

- No presionar el Monitor LCD fuertemente. Esto pudiera causar colores desiguales en el monitor o una provocar una disfunción en el mismo.
 - En un lugar con drásticos cambios de temperatura, puede formarse una condensación en el monitor. Limpiarlo con una franela suave y seca.
- Σ Si la cámara está extremadamente fría cuando usted la encienda, la imagen en el monitor se verá ligeramente más oscura de lo usual al principio. Sin embargo, a medida que la temperatura interna aumente, regresará a su brillo normal.

Tecnología de extremada alta precisión se utiliza para producir la pantalla del Monitor LCD. El resultado es de más de 99.99% pixeles efectivos con un casi 0.01% de pixeles inactivos ó siempre encendidos. Sin embargo, ésto no se grabará en las imágenes en la tarjeta.

Relativo al Lente

- No dirigir el lente hacia el sol o fuentes de luz muy fuertes. Puede causar no sólo una disfunción de la cámara sino también un daño irreversible a sus ojos.
- No presionar el lente fuertemente.
- Dejar la cámara con el lente viendo hacia la luz del sol puede causar disfunción. Tener cuidado cuando usted deje la cámara en exteriores ó cerca de una ventana.

Relativo a la Condensación (Cuando el Lente está empañado)

Una condensación tiene lugar cuando la temperatura ambiente o la humedad cambia como sigue:

Tener cuidado con la condensación puesto que ésta causa manchas en el lente, moho ó disfunción.

- Cuando la cámara se introduce del frío a un cuarto caliente.
- Cuando la cámara de haberse usado en exterior se introduce en un automóvil con aire acondicionado
- Cuando el aire frío del aire acondicionado ó alguna otra fuente sopla directamente a la cámara.

En lugares húmedos.

Colocar la cámara en una bolsa de plástico hasta que la temperatura de la cámara esté casi a la temperatura ambiente para evitar una condensación. En caso de condensación, apagar la cámara y después dejarla por cerca de 2 horas.

Cuando la cámara esté a la temperatura ambiente, desaparecerá lo empañado del lente naturalmente.

Si usted no usa la Cámara por mucho tiempo.

- Guardar la batería en un lugar frío y seco con una temperatura relativamente estable.
Temperatura recomendada: 15°C-25°C,
Humedad recomendada: 40%-60%.
- Asegurarse de quitar la batería y la tarjeta de la cámara.
- Cuando la batería se deja insertada en la cámara por un largo periodo de tiempo, la batería se descargará ya que una corriente eléctrica débil pasa aún cuando la cámara esté apagada. (Referirse a la P14 sobre baterías Ni-MH)

Cuando usted guarde la cámara en un armario o un gabinete, recomendamos guardarla con un desecante. (silica gel).

Relativo a estas Instrucciones de Operación

Favor de tomar nota de que la descripción en esta página es un ejemplo y que todas las demás páginas no se describen de la misma manera.

Compensando la Exposición



Usar esta función cuando usted no pueda lograr la exposición apropiada debido a la diferencia de brillantez entre el objeto y el fondo.



EV es una abreviatura de “Exposure Value” y es la cantidad de luz dada al CCD por el valor de apertura y la velocidad del obturador.



Los Modos indicados aquí le permiten usar las funciones ó ajustes descritos en esta página. Ajustar el Modo Disco a cualquiera de los modos para usar las funciones ó ajustes.

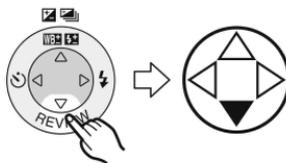
2 Relativo a las ilustraciones en estas instrucciones de operación

Favor de tomar nota que la apariencia del producto, la ilustración ó la pantalla del menú son un poco diferentes a aquellas de uso normal.

El procedimiento es descrito por DMC-FZ5 como un ejemplo.

q Relativo a ilustraciones del botón del cursor.

En estas instrucciones de operación, las operaciones del botón del cursor están descritas como se ilustra a continuación.



Ejemplo: Cuando usted presiona el botón ▼

Contenidos

Antes de Usar	
Información para su Seguridad	2
Relativo al Manual de Instrucciones	6

Preparación	
Accesorios Estándar	9
Nombres de los Componentes	10
Guía Rápida	12
Cargando la Batería con un Cargador	13
Relativo a la Batería	14
Insertar/ Quitar las Baterías	15
Insertar/ Quitar la Tarjeta (opcional)	16
Relativo a la Tarjeta	17
Número aproximado de imágenes grabables y su tamaño	18
Adjuntando la Tapa/ Correa del Lente	19
Adjuntando la Capucha del Lente	20
Ajustando Fecha/ Hora (Ajuste de Reloj)	22
Acerca del Ajuste de Menú	23
Relativo al Monitor LCD	27

Grabando Imágenes (Básico)	
Tomando Imágenes	30
Tomando Imágenes en Modo Simple	35
Revisando las Imágenes Grabadas (Revisión)	38
Usando el Zoom Óptico	39
Tomando Imágenes usando el Flash integrado	39
Tomando Imágenes con el Auto Temporizador	44
Compensando la Exposición	45
Tomando Imágenes usando el Auto Soporte	46
Estabilizador de Imagen Óptica	47
Tomando Imágenes usando el Modo Explosión	48

Reproducción (Básica)	
Reproducción de Imágenes	50
Multi-Reproducción de 9 Imágenes	51

Usando la Reproducción del Zoom	52
Eliminando Imágenes	53

Grabando Imágenes (Avanzado)	
Usando el Modo Disco	55
Prioridad de Apertura AE	55
Prioridad del Obturador AE	56
Exposición Manual	57
Modo Macro	60
Modo Imagen en Movimiento	61
Modo Escena	63
- Modo Retrato	64
- Modo Deportes	64
- Modo Escenario	65
- Modo Escenario Nocturno	65
- Modo Retrato Nocturno	66
- Modo Panear	66
- Modo Fuegos Artificiales	67
- Modo Fiesta	68
- Modo Nieve	69

Grabando los Ajustes del MENÚ	
Usando el Modo Menú [REC]	70
Balance Blanco [W.BALANCE]	71
Sensibilidad ISO [SENSITIVITY]	73
Tamaño de Imagen [PICT.SIZE]	74
Calidad [QUALITY]	74
Audio Grabación [AUDIO REC] (DMC-FZ5 solo)	75
Modo Medir [METERING MODE]	75
Modo AF [AF MODE]	76
AF Continuo [CONT.AF]	77
Disparador AF [AF TRIGGER]	77
Lámpara de Ayuda AF [AF ASSIST LAMP]	78
Zoom Digital [D.ZOOM]	79
Efecto Color [COL.EFFECT]	80
Ajuste de Imagen [PICT.ADJ.]	80
Animación instantánea [FLIP ANIM.]	80

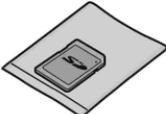
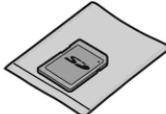
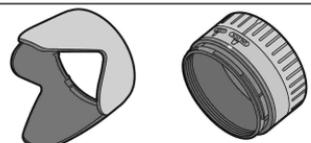
Reproducción (Avanzada)	Otros
Reproducción de Imágenes con Imágenes con Audio /Movimiento 83	Usando el Protector MC/ Filtro ND..... 103
Usando el Modo Menú [PLAY] 70	Visor de la Pantalla104
Visualizando las imágenes en una dirección al Tiempo de Grabar	Precauciones de Uso..... 107
[ROTATE DISP.]..... 85	Display de Mensajes109
Girando la Imagen [ROTATE] 85	Guía de Fallas.....110
Ajustando la Imagen que será impresa y el Número de Impresiones	Especificaciones113
[DPOF PRINT] 86	Sistema de Accesorios de la
Evitando Borraduras Accidentales de la Imagen [PROTECT] 88	Cámara Digital116
Reproduciendo con Muestra de Transparencias [SLIDE SHOW] 89	Índice.....122
Añadiendo Audio a las Imágenes	Guía Rápida en Español124
Grabadas [AUDIO DUB.](DMC-FZ5 solo) .. 90	
Redimensionando las Imágenes [RESIZE] .. 91	
Recortando las Imágenes [TRIMMING] .. 92	
Inicializando la Tarjeta de Memoria [FORMAT].....94	
Reproduciendo Imágenes con una pantalla de TV..... 95	

Conectando a una PC o a una Impresora

Antes de Conectar a la PC ó a la Impresora [USB MODE]..... 96
Conectando a una PC..... 97
Conectando a una Impresora
Compatible PictBridge..... 99

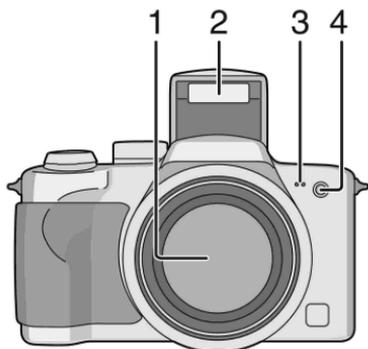
Accesorios Estándar

Antes de usar su cámara, revisar los contenidos

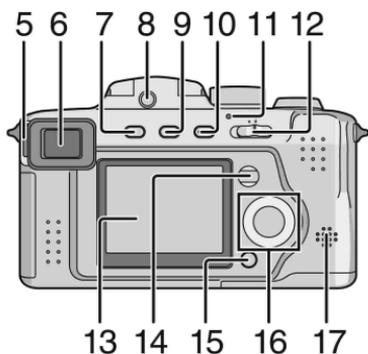
<p>1 ① DMC-FZ5</p>  <p>RP-SD016B</p>	<p>2 ② DMC-FZ4</p>  <p>RP-SD008B</p>
<p>2</p>  <p>CGA-S002A</p>	<p>3</p>  <p>DE-993B</p>
<p>4</p>  <p>K1HA08CD0004</p>	
<p>5 ① DMC-FZ5</p>  <p>K1HA08CD0005</p>	<p>2 ② DMC-FZ4</p>  <p>K1HA08CD0006</p>
<p>6</p> 	<p>7</p>  <p>VFC4078</p>
<p>8</p>  <p>VYK0W73</p>	
<p>9</p>  <p> (A): VYQ3428/VYQ3387 (B): VYQ3429/VYQ3388 </p>	

- 1 Tarjeta de Memoria SD
(en el texto, se indica como "Tarjeta")
(1): 16 MB
(Proporcionado con DMC-FZ5 solamente)
(2): 8 MB
(Proporcionado con DMC-FZ4 solamente)
- 2 Baterías
(en el texto, se indica como "Batería")
- 3 Cargador de Batería
(en el texto, se indica como "Cargador")
- 4 Cable de Conexión USB
- 5 (1): Cable AV (Proporcionado con DMC FZ5 solamente)
(2): Video Cable (Proporcionado con DMC-FZ4 solamente)
- 6 CD-ROM
- 7 Correa
- 8 Tapa del Lente/ Cuerda de la Tapa del Lente
- 9 Capucha del lente/ Adaptador de la Capucha del Lente
(A) Plata
(B) Negra (DMC-FZ5 solamente)

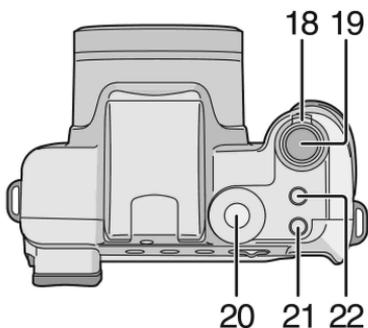
Nombres de los Componentes



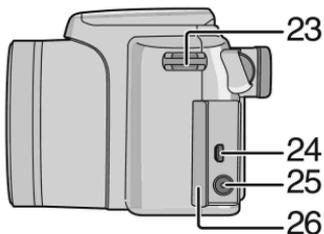
- 1 Lente (P4)
- 2 Flash (P40)
- 3 Micrófono (DMC-FZ5 solamente) (p 61, 75)
- 4 Indicador del Auto Temporizador (P44)
lámpara de Ayuda AF (P.78)



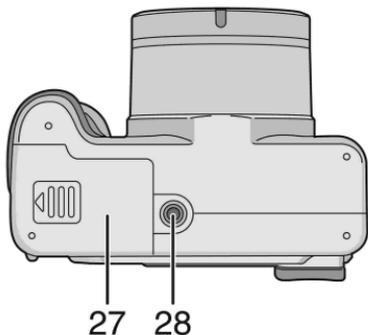
- 5 Ajuste del Disco Dioptra (P28)
- 6 Visor (P27, 104)
- 7 Botón [EVF/LCD] (P27)
- 8 Botón para abrir el Flash (P40)
- 9 Botón [DISPLAY] (P27)
- 10 Botón [EXPOSURE] (P55, 56, 57)
- 11 Indicador de Poder (P31)
- 12 Interruptor Encendido/ Apagado de la Cámara (P12)
- 13 Monitor LCD (P27, 104)
DMC-FZ5: Tamaño 1.8"
DMC-FZ4: Tamaño 1.5"
- 14 Botón [MENU] (P23)
- 15 Botón de Borrar (P.53)/ [FOCUS] (P67,77)
- 16 Botones del Cursor
◀/ Botón del Auto Temporizador (P44)
▼/ Botón [REVIEW] (P38)
▶/ Botón de Ajuste del Flash (P40)
▲/ Compensación de Exposición (P45) /
Auto Soporte (P46) Ajuste Fino de Balance
Blanco (P72) / Botón de Luz de
Compensación en Modo Simple (P37)
- 17 Altavoz (P83) (DMC-FZ5)
Altavoz para Sonido Operacional solamente
(DMC-FZ4)



- 18 Palanca del Zoom (P39, 79)
- 19 Botón del Obturador (P31)
- 20 Modo Disco (P30)
- 21 Botón del Modo Reventar ó Simple (P48)
- 22 Botón Estabilizador de Imagen Óptica (P47)



- 23 Ovillo de la Correa (P19)
- 24 Toma [AV OUT /DIGITAL] (DMC-FZ5 solamente)
- Toma [V.OUT/ DIGITAL] (DMC-FZ4 solamente) (P95, 97, 99)
- 25 Toma [DC IN] (P97, 99)
- Σ Asegurarse de usar el Adaptador CA genuino de Panasonic (DMW-CA1; opcional).
- 26 Puerta Terminal



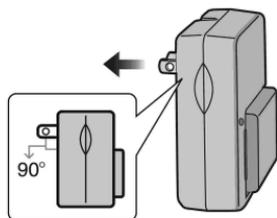
- 27 Puerta de la Batería /Tarjeta (P15, 16)
- 28 Receptáculo del Tripié

Guía rápida

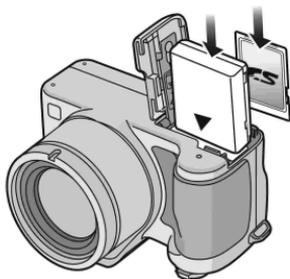
Esta es una vista rápida del procedimiento para grabar y reproducir imágenes con esta cámara. Para cada operación, asegurarse de hacer referencia a las páginas correspondientes.

1 Cargar la batería (P13)

- Cuando la cámara es transportada, la batería no está cargada. Cargar la batería antes de usar.

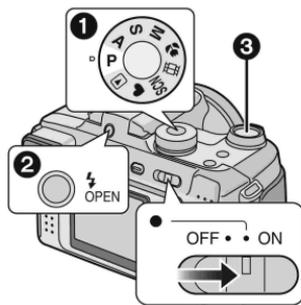


2 Insertar la batería y la tarjeta. (P15, 16)



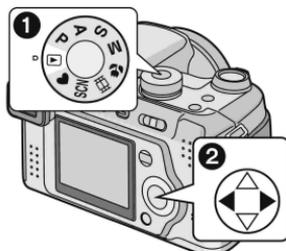
3 Encender la Cámara para tomar imágenes

- Ajustar el reloj (P22)



- 1 Ajustar el modo disco a [P]
- 2 Abrir el flash.
(Cuando se usa el flash) (P40)
- 3 Presionar el botón del obturador para tomar imágenes (P31)

4 Reproducir las imágenes.

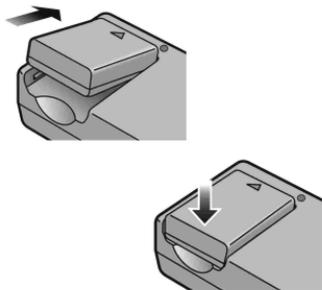


- 1 Ajustar el modo disco a [reproducción]
- 2 Seleccionar la imagen que usted desea ver (P50)

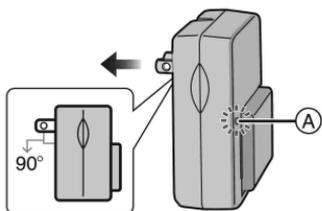
Cargando la Batería con el Cargador

Cuando una cámara es transportada la batería no está cargada. Cargar la batería antes de usar.

1 Anexar la batería al Cargador.

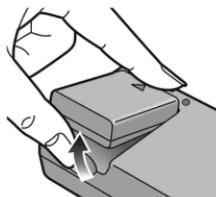


2 Conectar el cargador a la salida eléctrica.



- Cuando el indicador [CHARGE] (A) se enciende en verde, la carga se inicia.
- Cuando el indicador [CHARGE] (A) se apaga (en cerca de 120 minutos), la carga está completa.

3 Quitar la batería.



- Después de que la carga esté completa, asegurar de desconectar el cargador de la salida eléctrica.
- La batería se calienta después de usar/ cargar ó durante la carga. La cámara también se calienta durante su uso. Sin embargo, esta no es una disfunción.
- **Usar el cargador y batería indicados.**
- **Cargar la batería con el cargador en interiores.**
- **No desarmar ó modificar el cargador.**

Relativo a la Batería

Indicación de la Batería

La energía restante de la batería aparece en la pantalla. [Esta no aparece cuando usted usa la cámara junto con el adaptador CA (DMW-CAC1, opcional).]



- La indicación de la batería se pone en rojo y parpadea.
- Recargar la batería ó reemplazarla con una batería completamente cargada.

Duración de la batería

El número de imágenes grabables por CIPA estándar (En modo Programa AE)

- CIPA es una abreviatura de [Camera & Imaging Products Association].

Número de películas grabables

Aprox. 300 imágenes (Aprox. 150 min.)

Condiciones de grabación por CIPA estándar

- Temperatura: 23°C (73.4°F)/
Humedad: 50% cuando el monitor LCD está encendido.
- Usando la Tarjeta de Memoria SD proporcionada.
(DMC-FZ5; 16 MB/ DMC-FZ4; 8 MB)
- Usando la batería proporcionada.
- La grabación se inicia 30 segundos después de que la cámara ha sido encendida.
- Grabando una vez cada 30 segundos, con el flash completo en cada grabación.
- Girando la palanca del zoom de Tele hacia Ancho y viceversa en cada grabación.
- Apagar la cámara cada 10 grabaciones.

El número de imágenes grabables varía dependiendo del intervalo de tiempo en la grabación. Si el intervalo de tiempo en la grabación es más largo, el número de imágenes grabables disminuye. (Cuando se toma una imagen cada 2 minutos: Aprox. 75)

El número de imágenes grabables cuando se usa el Visor

(Las condiciones de la grabación cumplen con CIPA estándar.)

Número de imágenes grabables

Aprox. 320 imágenes (Aprox. 160 min.)

Tiempo de reproducción cuando se usa el monitor LCD.

Tiempo de Reproducción Aprox. 300 min.

El número de imágenes grabables y el tiempo de reproducción variará dependiendo de las condiciones de operación y las condiciones de guardado de la batería.

Cargando

Tiempo de cargado Aprox. 120 min.

El tiempo de cargado y el número de imágenes grabables con la batería opcional (CGA-S002A) son el mismo que se menciona arriba.

- Cuando la carga se inicia, el indicador [CHARGE] se enciende.

Error en la Carga

Si ocurre un error en la carga, el indicador [CHARGE] parpadea en ciclos de 1 segundo. En este caso, desconectar el cargador de la salida eléctrica, quitar la batería y asegurarse de que ambas temperaturas de cuarto y batería no son demasiado altas ó bajas y después cargarla otra vez. Si el indicador [CHARGE] todavía parpadea, aún cuando usted ha cargado la batería, consultar a su distribuidor ó el más cercano centro de servicio.

Cuando el tiempo de operación de la cámara se vuelve extremadamente corto aún cuando la batería ha sido adecuadamente cargada, la vida de la batería puede haber expirado. Comprar una nueva.

Condiciones de la Carga

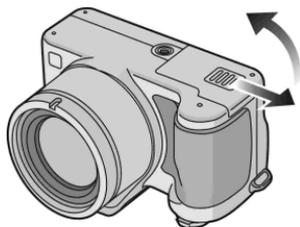
Cargar la batería bajo una temperatura de 10°C-35°C (50°F -95°F). (La temperatura de la batería debe ser la misma también.)

El funcionamiento de la batería puede ser temporalmente deteriorado y el tiempo de operación puede acortarse en condiciones de bajas temperaturas (ejemplo: esquiando/ tabla de esquiar)

Insertando /Quitando la Batería

- Revisar que la cámara esté apagada y que el Lente esté contraído.
- Cerrar el flash

1 Deslizar la puerta de la batería/ tarjeta para abrirla.



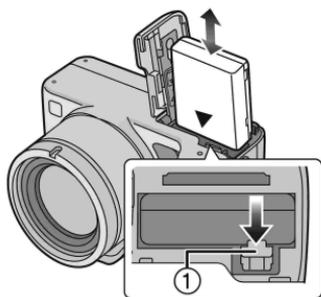
- Favor de asegurar el uso genuino de las baterías Panasonic (CGA-S002A).

2 Insertar:

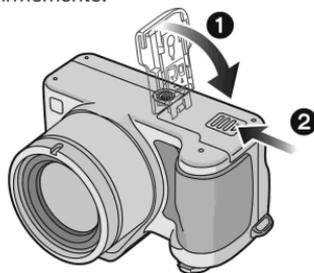
Insertar la batería cargada hasta que se escuche un clic

Quitar:

Deslizar el cerrojo ① para quitar la batería.



- 3 ① Cerrar la puerta de la tarjeta/ batería
- ② Deslizar la puerta de la tarjeta/ batería hasta el final y después cerrarla firmemente.

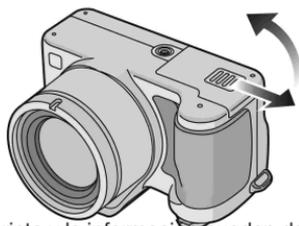


- Si usted no usa la cámara por mucho tiempo, quitar la batería.
- Cuando una batería completamente cargada ha estado insertada por más de 24 horas, el ajuste del reloj se guarda (en la cámara) por lo menos 3 meses aún cuando se retire la batería. (El tiempo de almacenamiento deberá ser más corto si la batería no está suficientemente cargada).
- Si pasan más de 3 meses, el ajuste del reloj se perderá. En este caso, se volverá a ajustar el reloj. (P22).
- **No quitar la tarjeta y las baterías mientras la tarjeta está siendo insertada. La información de la tarjeta puede ser dañada. (P17)**
- **No quitar la batería con la cámara encendida ya que los ajustes en la cámara pueden no guardarse apropiadamente.**
- **La batería proporcionada está diseñada solamente para la cámara. No usarla con ningún otro equipo.**

Insertar/ Quitar la Tarjeta

- Revisar que la cámara esté apagada y que el lente esté contraído.
- Cerrar el flash

1 Deslizar la puerta de la tarjeta/ batería para abrirla.



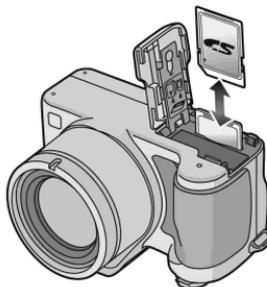
- La tarjeta y la información pueden dañarse si se retira la tarjeta mientras la cámara esté encendida.
- Recomendamos usar la Tarjeta de Memoria SD Panasonic. (Usar solamente la Tarjeta SD genuina con el Logo SD.)

2 Insertar:

Insertar la tarjeta firmemente hasta que haga clic y quede bloqueada con la etiqueta viendo hacia el frente de la cámara.

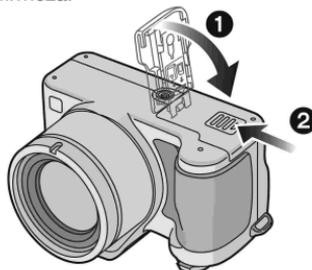
Quitar:

Empujar la tarjeta hasta que se escuche un clic, después tirar de ella hacia afuera.



- Revisar la dirección de la tarjeta.
- No tocar las terminales de conexión en la parte trasera de la tarjeta.
- La tarjeta se puede dañar si no está perfectamente insertada.

- 1 Cerrar la puerta de la tarjeta/ batería.
- 2 Deslizar la puerta de la tarjeta / batería hasta el final y después cerrarla con firmeza.

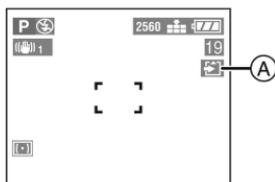


Si la puerta de la tarjeta/ batería no se cierra totalmente, quitar la tarjeta e insertarla nuevamente.

Relativo a la Tarjeta

Acceso a la Tarjeta

Cuando las imágenes están siendo grabadas en la tarjeta, la indicación de la tarjeta de acceso se enciende en rojo.



Cuando la indicación de la tarjeta de acceso (A) se enciende, las imágenes están siendo leídas ó borradas, ó la tarjeta es formateado, no:

- Apagar la cámara
- Quitar la batería ó la tarjeta
- Hacer vibrar ó impactar la cámara.

La tarjeta y la información pueden ser dañadas y la cámara puede no operar normalmente.

Acerca del Manejo de la tarjeta

Transferir imágenes importantes / imágenes en movimiento de su tarjeta a su PC periódicamente (P97). La información en la tarjeta puede ser dañada ó perdida debido a ondas electromagnéticas, estática, o cuando se apaga la cámara ó por una tarjeta defectuosa.

- No formatear la tarjeta en su PC ó en otro equipo, formatearla con la cámara solamente para asegurar una operación apropiada. (P94).

Tarjeta de Memoria SD (proporcionada) y Tarjeta MultiMedia (opcional).

La Tarjeta de Memoria SD y la Tarjeta MultiMedia son pequeñas, de peso ligero y son tarjetas removibles externas. La velocidad de lectura /escritura de éstas es rápida. La Tarjeta de Memoria SD está equipada con un interruptor de Protección de Escritura (A) que puede impedir la escritura y el formateo de una tarjeta. (Cuando el interruptor es deslizado hacia el lado [LOCK], no es posible escribir o eliminar información de la tarjeta y formatearla. Cuando el interruptor es desbloqueado, estas funciones estarán disponibles.)

Tarjeta de Memoria SD



En esta unidad, usted puede usar Tarjetas de Memoria SD de la siguiente capacidad (de 8MB a 1 GB)

8 MB, 16 MB, 32 MB, 64 MB, 128 MB, 256 MB, 512 MB, 1 GB (Máximo)

Favor de confirmar la última información en el siguiente sitio web.

panasonic.co.jp/pavv/global/cs

(Este sitio es en inglés solamente).

Σ Esta unidad soporta Tarjetas de Memoria SD formateadas en los sistemas FAT 12 y FAT 16 basados en las especificaciones de la Tarjeta de Memoria SD.



- La velocidad de lectura/ escritura de una Tarjeta MultiMedia es más lenta que la de una Tarjeta de Memoria SD. Cuando la Tarjeta MultiMedia se utiliza, la realización de ciertas funciones puede ser ligeramente más lenta de lo que se anuncia.
- Después de grabar imágenes en movimiento usando la Tarjeta MultiMedia, la indicación de acceso de la tarjeta puede aparecer por un momento, pero ésto no es una disfunción. Guardar la Tarjeta de Memoria en algún lugar fuera del alcance de los niños para prevenir que la traguen.

Número aproximado de imágenes grabables y su tamaño.

Tamaño de Imagen		2560×1920 (DMC-FZ5)			2304×1728 (DMC-FZ4)			2048×1536 (DMC-FZ5)			1600×1200		
Ref por número de Píxeles		Approx. 5M píxeles			Approx. 4M píxeles			Approx. 3M píxeles			Approx. 2M píxeles		
Calidad		TIFF			TIFF			TIFF			TIFF		
Tarjeta de Memoria SD	8 MB	0	2	5	0	3	7	0	4	8	1	6	13
	16 MB	0	5	11	1	8	16	1	9	17	2	14	28
	32 MB	1	12	24	2	17	33	3	19	37	4	31	59
	64 MB	3	25	49	4	35	69	6	39	75	10	63	121
	128 MB	8	51	100	9	71	139	12	79	153	20	128	244
	256 MB	15	99	195	19	139	272	24	154	299	39	250	476
	512 MB	30	197	387	38	277	539	48	305	592	78	495	944
1 GB	61	395	775	76	554	1079	96	610	1185	157	991	1889	

Tamaño de Imagen		1280×960			640×480			1920×1080 (HDTV)		
Ref por número de Píxeles		Approx. 1.3M píxeles			Approx. 0.35M píxeles			Approx. 2M píxeles		
Calidad		TIFF			TIFF			TIFF		
Tarjeta de Memoria SD	8 MB	1	10	19	6	32	58	0	6	12
	16 MB	3	22	41	13	69	113	2	13	25
	32 MB	7	47	86	28	145	236	4	28	54
	64 MB	15	96	176	58	298	484	9	58	110
	128 MB	31	195	356	118	602	979	18	118	223
	256 MB	61	381	693	231	1173	1906	36	231	435
	512 MB	121	755	1373	457	2324	3777	72	457	863
	1 GB	243	1511	2747	915	4650	7556	145	915	1727



NOTA

- Si usted selecciona un tamaño de imagen más grande, usted puede imprimir imágenes muy claras. Cuando usted selecciona un tamaño más pequeño de imagen, usted puede guardar más imágenes.
- Los números son aproximados. (Si usted mezcla calidad TIFF, Fina y Estándar, el número de imágenes grabables cambia.)
- El número de imágenes grabables puede variar dependiendo del objeto.
- El número restante de imágenes grabables visualizadas en la pantalla es una aproximación.

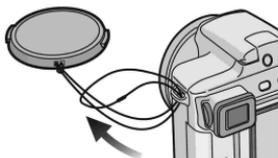
Anexando la Tapa/ Correa del Lente

■ Tapa del lente (incluida)

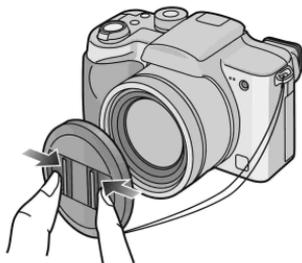
1 Pasar la cuerda a través del orificio en la tapa del lente.



2 Pasar la cuerda a través del orificio de la cámara

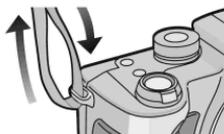


3 Anexar la tapa del lente.

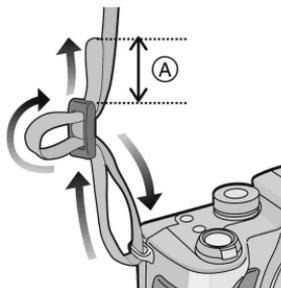


■ Correa (incluida)

1 Pasar la correa a través del ovrillo de la correa



2 Pasar la correa a través del detenedor y ajustarla



Ⓐ: Tirar de la correa 2 cms. ó más.

- Anexar la correa al otro lado de la cámara teniendo cuidado de no torcerla.
- Revisar que la correa quede firmemente ajustada a la cámara.
- Anexar la correa de manera que se pueda ver el logo de "Lumix".



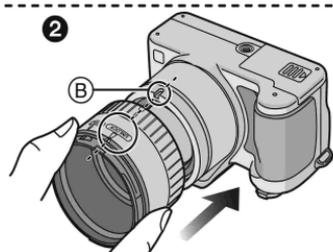
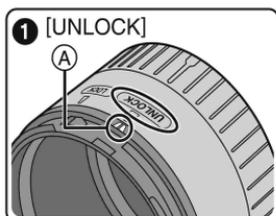
- Cuando usted apague la cámara, la transporte ó reproduzca imágenes, anexar la tapa al lente para proteger la superficie de este.
- Σ Quitar la tapa del lente antes de encender la cámara en el modo grabar.
- Σ Cuando el modo disco esté puesto en uno de los modos de grabar y la cámara se encienda con la tapa del lente puesto, aparecerá el mensaje [REMOVE LENS CAP AND PRESS ► BUTTON]. Presionar el botón ► después de quitar la tapa del lente.
- Tener cuidado de no perder la tapa del lente.

Anexando la Capucha del Lente

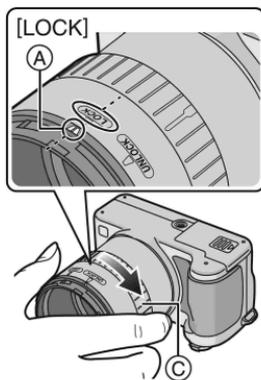
Durante la luz del sol ó luz de respaldo, la capucha del lente disminuirá el brillo y las sombras. La capucha del lente corta el exceso de luz y mejora la calidad de la imagen.

- Revisar que la cámara esté apagada y que el lente esté contraído.
- Cerrar el flash.

- 1** Contra-girar las 2 mitades del adaptador de la capucha del lente hasta que el marcador (A) esté en la posición [LOCK].
- 2** Voltrear la cámara. Alinear [UNLOCK] en la ranura (B) de la cámara y después deslizar el adaptador de la capucha del lente sobre el lente hasta que este pare.

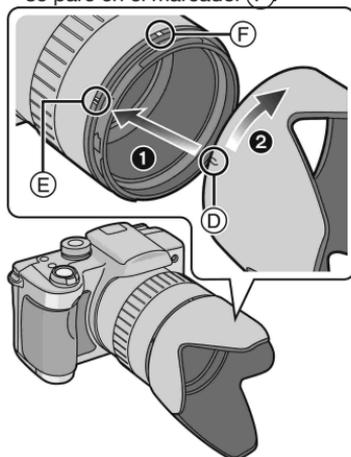


- 2** Girar el anillo (C) en el sentido de las manecillas del reloj hasta que la marca [LOCK] esté alineada con el marcador (A) en el adaptador.



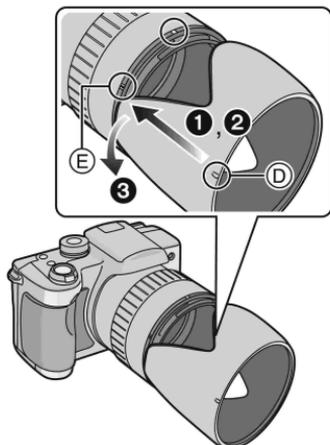
Girar el anillo hasta que se escuche un clic.

- 3** **1** Colocar la cámara en la posición correcta. Alinear el marcador (D) de la capucha del lente al marcador (E) en el adaptador y presionar la capucha del lente en el adaptador.
- 2** Girar la capucha del lente en sentido de las manecillas del reloj hasta que ésta se pare en el marcador (F).



■ Guardando temporalmente la capucha del lente.

- 1 Quitar la capucha del lente, darle vuelta y después alinearla al marcador **(D)** en la capucha del lente hacia el marcador **(E)** en el adaptador.
- 2 presionar la capucha del lente en el adaptador hasta que se escuche un clic.
- 3 Girar la capucha del lente en sentido contrario de las manecillas del reloj hasta que se escuche un clic.



2 Anexar la tapa del lente.



- No tomar una imagen mientras la capucha del lente esté guardada temporalmente.
- Asegurarse de que la tapa del lente esté firmemente puesta.
- Cuando la capucha del lente esté puesta, quitar la correa de la tapa del lente y anejar la tapa del lente solamente.



- Antes de tomar imágenes con flash, quitar la capucha del lente primero de otra manera alguna sombra de la capucha será captada en la parte baja de la imagen (efecto viñeta, etc.)
- Cuando se use la lámpara de ayuda AF en la oscuridad, quitar la capucha del lente.
- Para más detalles de cómo anejar el protector y el filtro ND, referirse a la P103.
- Si alguno de los accesorios se pierden, favor de ponerse en contacto con el departamento de partes de Panasonic al 1 800 833-9626 (Para E.U.A.) ó en Canadá al 1 800 561-5505 para más detalles de cómo obtener el repuesto de la parte.

Ajustando la Fecha /Hora (Ajuste del Reloj)

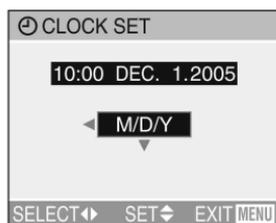
■ Ajuste inicial

El reloj no se encuentra ajustado cuando la cámara es transportada. Cuando usted enciende la cámara, aparece lo siguiente en pantalla.



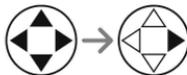
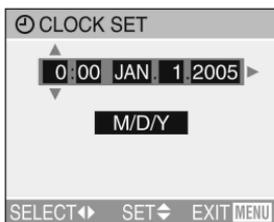
- Presionar el botón [MENU], la pantalla mostrada en el paso 1 aparece.
- La pantalla desaparece en casi 5 segundos. Encender la cámara otra vez ó seleccionar [CLOCK SET] en el menú [SETUP] y después ajustar el reloj (P23)

2 Seleccionar [M/ D/ Y], [D /M /Y] ó [Y /M /D].



- Cerrar el menú presionando el botón [MENU] dos veces después de terminar el ajuste.
- Revisar si el ajuste del reloj es correcto, después apagar y encender la cámara.

1 Seleccionar Fecha y Hora



- ◀/▶: Seleccionar el elemento deseado.
- ▲/▼: Ajustar la fecha /hora.

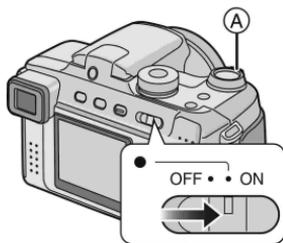


- Cuando nuevas baterías han sido insertadas por más de 24 horas, el ajuste del reloj se guarda (en la cámara) por lo menos 3 meses aún cuando la batería se retire. (El tiempo de almacenamiento puede ser más corto si la batería no es cargada en su totalidad.)
- Si pasan más de 3 meses, el ajuste del reloj se perderá. En este caso, volver a ajustarlo.
- Usted puede ajustar el año desde 2000 hasta 2099. Se utiliza el sistema de 24 horas.
- Si usted no ajusta la fecha, ésta no quedará impresa cuando usted vaya a un foto estudio para adquirir impresiones digitales.
- Para ajustar la impresión de la fecha, referirse a la P87.

Ajuste de Menú

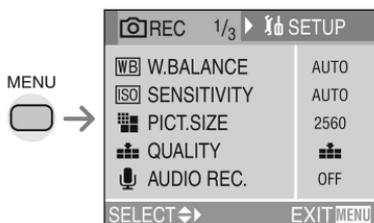
- Ajustar los elementos si es necesario (Referirse a las P24—26 para cada elemento del menú)

1 Encender la cámara.

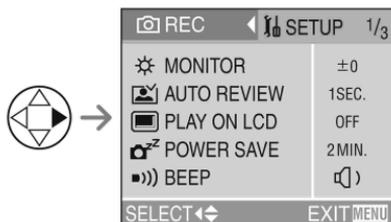


- Los elementos del menú dependen del modo seleccionado con el modo disco (P30). En esta página, los elementos en modo imagen normal [P] son indicados.

2 Presionar el botón [MENU].

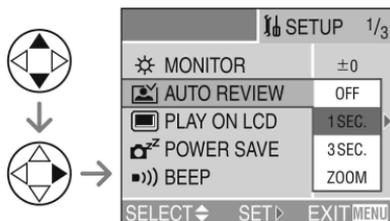


3 Seleccionar el Menú [SETUP]



- Para mover la pantalla del menú hacia adelante ó hacia atrás, girar la palanca del zoom (A) hacia T ó W.

4 Seleccionar el elemento deseado



5 Ajustar el valor deseado.



Asegurarse de presionar ► al final para guardar el ajuste.

Cerrar el menú presionando el botón [MENU] después de terminar el ajuste. En modo grabar, usted puede también cerrar el menú presionando el botón del obturador a la mitad.

Monitor/ Visor

Ajustar el brillo del monitor LCD (cuando las imágenes aparecen en el monitor LCD) ó el Visor (Cuando las imágenes aparecen en el Visor) en 7 pasos.

AUTO REVIEW

- [OFF]: La imagen grabada no aparece automáticamente.
- [1SEC.]: La imagen grabada aparece automáticamente en la pantalla por cerca de 1 segundo.
- [3SEC.]: La imagen grabada aparece automáticamente en la pantalla por cerca de 3 segundos.
- [ZOOM]: La imagen grabada aparece automáticamente en la pantalla por cerca de 1 segundo. Después se agranda 4 veces y aparece por cerca de 1 segundo. Este modo es útil para confirmar el enfoque. Las imágenes en modo explosivo, auto soporte, imágenes con audio (DMC-FZ5 solamente) no se agrandan aunque se seleccione el [ZOOM].

- En modo imagen en movimiento [] o modo auto retrato, la función auto revisado no se activa.
- Cuando las imágenes son grabadas a cualquier velocidad [], [] o [] en modo explosivo (P48) ó auto soporte [] (P46), la función de auto revisado es activada a pesar del ajuste en la función de auto revisado. (La imagen no se agranda).
- Cuando la calidad está puesta en [TIFF], la función de auto revisado funciona hasta el final de la grabación en la tarjeta. (La imagen no se agranda).
- El ajuste para la función de auto revisado se inhabilita en modo imagen en movimiento, modo explosivo, auto soporte o cuando [AUDIO REC.] está puesto en [ON]. (DMC FZ5 solamente)

REPRODUCIR EN LCD

Cuando el Visor es seleccionado en el modo grabar mientras se ajusta [PLAY ON LCD] a [ON], la imagen aparece automáticamente en el monitor LCD en revisar ó reproducir. (P28).

POWER SAVE

(Excepto para el modo económico)

[1MIN.] / [2MIN.] / [5MIN.] / [10 MIN.]:

El modo ahorrar energía es activado (La cámara se apaga automáticamente para ahorrar la energía de la batería) Si la cámara no ha sido usada por el tiempo seleccionado en el ajuste.

[OFF]:

El modo ahorro de energía no está activado.

- Presionar el botón del obturador a la mitad ó apagar la cámara y encenderla para cancelar el modo ahorro de energía.
- Cuando se usa el adaptador CA (DMW-AC1; opcional)/ conectando a una PC ó a una impresora / grabando imágenes en movimiento /reproduciendo imágenes en movimiento / durante una Muestra de Transparencias, el modo ahorrar energía no se activa.
- En modo simple [♥] (P35), el ajuste del modo ahorrar energía se ajusta a [2MIN.]

■))) BEEP

[] No existe sonido operacional

[] Sonido operacional Suave

[] Sonido operacional Fuerte.

Σ El ajuste de sonido operacional también afecta al modo simple [♥]

OBTURADOR

Ajustar para seleccionar el volumen del sonido del obturador

[]: No hay sonido en el obturador

[]: Sonido suave del obturador

[]: Sonido fuerte del obturador

[] VOLUMEN (DMC-FZ5 solamente)

El volumen de los altavoces puede ser ajustado en 7 pasos (NIVEL 6 a 0)

- Cuando usted conecta la cámara a una TV, el volumen de los altavoces de la TV no cambia.
-

CLOCK SET

Cambiar fecha/ hora. (P22)

NO. RESET

Ajustar ésto cuando usted desee comenzar un número de archivo de las imágenes a partir de la 0001 en la siguiente grabación. (El número de la carpeta se actualiza, y el número de archivo comienza desde el 0001.

- El número de carpeta puede ser asignado desde 100 hasta 999. Cuando el número de carpeta llega al 999, no puede ser reajustado.
- Recomendamos formatear la memoria integrada ó la tarjeta después de guardar la información en una PC ó en algún otro lado
- Para reajustar el número de carpeta a 100, formatear primero la tarjeta y después usar esta función para reajustar el número de archivo.

Después de eso, aparece la pantalla reajustada con el número de carpeta. Seleccionar [Yes] para reajustar el número de carpeta.

- Referirse a la P98 para obtener información detallada acerca del número de archivo y el número de carpeta.

El número reajustado de archivo también afecta al modo simple [♥]

R RESET

Los ajustes en [REC] ó el menú [SETUP] son reajustados a los ajustes iniciales.

- El reajuste en [ROTATE DISP.] en el menú modo [PLAY] es también reajustado (P85)
- El número de carpeta y el ajuste de reloj no son cambiados.

[USB] USB MODE

Ajustar el sistema de comunicación USB.

- Ajustar antes de conectarlo a una PC ó una impresora. (P96)

HL LUZ ALTA

Cuando la función auto revisión ó revisión es activada, un área totalmente blanca aparece parpadeando en negro y blanco. (P28)

VIDEO OUT

(Modo Reproducción solamente) (P95)

[NTSC]:

La salida de Video se ajusta al sistema NTSC.

[PAL]:

La salida de Video se ajusta al sistema PAL.

SCN SCENE MENU

[OFF]:

El menú escena no aparece cuando se ajusta el modo disco a modo escena y la cámara es operada en el modo escena actualmente seleccionado. Si usted cambia el modo escena, presionar el botón [MENU] para visualizar el menú escena y después seleccionar el modo escena deseado.

[AUTO]:

El menú de escena aparece automáticamente cuando se ajusta el modo disco a modo escena. Seleccionar el modo escena deseado.

LANGUAGE

Ajustar al idioma en la pantalla del menú de los siguientes idiomas:

Poner el idioma deseado con ▲/▼ y guardarlo con ►

[ENGLISH]: Inglés

[FRANCAIS]: Francés

[ITALIANO]: Italiano

[DEUTSCH]: Alemán

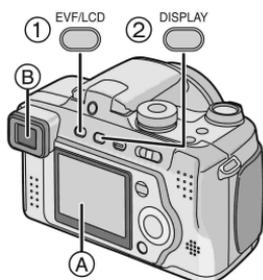
[ESPAÑOL]: Español

[CHINESE]: Chino

[JAPONES] Japonés

- Cuando usted pone otro idioma por error, seleccionar  en los iconos del menú para ajustar el idioma deseado.
- El ajuste del lenguaje también afecta al modo simple [♥]

Relativo al Monitor LCD/ Visor



① Cambiando el monitor LCD / Visor

Presionar el botón [EVF/LCD] para cambiar la pantalla del monitor.

(A) Monitor LCD (LCD)

(B) Visor (EVF)

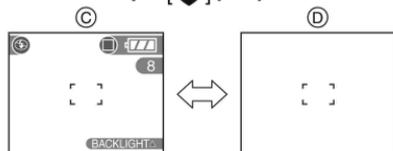
Σ Cuando el monitor LCD se enciende, el Visor se apaga (y viceversa).

② Seleccionando la pantalla que será utilizada.

Presionar el botón [DISPLAY] para cambiar el display.

Cuando aparece la pantalla del menú, el botón [DISPLAY] no se activa. Durante la multi-reproducción de 9 imágenes (P51) ó la reproducción del zoom (P52), la indicación en la pantalla puede ser de encender y apagar.

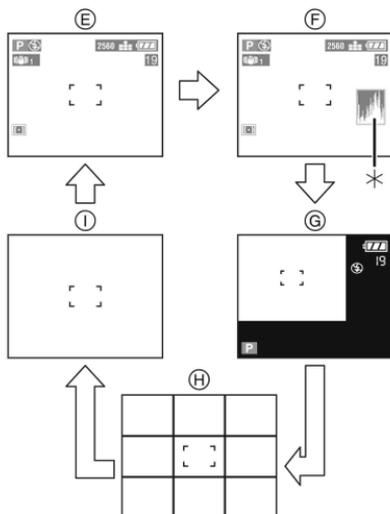
En modo simple [♥] (P35)



(C) Display normal

(D) No-Display

En modo grabar (P31)



(E) Display normal

(F) Display con histograma

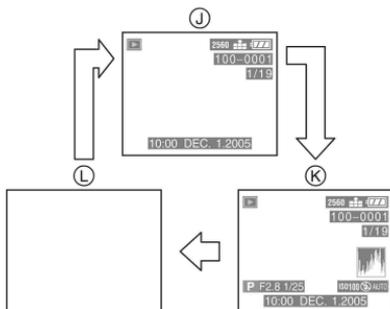
(G) Display fuera de Cuadro

(H) No-Display (Guía de Grabación)

(I) No-Display

* Histograma

En modo reproducir (P50)



(J) Display normal

(K) Display con información grabada e histograma

(L) No-Display

Display fuera de Cuadro

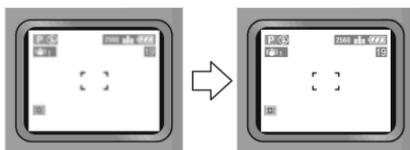
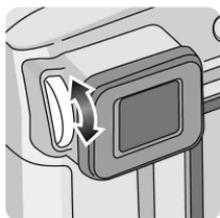
La información de la grabación es visualizada en la pantalla de grabar, de esta manera usted puede tomar imágenes sin obstrucción de iconos u otros en el monitor, excepto el zoom e importantes indicadores de advertencias.

Ajuste Dioptra

Esta función está a la mano para usuarios quienes usan lentes correctivos y prefieren usar el Visor.

- Presionar el botón [EVF/ LCD] para visualizar el Visor.

Ajustar el dioptra, girando el disco de ajuste de dioptra.



Prioridad del Monitor

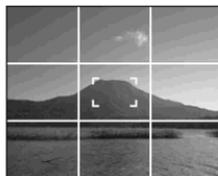
Cuando se ajusta [PLAY ON LCD] a [ON] en el menú [SETUP] (P23), el monitor LCD se enciende en los casos siguientes:

Usted puede ahorrar el tiempo que toma cambiar el display al monitor LCD aún cuando se use el Visor para grabar.

- Cuando el modo grabar es cambiado a modo reproducir.
- Cuando se revisan las imágenes (P38)
- Cuando se enciende la cámara en modo reproducir.

Grabando con Guías

Cuando usted alinea el objeto en las líneas guía horizontales y verticales o el punto de cruce de estas líneas, usted puede tomar imágenes con una composición bien diseñada para ver el tamaño, el declive y el balance del objeto.



Display para resaltar

Cuando se ajusta [HIGHLIGHT] a [ON] en el menú [SETUP] (P23) mientras la función auto revisión o revisión es activada, ningún área saturada en blanco (extremadamente brillante o una parte brillante) aparece en la imagen parpadeando en blanco y negro.

- Si usted compensa la exposición a menos, referirse al histograma y después tomar una imagen otra vez, puede resultar una buena imagen.

Display sin Luz Alta



Display con Luz Alta

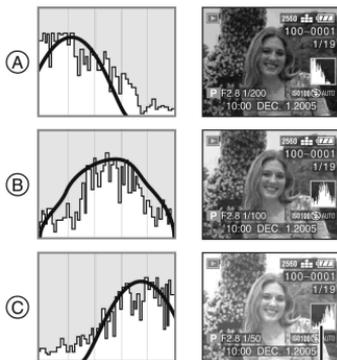




Histograma

- Un histograma es una gráfica que visualiza el brillo a lo largo del eje horizontal (negro a blanco) y el número de píxeles en cada nivel de brillantez en el eje vertical.
 - Le permite al usuario de la cámara revisar fácilmente la forma en que una película va a ser expuesta.
 - Es muy útil si los ajustes manuales de la apertura del lente y la velocidad del obturador están disponibles, especialmente en aquellas situaciones donde la exposición automática puede ser difícil debido a una luz desigual. Usando la función del histograma le permitirá obtener un mejor funcionamiento de la cámara.
- (A) Cuando los valores están concentrados a la izquierda, la imagen está bajo expuesta.
- (B) Cuando los valores se distribuyen en el histograma en forma imparcial, la exposición es adecuada y el brillo está bien balanceado.
- (C) Cuando los valores están concentrados a la derecha, la imagen está sobre expuesta.
- **Cuando usted toma imágenes con el flash ó en lugares oscuros, el histograma se visualiza en naranja porque la imagen grabada y el histograma no coinciden uno con el otro.**
 - Cuando el flash es activado
 - Cuando se cierra el flash
 - 1) Cuando el brillo de la pantalla no es correctamente visualizado en lugares oscuros
 - 2) Cuando la exposición no está ajustada adecuadamente.
 - El histograma no aparece en el modo imagen en movimiento [] durante la multi reproducción y la reproducción del zoom.
 - El histograma en el modo grabar es una aproximación
 - El histograma en grabación y reproducción puede no coincidir uno con el otro.
 - El histograma en esta cámara no coincide con el visualizado en el software de edición de imagen usado con una PC, etc.
- Revisar las áreas saturadas en blanco con el display de luz alta en la función auto revisión ó la función revisar. (P28)

Ejemplo de Histograma

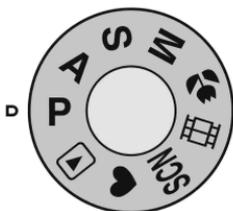


- (A) Bajo Expuestos
- (B) Expuestos apropiadamente
- (C) Sobre Expuestos
- * Histograma

Tomando Imágenes

Modo Disco

Esta cámara tiene un modo disco apropiado para grabar muchas clases de escenas. Seleccionar el modo deseado y disfrutar la variedad de grabaciones. Girar el modo disco lentamente y con seguridad.



P: Modo Programa AE (P31)

La exposición es ajustada automáticamente por la cámara.

A: Prioridad de Apertura AE (P55)

La velocidad del obturador es determinada automáticamente por el valor de apertura que usted haya puesto.

M: Exposición Manual (P57)

La exposición es ajustada por el valor de apertura y la velocidad del obturador los cuales son ajustados manualmente.

S: Prioridad del Obturador AE (P56)

El valor de apertura es determinado automáticamente por la velocidad del obturador que usted haya puesto.

🌸 : Modo Macro (P60)

Este modo le permite tomar una imagen extremadamente cerca del objeto.

[🏠] Modo Imagen en Movimiento (P61)

Este modo le permite grabar imágenes en movimiento.

[SCN] Modo Escena (P63)

Este modo le permite tomar imágenes dependiendo de las escenas grabadas.

[❤️] Modo Simple (P35)

Este es el modo recomendado para principiantes.

[▶] Modo Reproducir (P50)

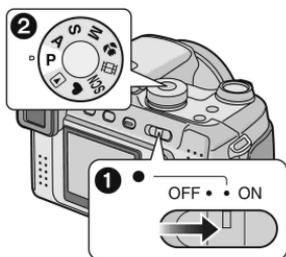
Este modo le permite reproducir imágenes grabadas.

■ Programa AE



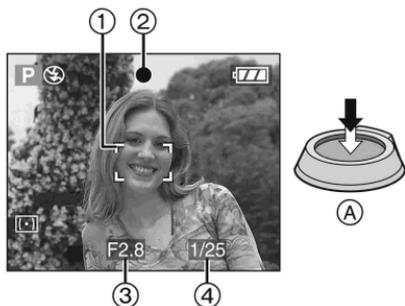
La cámara automáticamente ajusta la velocidad del obturador y el valor de apertura de acuerdo al brillo del objeto.

- 1 Encender la cámara
- 2 Ajustar el modo disco al modo Programa AE [P]



El indicador de poder (verde) se enciende. Cuando este parpadea, la carga restante de la batería está baja. Insertar una batería completamente cargada.

- 2 Dirigir el área AF ① al punto que usted desea enfocar y después presionar el botón del obturador a la mitad.



- A: Presionar el botón del obturador a la mitad para enfocar.

La indicación del enfoque ② se enciende y después el valor de apertura ③ y la velocidad del obturador ④ se visualizan.

3 Tomar una imagen



- B: Presionar el botón del obturador completamente para tomar la imagen.

	Cuando el objeto no es enfocado	Cuando el objeto es enfocado
Indicación del Enfoque	Parpadea (verde)	Se enciende (verde)
Area AF	Cambia de blanco a rojo	Cambia de blanco a verde
Sonido	Se escucha un Bip 4 veces .	Se escucha un Bip 2 veces

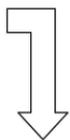
Seguro AF/ AE (AF: Auto Enfoque/ AE: Auto Exposición)



Cuando se graba una imagen de gente con una composición como se muestra arriba, usted no puede enfocar el objeto porque está fuera del área AF en una operación usual.

En este caso,

- 1 Dirigir el área AF al objeto
 - 2 Presionar el botón del obturador a la mitad para ajustar el enfoque y la exposición.
- Cuando el objeto está enfocado, la indicación de enfoque se enciende.
- 3 Mantener el enfoque y la exposición ajustada, mover la cámara mientras ajusta la imagen.
 - 4 Presionar el botón del obturador completamente.
- Usted puede revisar el seguro AF /AE repetidamente antes de presionar el botón del obturador completamente.



Sugerencias para tomar buenas imágenes
Para tomar imágenes que no resulten borrosas:

- Sustener la cámara suavemente con las dos manos, mantener los brazos quietos a su lado y pararse con los pies ligeramente separados.
 - Asegurarse que la cámara no se mueva cuando se presione el botón del obturador a la mitad.
 - No cubrir el flash ó el micrófono (DMC-FZ5 solamente) con sus dedos ú otros objetos.
- Σ No tocar la parte de enfrente del lente.



Cuando se graba con el monitor LCD



Ⓐ: Cuando se sostiene la cámara verticalmente.

- Especialmente en los siguientes casos, la velocidad del obturador será más lenta. Mantener la cámara quieta desde el momento que usted presiona el botón del obturador hasta que la imagen aparece en la pantalla. Recomendamos usar un tripié.
- Sinc.Lenta/ Reducción de Ojo Rojo [] (P40)
- [NIGHT SCENERY], [NIGHT PORTRAIT], [FIREWORKS] y [PARTY] en modo escena (P63).

Cuando usted ajusta a una velocidad más baja el obturador (P56, 57).

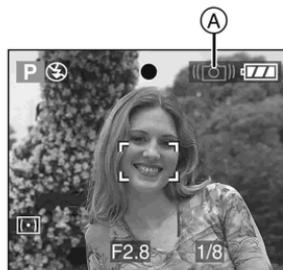
Enfocar

Σ El rango de enfoque es de 30 cm (0.98 pies) (Amplio), 2 m (6.56 pies) (fig.) (Tele).

- Cuando usted presiona el botón del obturador completamente de un golpe, las imágenes resultarán borrosas y desenfocadas.
- Cuando la indicación del enfoque parpadea, el objeto no está enfocado. Presionar el botón del obturador a la mitad y enfocar el objeto otra vez.
- Si la cámara no enfocara después de varios intentos, apagarla y tratar de nuevo.
- En los casos siguientes, la cámara no puede enfocar los objetos apropiadamente.
- Cuando se incluyen objetos que se encuentran cerca y lejos a la vez en una misma escena.
- Cuando está sucio ó hay polvo en el vidrio entre el lente y el objeto.
- Cuando existen objetos muy luminosos o brillosos cerca del objeto.
- Cuando se toma una imagen en un lugar oscuro.
- Cuando el objeto se mueve rápido.
- Cuando la escena tiene un contraste bajo.
- Cuando existe vibración
- Cuando se graba un objeto muy brillante. Recomendamos tomar imágenes usando el seguro AF/ AE. (P32) ó pre-enfocar (P77). En lugares oscuros, la lámpara de ayuda AF (P78) puede traer a foco al objeto.
- Aún cuando la indicación del enfoque aparezca y el objeto esté enfocado, ésto se cancela cuando usted libera el botón del obturador. Presionar el botón del obturador a la mitad otra vez.

Vibración (la cámara se sacude)

- Tener cuidado de no vibrar la cámara cuando se presione el botón del obturador. Especialmente cuando se hace un completo acercamiento al objeto.
- Cuando exista vibración debido a la velocidad lenta del obturador, aparecerá la alerta (A).



- Cuando aparezca la alerta de vibración, le recomendamos utilizar un tripié. Si no puede usar un tripié, tenga cuidado de cómo sostiene la cámara. (P32).
- **Función de Detección de Dirección**
- Si usted toma imágenes sosteniendo la cámara verticalmente, la información de la rotación en las imágenes es automáticamente añadida y grabada a la imagen.
- Cuando [ROTATE DISP.] (P85) está puesto en [ON], usted puede girar y visualizar imágenes en la pantalla ó en la TV de acuerdo a la información de la rotación en la imagen.
- Cuando usted toma imágenes sosteniendo la cámara verticalmente, leer "Sugerencias para tomar buenas imágenes" cuidadosamente en la P32.
- **Esta función puede no funcionar apropiadamente en las imágenes grabadas dirigiendo la cámara hacia arriba ó hacia abajo.**

En el modo imagen en movimiento [H] usted no puede usar la función detección de dirección.

Exposición

- Si usted presiona el botón del obturador a la mitad, cuando la exposición no es adecuada, la indicación del valor de apertura y la velocidad del obturador se vuelve roja. (Sin embargo, el valor de apertura y la velocidad del obturador no se vuelve roja cuando se activa el flash)
- El brillo del monitor LCD puede diferir de aquel de las imágenes grabadas. El objeto se verá oscuro en el monitor LCD, pero la imagen actual estará brillante.
- Cuando la mayoría de los objetos en la pantalla son brillantes (ejemplo: cielo azul en un día claro, un campo nevado, etc.), las imágenes grabadas pueden volverse oscuras. En este caso compensar el valor de la exposición en la cámara (P45).



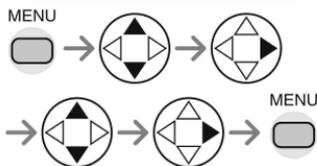
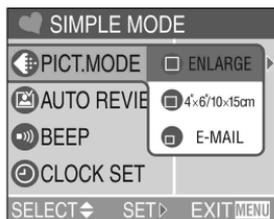
- Cuando usted presione el botón del obturador, el Monitor LCD puede volverse brillante ú oscuro por un momento. Esta función le permite el ajuste fácil del enfoque y la imagen grabada no se verá afectada.
- Recomendamos ajustar el reloj otra vez antes de tomar imágenes. (P22)
- Cuando el tiempo para ahorro de energía está puesto (P23), la cámara automáticamente se apaga si no se opera dentro del tiempo ajustado. Cuando se opera la cámara otra vez, presionar el botón del obturador a la mitad ó apagar y encenderla. En algunos casos, si la distancia entre la cámara y el objeto está por debajo del rango de grabación, cuando usted use la cámara, la imagen puede no estar enfocada apropiadamente aún cuando la indicación de enfoque esté prendida.

Tomando Imágenes en Modo Simple



Este modo permite a los principiantes tomar imágenes fácilmente. Solamente aparecen los menús necesarios para hacer las operaciones sencillas.

1 Seleccionar el elemento deseado y ajustar el valor deseado.



■ Ajustes en Modo Simple

📷 [PICT.MODE]

 AMPLIFICAR	Esta selección está indicada para situaciones cuando se desea una impresión grande (8" x 10", Carta, etc.)
 4"×6"/ 10×15cm	Esta selección ofrece una manera fácil de producir pequeñas impresiones "general purpose"
 E-MAIL	Esta selección favorece a un archivo de tamaño más pequeño, optimizado para usar en un sitio web y e-mail.

📷 [AUTO REVIEW]

 OFF	La imagen grabada no aparece automáticamente.
 ON	La imagen grabada aparece automáticamente en la pantalla por cerca de un Segundo.

🔊 [BEEP]

 OFF	No hay sonido operacional
 LOW	Sonido operacional Suave
 HIGH	Sonido operacional Fuerte

🕒 [CLOCK SET]

Cambia la fecha y hora. (P22)

Otros Ajustes en Modo Simple

En modo Simple, se hacen otros ajustes como sigue. Para más detalle, referirse a las páginas correspondientes cada vez).

Rango de Foco	2m (6.56 pies)—(fig.) (Tele) 5m (0.16pies)—(fig.) (Amplio)	
MONITOR	[0] (estándar)	P23
POWER SAVE	[2MIN.]	P23
Auto-Temporizador	10 segundos	P44
Estabilizador de Imagen Optica	[MODE1]	P47
Velocidad de Explosión	Velocidad Baja Número de imágenes grabables en modo Explosión DMC-FZ5: [ENLARGE]: máx. 4 imágenes [4" x 6" / 10 x 15 cm]: máx. 7 imágenes [E-MAIL]: máx. 7 imágenes DMC-FZ4: [ENLARGE]: máx. 5 imágenes [4" x 6" /10 x 15 cm]: máx.10 imágenes [E-MAIL]: máx. 10 imágenes	P48
Balance Blanco	[AUTO] P71	
Sensibilidad ISO	[AUTO] P73	
Tamaño y Calidad de la Imagen	[ENLARGE]: 2560 x 1920 pixeles /Fino (DMC-FZ5) (P74) 2304 X 1728 pixeles/ Fino (DMC-FZ4)(P74) [4" x 6" /10 x 15 cm]: 1600 x 1200 pixeles /Estándar [E-MAIL]: 640 x 480 pixeles / Estándar	
Modo Medir	[] (Múltiple)	(P75)
Modo AF	[] (1-área-enfoque)	(P76)
Disparador AF	[]	(P77)
Lámpara de Ayuda AF	[ON]	(P78)

■ Compensación de Luz de Respaldo

La luz de Respaldo es una situación donde la luz llega de atrás del objeto. Los objetos tales como la gente se vuelven oscuros cuando las imágenes se graban en la luz de respaldo. Si usted presiona ▲, [BACK] aparece (indicación de que se ha encendido la luz de respaldo) y la función de compensación de luz de respaldo se activa. Esta función compensa la luz de respaldo, iluminando la mayor parte de la imagen.



- Si usted presiona ▲ mientras se visualiza [BACK], [BACK] desaparece y la función de compensación de luz de respaldo se cancela.
- Cuando usted usa la función de compensación de luz de respaldo, le recomendamos usar el flash.



- Los ajustes en modo simple no son aplicados a otros modos de grabación excepto [CLOCK SET] y [BEEP].
- Usted no puede ajustar los siguientes elementos en el modo Simple.
 - [PLAY ON LCD]
 - [NO.RESET]
 - [RESET]
 - [USB MODE]
 - [HIGHLIGHT]
 - [VIDEO OUT]
 - [LANGUAGE]

Sin embargo, el ajuste [NO.RESET] y [LANGUAGE] en el menú [SETUP] también afecta al modo Simple.

Usted no puede usar las funciones siguientes en el modo simple.

- Ajuste Fino de Balance Blanco
- Compensación de Exposición
- Auto Soporte
- [PICT. SIZE]
- [QUALITY]
- [AUDIO REC.] (DMC-FZ5 solamente)
- [D.ZOOM]
- [COL.EFFECT]
- [PICT.ADJ.]
- [FLIP ANIM.]
- Ajuste de salida del Flash

Sin embargo, el ajuste en [PICT.SIZE] y [QUALITY] corresponde al ajuste en [PICT.MODE].

Revisando la Imagen Grabada (Review)

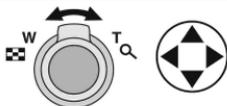


1 Presionar ▼



- La última imagen grabada aparece por cerca de 10 segundos.
- Presionar el botón del obturador a la mitad ó ▼ para cancelar la revisión.
- Usted puede revisar las anteriores ó siguientes imágenes con ◀/▶
- Cuando las imágenes grabadas son demasiado brillantes ú oscuras, compensar la exposición. (P45)

2 Amplificar y cambiar la imagen



- Q : 1X → 4X → 8X
-  : 8X → 4X → 1X

Cuando usted cambia la amplificación ó la posición a ser visualizada, la indicación de la posición del zoom (A) aparece por cerca de un segundo para identificar el área amplificada.

- Las imágenes grabadas pueden ser eliminadas durante la revisión (Quick Delection)

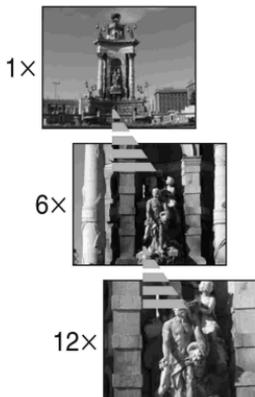


- Una vez eliminadas, las imágenes no pueden ser recuperadas.
- Multi imágenes ó todas las imágenes pueden ser eliminadas. Leer las P53 ó P54 para operarlas.

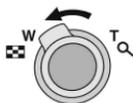
Usando el Zoom Óptico



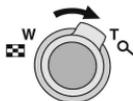
Usted puede hacer que la gente y los objetos aparezcan más cerca con el 12 veces zoom óptico y los paisajes pueden ser grabados en ángulo ancho.



- Para hacer que los objetos aparezcan más lejos (Wide)



- Para hacer que los objetos aparezcan más cerca (Tele)

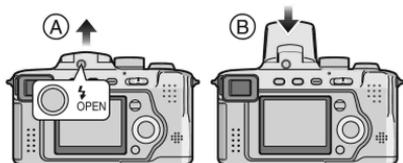


- El zoom óptico está puesto en Wide (1x) cuando la cámara es apagada.
- La imagen puede tener alguna distorsión (ejemplo típico: línea vertical directa curvada hacia afuera). Esto es debido a una aberración del lente, lo cual es común de cierta manera con todos los lentes fotográficos. La distorsión puede ser más visible cuando se usa un área más amplia del zoom del lente a medida que usted está más cerca del objeto.
- Cuando se usa el zoom del lente en una amplificación grande, la calidad de la imagen puede ser aumentada si se utiliza un tripié. En una amplificación grande, aún los movimientos más pequeños pueden causar una ligera disminución en la calidad de la imagen.
- Si usted usa la función zoom después de enfocar un objeto, vuelva a enfocar el objeto.
- Cuando usted graba imágenes en movimiento, la amplificación del zoom se ajusta al valor puesto en el inicio de la grabación.
- La amplificación del zoom indicada es una aproximación
- El lente es expulsado ó contraído de acuerdo a la posición del zoom.
- Tener cuidado de no interrumpir el movimiento del lente mientras se gira la palanca del zoom. Cuando usted gira la palanca del zoom, usted puede escuchar algún sonido desde la cámara ó la cámara puede ser sacudida. Sin embargo, no es una disfunción

Tomando Imágenes usando el Flash Integrado



Cuando usted ajusta el flash, usted puede tomar imágenes usando el flash integrado de acuerdo con la condición de grabación.



A Abrir el flash

Presionar el botón

B Cerrar el flash

Presionar el flash hasta que se haga clic. Asegurarse de cerrar el flash cuando no esté en uso. El ajuste del flash es puesto a "Forced OFF" mientras el flash se cierra.

■ Cambiando el ajuste del flash al apropiado.



Para la selección de ajustes al flash, referirse a "Ajustes disponibles para el flash por modo de grabación" en la P41.

: AUTO

El flash se activa automáticamente de acuerdo a la condición de la grabación.

: AUTO /Reducción de Ojo Rojo

El flash se activa automáticamente de acuerdo a la condición de la grabación. Reduce el fenómeno del Ojo Rojo (los ojos del objeto aparecen rojos en la foto de flash) disparando el flash un segundo antes de grabar la imagen. Después de eso, el flash se activa para la grabación actual otra vez.

El flash es activado 2 veces. El primer flash es activado solamente para una preparación de la actual grabación. El objeto no deberá moverse hasta que el segundo flash haya terminado. Usar esto cuando usted tome imágenes de gente en condiciones de luz baja.

: Encendido forzado

El flash se activa cada vez sin importar las condiciones de grabación.

Usar esto cuando su objeto tenga luz de respaldo ó bajo una luz fluorescente.

: Encendido forzado/ Reducción de Ojo Rojo

El ajuste del flash está puesto en Encendido Forzado/ Reducción de Ojo Rojo solamente cuando usted lo ajuste a [PARTY] en modo escena.

: Sinc. Lenta / Reducción Ojo Rojo

Cuando usted toma una imagen con un paisaje oscuro de fondo, esta función hace que la velocidad del obturador sea lenta cuando se activa el flash, para que el paisaje oscuro de fondo se vuelva brillante. Simultáneamente reduce el fenómeno de Ojo Rojo. Usar éste cuando se tomen imágenes de gente frente a un fondo oscuro.

: Apagado forzado

El flash no se activa en ninguna condición de grabación.

Usar esto cuando se tomen imágenes en lugares donde el uso del flash no sea permitido.

Ajustes disponibles de flash en el modo grabación

Los ajustes disponibles de flash dependen del modo grabación.

(O: Disponibles, --: No disponibles)

	P	A	S	M														
	O	O	O	O	O	—	O	O	—	—	—	O	—	—	O	—	—	—
	O	O	O	O	O	—	O	O	—	—	—	O	—	—	—	—	O*	—
	O	O	O	O	O	—	O	O	—	—	—	O	—	—	O	O	O	O
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	O	—	—	—	—
	O	O	—	—	O	—	—	—	—	—	O	—	—	O	—	—	—	—
	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O

* No disponibles en compensación de luz de respaldo.

■ El rango de flash disponible para tomar imágenes.

Sensibilidad ISO	Control del rango de flash disponible	
	Amplio	Tele
AUTO	30 cm (0.98 pies)-4.5m (14.8 pies)	30 cm (0.98 pies) -3.8 m (12.5 pies)
ISO64 (DMC-FZ4Sólo)	30 cm (0.98 pies)-1.8 m (5.91 pies)	30 cm (0.98 pies)-1.5 m (4.92 pies)
ISO80 (DMC-FZ5Sólo)	30 cm (0.98 pies)-2m (6.56 pies)	30 cm (0.98 pies)-1.5 m (5.58 pies)
ISO100	30 cm (0.98 pies)-2.2 m (7.22 pies)	30 cm (0.98 pies)- 1.9 m (6.23 pies)
ISO200	40 cm (1.31 pies)-3.1 m (10.2 pies)	40 cm (1.31 pies)-2.6 m (8.53 pies)
ISO400	60 cm (1.97 pies)-4.5m (14.8 pies)	60 cm (1.97 pies)- 3.8 m (12.5 pies)

El rango de flash disponible es una aproximación.

Referirse a la P33 para el rango de enfoque.

Referirse a la P73 para la Sensibilidad ISO.



- Si la sensibilidad de ISO se ajusta a [AUTO], automáticamente se ajusta de [ISO100] a [ISO400] cuando usted use el flash.
- Para evitar el ruido, disminuir la sensibilidad del ISO. (P64) ó ajustar [PICT.ADJ.] a [NATURAL]. (P80)
- En modo imagen en movimiento [][SCENERY], [NIGHT SCENERY] ó [FIREWORKS] en modo escena (P63), el ajuste del flash está puesto a "Forced OFF" [] aún cuando el flash esté abierto.

■ Velocidad del Obturador para cada ajuste del flash

Ajuste del Flash	Velocidad del Obturador (sec.)
A : AUTO	1/60 – 1/2000
A : AUTO/Reduc. Ojo Rojo	1/60 – 1/2000
: Encendido Forzado	1/60 – 1/2000
: Encendido Forzado/Reduc. Ojo Rojo	
S : Sinc. Lenta /Reduc. Ojo Rojo	1 – 1/2000
: Apagado Forzado	1/4 – 1/2000
	8 – 1/2000 (En [NIGHT SCENERY] en modo escena)

*Referirse a la P59 para prioridad de apertura AE, prioridad del obturador AE ó modo exposición Manual.

■ Ajustando la salida del flash

Ajustar la salida del flash cuando el objeto es pequeño ó la proporción de reflexión es extremadamente alta ó baja.

I Presionar varias veces hasta que aparezca [FLASH] y después ajustar la salida del flash.



- Usted puede ajustar esto desde -2 EV a +12 EV en pasos de 1/3 EV.
- El ajuste de la salida del flash es memorizada aún cuando la cámara esté apagada.
- En modo imagen en movimiento [] modo simple [] [SCENERY], [NIGHT SCENERY], ó [FIREWORKS], en modo escena (P63), usted no puede ajustar la salida del flash.



- **No mantener la mirada en el flash desde una proximidad cercana.**
- **Si usted acerca demasiado el flash a los objetos, estos pueden aparecer distorsionados o descoloridos por su calor y luz.**
- **No cubrir el flash con sus dedos ó cualquier otro elemento.**
- Cuando usted toma una imagen bajo el control de rango del flash, la exposición puede no ser ajustada apropiadamente y la imagen puede resultar brillante u oscura.
- Cuando usted repite la toma de una imagen, la grabación puede ser inhabilitada aún cuando el flash se active. Tomar la imagen después de que la lámpara de acceso de la tarjeta desaparezca.
- Cuando la alerta de vibración aparece, le recomendamos usar el flash.
- Cuando usted coloca el modo explosivo ó auto soporte, solamente se graba una imagen por cada flash activado.
- El icono del flash se vuelve rojo cuando se activa el flash y se presiona el botón del obturador a la mitad.
- Cuando el flash está siendo cargado, el icono del flash parpadea en rojo, y usted no puede tomar una imagen aún cuando usted presione el botón del obturador completamente.
- Cuando se toma una imagen con el flash, recomendamos quitar la capucha del lente. En algunos casos, ésto puede no permitir que la escena esté iluminada apropiadamente.
- No cerrar el flash pronto después de que éste ha estado activado antes de tomar imágenes debido a AUTO /Reducción de ojo rojo, etc. Esto causa una disfunción.
- Cuando toma una imagen con el flash, el balance blanco se ajustará automáticamente [excepto en [ Daylight)], pero el balance blanco no puede ser ajustado apropiadamente si la palanca del flash es insuficiente.
- Cuando la velocidad del obturador es rápida, el efecto del flash puede no ser suficiente.

Tomando Imágenes con el Auto-Temporizador



1 Seleccionar el Modo Auto-Temporizador

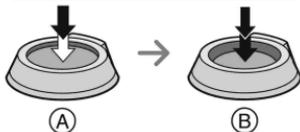


 : El Auto-Temporizador puesto a 10 segundos

 : El Auto-Temporizador puesto a 2 segundos

No existe display (cancelado)

2 Tomar la imagen.



- (A): Presionar el botón del obturador a la mitad para enfocar.
- (B): Presionar el botón del obturador completamente para tomar la imagen

El indicador del auto temporizador (A) parpadea y el obturador se activa después de 10 segundos (ó 2 segundos)

Si usted presiona el botón [MENU] cuando el auto-temporizador está puesto, el ajuste del auto temporizador se cancela.



- Cuando se usa un tripié ó en otros casos, ajustando el auto-temporizador a 2 segundos es una manera conveniente de estabilizar la vibración causada al presionar el botón del obturador.
 - Cuando usted presiona el botón del obturador de un golpe, el objeto se enfoca automáticamente justo antes de grabar. En lugares oscuros, el indicador del auto temporizador parpadea y después puede encenderse muy brillante para funcionar como una lámpara de ayuda AF (P78) al enfocar el objeto.
 - En modo Simple [] el auto-temporizador es ajustado a 10 segundos. (P35).
 - Cuando usted ajusta el auto-temporizador en el modo explosivo, la cámara comienza a grabar una imagen 2 ó 10 segundos después que se ha presionado el botón del obturador. El número de imágenes tomadas a un tiempo se ajusta a 3.
- Recomendamos usar un tripié cuando se coloque el auto-temporizador.

Compensando la Exposición



Usar esta función cuando usted no pueda alcanzar una exposición apropiada debido a la diferencia de brillantez entre el objeto y el fondo. Revisar lo siguiente como ejemplos.

Bajo Expuesto



Compensar la exposición hacia el positivo



Expuesto apropiadamente

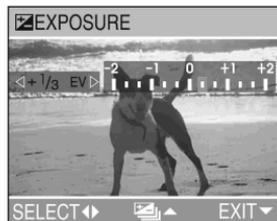


Sobre expuesto



Compensar la exposición hacia el negativo

Presionar **▲** varias veces hasta que aparezca [**EXPOSURE**] y después compensar la exposición.



Usted puede compensar de -2EV A +2 EV en pasos de 1/3 EV.



- EV es una abreviatura de Exposure Value, y es la cantidad de luz dada al CCD por el valor de apertura y la velocidad del obturador.
 - El rango de compensación de la exposición se limitará dependiendo de la brillantez del objeto.
 - El valor de compensación de la exposición aparece en la parte inferior izquierda de la pantalla.
- El valor de la exposición se memoriza aún cuando la cámara se apague.

Tomando Imágenes usando el Auto Soporte



En este modo, 3 imágenes son tomadas automáticamente por cada vez que se oprima el botón del obturador de acuerdo al rango de compensación de la exposición. Usted puede seleccionar la exposición deseada entre los 3 tipos de imágenes.

Presionar varias veces hasta que aparezca [] AUTO BRACKET] y después colocar el rango de compensación de la exposición.



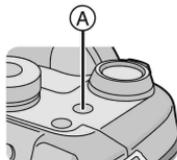
- Usted puede seleccionar la exposición de -1 EV a +1 EV en pasos de 1/3 EV.
- Cuando usted no use el auto soporte, seleccionar [OFF].
- Cuando se ajusta el auto soporte, el icono del audio soporte aparece en la parte inferior izquierda de la pantalla.

- Si el número restante de imágenes grabables es 2 ó menos, usted no puede tomar imágenes ajustando el auto soporte.
- Cuando se toman imágenes usando el auto soporte después de la compensación de exposición, las imágenes están basadas en la exposición compensada.
- Cuando la exposición es compensada, aparece el valor de ésta en la pantalla.
- Cuando el flash se activa, usted puede tomar solamente una imagen.
- Cuando se activa el auto soporte, usted no puede usar [AUDIO REC]. (DMC-FZ5 solamente)
- Cuando se ajusta la calidad a [TIFF], usted no puede tomar imágenes con el auto soporte.
- Cuando se coloca el auto soporte y el modo explosivo simultáneamente, el auto soporte será el que funcione.
- La exposición puede no ser compensada con un auto soporte dependiendo de la brillantez del objeto.
- El auto soporte es cancelado después de apagar la cámara.
- Cuando se ajusta el auto soporte, la función auto revisión se activa no importando el ajuste en la función auto revisión (la imagen no es amplificada). Además, los ajustes en la función auto revisión en el menú [SETUP] son inhabilitados.

Estabilizador de Imagen Óptica [STABILIZER]

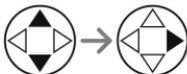
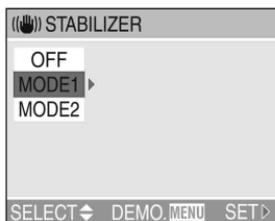


Este modo reconoce y compensa las vibraciones. Usted puede reducir lo borroso de las imágenes causado por la vibración cuando se sostiene la cámara con una mano para tomar una imagen de usted mismo o cuando usted toma imágenes interiores donde la velocidad del obturador se baja.



A: Botón del Estabilizador de Imagen Óptica.

1 Presionar el botón estabilizador de imagen óptica (A) hasta que aparezca [STABILIZER] y después seleccionar el modo función estabilizadora.



MODE1 (1)	El estabilizador opera continuamente y puede ayudar durante la foto composición.
MODE2 (2)	La función estabilizadora están en espera y se activa solamente en el momento que el obturador captura la imagen. Este modo ofrece un grado más alto de estabilización.
OFF (OFF)	Cuando la estabilización de la imagen no se necesita ó cuando se usa la cámara en un tripié.

■ Demostración del estabilizador de imagen óptica (Modo Demostración)

Cuando usted presiona el botón [MENU], la demostración aparece. Después la demostración termina, la pantalla regresa al menú de selección de la función estabilizadora. Si usted desea salir de la demostración a la mitad, presionar el botón [MENU] otra vez.

Mientras la demostración se visualiza, el zoom óptico se ajusta a Wide (1x) y la función zoom no puede ser activada. Además, usted no puede tomar imágenes.

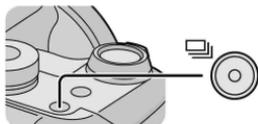


- La función estabilizadora puede no funcionar suficientemente en los siguientes casos:
 - Cuando ocurre demasiada vibración
 - En rango de zoom digital
 - Cuando se toman imágenes mientras se siguen objetos en movimiento.
 - Cuando la velocidad del obturador es extremadamente lenta debido a las condiciones oscuras ú otras razones.
- Tener cuidado de no temblar cuando se presione el botón del obturador.
- En modo Simple [] el modo función estabilizadora se ajusta a [MODO 1] y el menú de la función estabilizadora no aparece.
- En modo Imágenes en Movimiento [] [MODE2] no puede ser ajustado.

Tomando Imágenes usando el Modo Explotar



1 Seleccionar el modo Explotar



: Alta velocidad



: Baja velocidad



: No hay límite



No existe display: cancelado

*Dependiendo del tamaño de la memoria, será el poder de la batería, el tamaño y calidad de la imagen. (compresión).

■ Número de imágenes grabadas en modo explotar

	Velocidad de Explosión (imágenes /segundo)*	Número de imágenes grabables (imágenes)	
	DMC-FZ5: 3 DMC-FZ4: 4	DMC-FZ5: max. 4	DMC-FZ5: max. 7
	2	DMC-FZ4: max. 5	DMC-FZ4: max. 10
	approx. 2	Depende de la capacidad restante de la Tarjeta.	

*Cuando la velocidad del obturador es más alta que 1/60 y el flash no se activa.

• Cuando el ajuste del modo Explotar es colocado en Ilimitado.

- Usted puede tomar imágenes hasta que se llene la capacidad de la tarjeta.
- La velocidad de tomar imágenes se vuelve lenta durante la grabación.

En modo simple[♥] la velocidad de explosión se ajusta a Bajo. (P35)



- Mantener presionado el botón del obturador completamente para activar el modo explotar.
- Cuando se usa el auto-temporizador, el número de imágenes grabables en modo explotar se ajusta a 3.
- Usted no puede tomar imágenes en el modo explotar cuando la calidad está ajustada a [TIFF].
- Cuando el modo explotar se activa, [AUDIO REC] no puede ser usada. (DMC-FZ5 Solamente)
- Si se activa el flash, usted puede grabar solamente una imagen.
- Cuando se ajustan el auto soporte y el modo explotar simultáneamente, el auto soporte funcionará de cualquier manera.
- Las maneras de controlar la exposición y el balance blanco varía dependiendo del ajuste en el modo explotar. Cuando la velocidad del modo explotar está puesta en [] ó [] éstas son ajustadas a los valores puestos en la primera imagen. (La velocidad de explosión es prioritaria). Cuando la velocidad de la explosión es puesta en éstas se ajustan cada vez que usted tome una imagen.
- Cuando se ajusta el modo explotar, la función auto revisión es activada a pesar del ajuste de la función auto revisión (La imagen no se amplifica). Más aún, el ajuste para la función auto revisión en el ajuste del menú [SETUP] se inhabilita.

El modo explotar no funcionará como se describe si una Tarjeta Multimedia es usada en lugar de una Tarjeta de Memoria SD. La velocidad de lectura/ escritura de una Tarjeta Multimedia es más lenta que aquella de la Tarjeta de Memoria SD.

Reproduciendo Imágenes



1 Seleccionar una imagen



- ◀: Reproducir la imagen anterior
- ▶: Reproducir la siguiente imagen

La última imagen grabada será reproducida la primera.

- Cuando [ROTATE DISP.] (P85) está puesto en [ON], las imágenes grabadas sosteniendo la cámara verticalmente



■ Avance Rápido/ Rebobinado rápido

Cuando usted mantiene presionado ◀/▶ durante la reproducción, el número de archivo y el número de página se actualizan. Si usted libera ◀/▶ cuando aparece el número de la imagen deseada, usted puede reproducir la imagen.

▶: Avance rápido

◀: Rebobinado rápido.

Cuando se continúa presionando ◀/▶

el número de archivos avanzados/rebobinados a un tiempo es incrementado.

- Si usted libera ◀/▶ y los presiona otra vez, los archivos serán avanzados /rebobinados uno por uno.
- En la reproducción de revisión en el modo grabación ó multi reproducción, la imagen solamente puede ser avanzada ó rebobinada una por una.
- Cuando usted avance o rebobine un gran número de imágenes, libere ◀/▶ una vez antes de llegar a la imagen que será reproducida, después presione ◀/▶ para adelantar /rebobinar las imágenes poco a poco.



- Esta cámara se basa en los estándares DCF (Design rule for Camera File system) los cuales fueron establecidos por Japan Electronics e Information Technology Industries Association (JEITA).
- Cuando se cambia el nombre de la carpeta ó de archivo en una PC, las imágenes no se reproducirán.
- El formato de archivo que puede ser reproducido con esta cámara es JPEG. (Existen también imágenes que en algunas ocasiones no pueden ser reproducidas en formato JPEG.)
- Cuando se reproducen imágenes que han sido grabadas con otro equipo, la calidad de la imagen puede ser deteriorada y las imágenes pueden no ser reproducidas.
- Cuando se reproduce un archivo fuera de lo estándar, el número del archivo/ carpeta se indica por [--] y la pantalla se vuelve negra. Puede aparecer una franja de interferencia en la pantalla dependiendo del objeto. A esto se le llama "moire". Esto no es una disfunción.

Multi Reproducción de 9 imágenes



1 Cambiar a Multi Pantalla



2 Seleccionar las imágenes



Para regresar a la reproducción normal

Girar la palanca del zoom hacia [Q] ó presionar el botón [MENU].

Aparece una imagen con un número de color naranja.

Para eliminar una imagen durante la multi-reproducción de 9 imágenes.

Presionar el botón []

Cuando aparece la confirmación en la pantalla, presionar ► para seleccionar [YES], y presionar ▼ (P51)



Las imágenes no serán visualizadas en la dirección girada aún cuando [ROTATE DISP] se ajuste a [ON] (P85)

Usando el Zoom de Reproducción

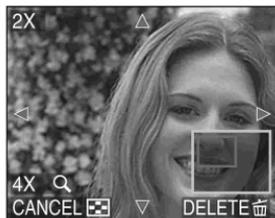


- 1 Girar la palanca del zoom hacia [Q] para ampliar la imagen.



- Cuando usted gira la palanca del zoom hacia [W] después de que la imagen es ampliada, la ampliación se hace más pequeña. Cuando usted gira la palanca del zoom hacia [Q] la ampliación se vuelve más grande
- Cuando usted cambia la ampliación, la indicación de la posición del zoom (A) aparece por cerca de 1 segundo para revisar la posición de la sección ampliada
- Cuando usted presiona el botón [MENU], la ampliación se invierte a 1x.

2 Cambiar la imagen



Cuando usted mueve la posición que será visualizada, la indicación de la posición del zoom se visualiza por cerca de un segundo.

■ Para eliminar una imagen durante la reproducción del zoom.

Presionar el botón [DELETE]

Cuando la pantalla de confirmación aparece, presionar ▼ para seleccionar [YES], y presionar ► (P53)



- Cuando usted usa la función zoom en las imágenes giradas, estas no se visualizan en la dirección giratoria (P85).
- Entre más se amplifica la imagen, más se deteriora su calidad.
- La reproducción del zoom puede no operar si las imágenes han sido grabadas con otro equipo.
- Aún cuando la indicación en el Monitor LCD se apague en modo de reproducción normal (P27), la ampliación y las operaciones inhabilitadas aparecen en el monitor LCD cuando se activa la reproducción del zoom. Usted puede cambiar las indicaciones en el monitor LCD a encendido o apagado presionando el botón [DISPLAY]. Cuando usted coloque la ampliación en 1x, la indicación en el monitor LCD se visualiza en modo reproducción normal.

Eliminando Imágenes



■ Para eliminar una imagen sencilla

1 Seleccionar la imagen que será eliminada



- ◀: Reproducir la imagen anterior
- ▶: Reproducir la siguiente imagen

2 Eliminar la imagen



Mientras se elimina la imagen, aparece  en la pantalla.

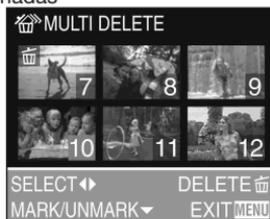
■ Para eliminar múltiples imágenes

1 Seleccionar [MULTI DELETE].



2 veces

2 Seleccionar las imágenes que serán eliminadas



- Repetir el procedimiento de arriba.
- Las imágenes seleccionadas aparecen con . Cuando se presiona  otra vez, el ajuste se cancela.

El icono  parpadea en rojo si la imagen seleccionada no puede ser eliminada. Cancelar el ajuste de protección (P88)

3 Eliminar las imágenes



Es posible eliminar hasta 50 imágenes todas a la vez.

■ Para eliminar todas las imágenes

1 Seleccionar [ALL DELETE].



2 veces

2 Eliminar todas las imágenes.



- Una vez eliminadas, las imágenes no pueden ser recuperadas. Favor de hacer una doble revisión antes de eliminarlas.
- No apague la cámara mientras se está eliminando.
- Cuando usted elimine imágenes, usar baterías con suficiente energía (P14) ó usar el Adaptador CA (DMW-CAC1; opcional). Las imágenes que están protegidas [] (P88) ó aquella que no concuerda con los estándares DCF (P50) no se eliminará aún si [ALL DELETE] es seleccionado.

A *Prioridad de Apertura AE*



A

Cuando usted quiera que el fondo esté bien enfocado, ajustar el valor de apertura a un número más alto. Entre más alto sea el valor de apertura será más pequeña la apertura. Para un enfoque de fondo suave, poner el valor de apertura a un número menor el cual corresponda a una apertura más grande.

1 Ajustar el valor de apertura y tomar la imagen.



Exposición



- Referirse a P59 para el rango disponible del valor de apertura y la velocidad del obturador.
Σ El rango de enfoque es de 5cm (0.16 pies) – ∞ (Wide), 2m (6.56 pies) – ∞ (Tele).
- Si el objeto es demasiado brillante, ajustar a un valor de apertura más grande, si es demasiado oscuro, ajustar a un valor de apertura menor.
- La brillantez de la pantalla puede diferir de aquella de las imágenes actuales. Revisarla usando la función revisar ó ajustar al modo reproducir.
- La sensibilidad ISO no puede ajustar a [AUTO]. (P73) (Cuando el modo grabar es cambiado a prioridad de Apertura AE, la sensibilidad del ISO se ajusta automáticamente en [ISO100] aunque haya sido puesta a [AUTO] de antemano. Usted puede también cambiar el ajuste ISO de [ISO80] (DMC-FZ5) / [ISO64] (DMC-FZ4), [ISO200] ó [ISO400] en el menú.)
- Cuando la exposición no es adecuada, el valor de apertura y la velocidad del obturador en la pantalla se vuelven rojos.

S Prioridad del Obturador AE



Cuando usted desea tomar una imagen diferente de un objeto en movimiento, ajustar el obturador con una velocidad mayor. Cuando usted desee crear un efecto plataforma, ajustar la velocidad del obturador a más lento.

1 Ajustar la velocidad del obturador y tomar la imagen



Exposición



- Referirse a la P59 para el rango disponible del valor de apertura y la velocidad del obturador.
 - El rango de enfoque es 5 cm (0.16 pies) – ∞ (Wide), 2 m (6.56 pies) – ∞ (Tele).
 - El brillo de la pantalla puede diferir de aquel de las imágenes actuales. Revisarlo usando la función revisar ó ajustar al modo reproducir.
 - Usted no puede ajustar los siguientes elementos en prioridad del Obturador AE.
 - Sinc. Lenta/ Red. de ojo rojo [(fig.)] (P40)
 - [AUTO] en la sensibilidad del ISO (P73)(Cuando el modo grabar es cambiado a prioridad del Obturador AE, la sensibilidad del ISO es automáticamente puesta a [ISO100] aunque haya sido puesto a [AUTO] de antemano.
- Usted puede también cambiar el ajuste ISO de [ISO80] (DMC-FZ5) / [ISO64] (DMC-FZ4), [ISO200] ó [ISO400] en el menú.)
- Cuando la exposición no es la adecuada, el valor de apertura y la velocidad del obturador en la pantalla se vuelven rojos.
 - Cuando la velocidad del obturador es lenta, recomendamos usar un trípí.

M Exposición Manual

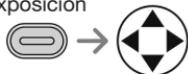


Decidir en una exposición ajustando el valor de apertura y la velocidad del obturador manualmente.

1 Ajustar el valor de apertura y la velocidad del obturador



Exposición

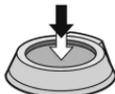


- ▲/▼: Valor de apertura
- ◀/▶: Velocidad del obturador.

2 Presionar el botón del obturador a la mitad.

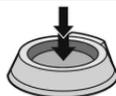


①



- Indicación de la condición de la exposición
- ① Aparece (ayuda a la exposición manual) por cerca de 10 segundos.
- Cuando la exposición no es la adecuada, ajustar el valor de apertura y la velocidad del obturador otra vez.

3 Tomar la imagen



■ Ayuda a la Exposición Manual

	La exposición es la adecuada
	Ajustar la velocidad del obturador a más rápida ó a más grande el valor de apertura.
	Ajustar la velocidad del obturador a menos rápida ó a más pequeño el valor de apertura.

La ayuda a la Exposición Manual es una aproximación. Recomendamos tomar imágenes y después revisarlas usando la función revisar.



- Referirse a la P59 para el rango disponible del valor de apertura y la velocidad del obturador.

Σ El rango de enfoque es de 5 cm (0.16 pies)

– ∞ (Wide), 2 m (6.56 pies) – ∞ (Tele).

- El brillo de la pantalla puede diferir de aquel de las imágenes actuales. Revisarlo usando la función revisar ó ajustar el modo reproducir.
- Si la exposición no es la adecuada, el valor de apertura y la velocidad del obturador se vuelven rojos cuando se presiona el botón del obturador a la mitad.
- Usted no puede ajustar los siguientes elementos en la exposición manual:

- Sinc.lenta /Red. de ojo rojo  (P40)

Σ [AUTO] en sensibilidad ISO (P73) (Cuando el modo grabar es cambiado a exposición manual, la sensibilidad ISO es automáticamente puesta a [ISO100] aunque haya estado puesta a en [AUTO] de antemano. Usted puede también cambiar el ajuste ISO de [ISO80] (DMC-FZ5)/ [ISO64] (DMC-FZ4), [ISO400] en el menú.)

- Compensación de exposición (P45)
- Favor de ajustar [HIGHLIGHT] a [ON] en el menú [SETUP] (P23) mientras la auto revisión ó la función revisar se activa. Algún área de la imagen saturada en blanco aparecerá parpadeando en negro y blanco. Ajustar el valor de apertura ó la velocidad del obturador para compensar una mejor exposición.

■ Valor Apertura y Velocidad del Obturador

Prioridad de Apertura AE

Valor de Apertura Disponible (por 1/3 EV)			Velocidad del Obturador (Seg.)
F8.0			1 – 1/2000
F7.1	F6.3	F5.6	1 – 1/1600
F5.0	F4.5	F4.0	1 – 1/1300
F3.6	F3.2	F2.8	1 – 1/1000

Prioridad del Obturador AE

Velocidad del Obturador Disponible (seg.)(por 1/3 EV)				Valor de Apertura
8	6	5	4	F2.8 – F8.0
3.2	2.5	2	1.6	
1.3	1	1/1.3	1/1.6	
1/2	1/2.5	1/3.2	1/4	
1/5	1/6	1/8	1/10	
1/13	1/15	1/20	1/25	
1/30	1/40	1/50	1/60	
1/80	1/100	1/125	1/160	
1/200	1/250	1/320	1/400	
1/500	1/640	1/800	1/1000	
1/1300				
1/1600				F5.6 – F8.0
1/2000				F8.0

Exposición Manual

Valor de Apertura Disponible (por 1/3 EV)	Velocidad del Obturador Disponible (por 1/3 EV)
F2.8 – F3.6	8 – 1/1000
F4.0 – F5.0	8 – 1/1300
F5.6 – F7.1	8 – 1/1600
F8.0	8 – 1/2000



- Los valores de apertura en la tabla de arriba son valores cuando la palanca del zoom es girada al máximo hacia Ancho.
- Algunos de los valores de apertura no pueden ser seleccionados dependiendo de la amplificación del zoom.

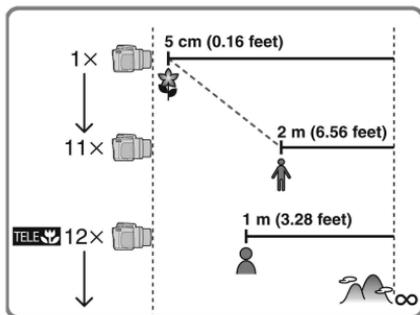
Modo Macro



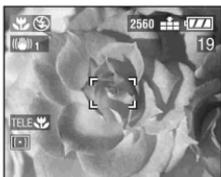
Este modo le permite hacer tomas con acercamiento al objeto, ejemplo: Cuando se toman imágenes de flores.

Usted puede tomar imágenes acercándose a una distancia de 5 cm (0.16 pies) desde el lente girando la palanca del zoom a su máximo a Ancho (1x). Cuando usted gira la palanca del zoom hacia Tele, la distancia a la que usted puede acercarse varía en etapas. El rango grabable puede ser cambiado hasta 2 m (6.56 pies) (cuando la amplificación del zoom es 11x).

■ Rango de Enfoque



■ Función Tele macro



Cuando usted gira la palanca del zoom a su máximo hacia Tele (12x), usted puede tomar imágenes acercándose al objeto a una distancia hasta de 1 m (3.28 pies) desde el lente. (El icono Tele-macro  aparece). Es conveniente cuando se toman acercamientos de flores cerca de la tierra mientras se está parado ó cuando se toman imágenes de insectos desde una posición distante.



- Le recomendamos usar un tripié.
- Cuando el objeto está cerca de la cámara, el rango de enfoque efectivo (profundidad de campo) es muy angosto. Así, usted tendrá dificultad en enfocar el objeto si la distancia entre la cámara y el objeto es cambiada después de que el objeto es enfocado.
- En el modo Tele-macro, la profundidad de campo es extremadamente angosta y la cámara puede vibrar más fácil de lo usual. Por eso, cuando no pueda usar un tripié, le recomendamos tomar las imágenes bajo el brillo donde el valor de apertura está puesto a F4.0 ó más grande y la velocidad del obturador está puesta a 1/125 ó más rápido para mantener la profundidad de campo y el funcionamiento de la función estabilizadora.

- Cuando el lente de la cámara está a una distancia por debajo del rango disponible del objeto, éste no puede ser enfocado aún cuando la indicación de enfoque se encienda.
- El rango de flash disponible es cerca de 30 cm (0.98 pies—4.5 m (14.8 pies)(Wide). (Esto se aplica cuando usted ajusta la sensibilidad del ISO a [AUTO])

Si usted enfoca el objeto a 2m (6.56 pies) ó una distancia menor con la función tele-macro cuando se ajusta la amplificación del zoom óptico en 12x y después se gira la palanca del zoom para ajustar la amplificación del zoom óptico a 11x o menos, el objeto se desenfoca. En este caso, presionar el botón del obturador a la mitad, ó operar la cámara a que enfoque en el objeto otra vez.

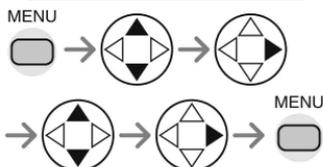
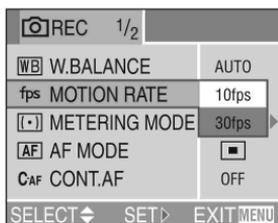
- Cuando usted toma imágenes a un rango cercano en modo macro, la resolución de la periferia de la imagen puede ser ligeramente disminuida. Sin embargo, esto no es una disfunción.

Modo Imagen en Movimiento



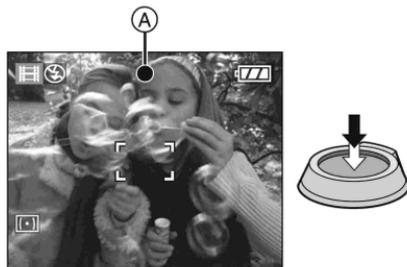
Este modo le permite grabar imágenes en movimiento.

Selección [MOTION RATE].



- [10fps]: Grabar imágenes en movimiento por mucho tiempo está disponible aunque la calidad será menor que la calidad grabada a [30fps]. El tamaño del archivo es más pequeño, de manera que los archivos se puedan adjuntar a e-mails.
- [30fps]: El movimiento de la imagen grabada es uniforme, pero el tamaño del archivo es grande.
- fps (frame per second); Esto se refiere al número de cuadros usados en un segundo.
- Cerrar el menú presionando el botón del obturador a la mitad ó el botón [MENU] después de terminar el ajuste.

2 Presionar el botón del obturador a la mitad.



Cuando el objeto es enfocado, la indicación (A) se enciende.

3 Presionar el botón del obturador completamente para comenzar a grabar.



- El tiempo restante de grabación (aproximadamente) aparece en la pantalla.
 - La audio grabación comienza simultáneamente desde el micrófono integrado de la cámara.
 - Presionando el botón del obturador completamente otra vez, la grabación se detiene.
- Si la tarjeta se llena durante la grabación, la cámara se detiene automáticamente.

Tiempo de grabación disponible (segundos)

SD Tarjeta de Memoria	Tasa de movimiento (segundos)	
	10fps	30fps
8 MB	35	10
16 MB	75	25
32 MB	160	55
64 MB	350	120
128 MB	720	240
256 MB	1440	480
512 MB	2870	980
1 GB	5700	1950

El tiempo grabable es una aproximación.



- El tamaño de la imagen es ajustado a 320 x 240 pixeles.
- Las imágenes en movimiento no pueden ser grabadas sin audio en DMC-FZ5.
- Usted no puede grabar audio en DMC-FZ4.
- Si se utiliza una tarjeta MultiMedia, después de grabar imágenes en movimiento, la indicación para ingresar la tarjeta puede aparecer por un momento, pero esto no es una disfunción. El archivo se está cargando en la tarjeta MultiMedia.
- Los ajustes de auto enfoque / zoom / valores de apertura se ajustan solos cuando la grabación comienza (en el primer cuadro).
- Dependiendo del tipo de la tarjeta, la grabación se puede detener mientras usted está grabando imágenes en movimiento.
- Cuando las imágenes en movimiento grabadas con esta cámara son reproducidas en otro equipo, la calidad de las mismas y los sonidos pueden deteriorarse ó puede no ser posible reproducirlos otra vez.
- Las imágenes en movimiento grabadas con el ajuste [MOTION RATE] a [30fps] pueden no ser reproducidas en una cámara que no soporte el rango de movimiento [30fps].
- En el modo imágenes en movimiento [H] usted no puede usar la función detección de dirección y la función revisar.
- Usted no puede ajustar [MODO2] en la función Estabilizadora de Imagen Optica.

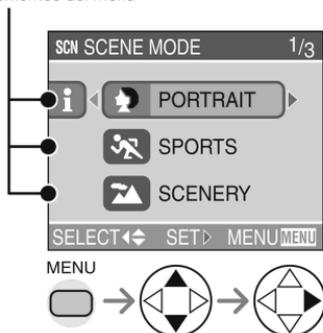
SCN Modo Escena



Ajustar el modo disco al modo escena para visualizar el menú escena.

Cuando [SCENE MENU] (P23) en el menú [SETUP] se ajusta a [OFF], Presionar el botón [MENU] para visualizar el menú escena.

Elementos del Menú



- Cuando usted presione ◀, se visualizarán las explicaciones para cada modo escena. (Cuando usted presione ▶, la pantalla regresa al menú escena.)
- Cuando se gira la palanca del zoom hacia T ó W, la página de la pantalla del menú puede avanzar ó regresar.
- Si usted presiona el botón [MENU] mientras el menú de escena se visualiza, usted puede ajustar el menú del modo [REC] (P70) y el menú [SETUP] (P23).

: [PORTRAIT] (P64)

: [SPORTS] (P64)

: [SCENERY] (P65)

: [NIGHT SCENERY] (P65)

: [NIGHT PORTRAIT] (P66)

: [PANNING] (P66)

: [FIREWORKS] (P67)

: [PARTY] (P68)

: [SNOW] (P69)



- Cuando usted toma imágenes con un modo escena el cual no es el adecuado para el propósito, el matiz puede ser diferente al de la escena actual.
- Cuando usted desea cambiar el brillo de la imagen que será grabada, compensar la exposición. (P45)
- Las funciones siguientes no pueden ser ajustadas en modo escena.
 - Balance Blanco (P71)
 - Sensibilidad ISO (P73)
 - Modo Medir (P75)
 - Efecto Color (P80)
 - Ajuste de Imagen (P80)

Modo Retrato

Seleccionar este modo cuando usted desee tomar imágenes de gente.

Este modo le permite hacer que el objeto sobresalga de un fondo no enfocado y ajustar la exposición y el matiz para alcanzar una complejión saludable en el mismo.



■ Técnica para el modo Retrato

Para hacer este modo más efectivo

1 Girar la palanca del zoom a Tele tanto como sea posible.

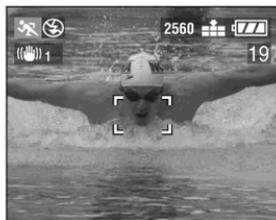
2 Para maximizar el efecto, seleccionar un fondo lo más lejos posible de la cámara y estar lo más cerca del objeto.



- Este modo es apropiado para exteriores en el día.
- La sensibilidad ISO se ajusta a [AUTO].

Modo Deportes

Este modo le permite tomar imágenes de un objeto en movimiento rápido. (ejemplo: Cuando se toman imágenes de deportes en exteriores.).



■ Técnica para modo Deportes

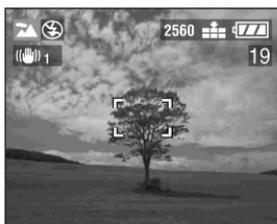
Para grabar acciones del objeto como si éste estuviera quieto, la velocidad del obturador se vuelve más rápida de lo usual. Este modo es más efectivo cuando se toman imágenes en el día y sobre todo en un día claro.



- Este modo es apropiado para exteriores en el día, manteniendo 16.4 pies (5m) ó lo más lejos del objeto.
- La sensibilidad ISO es ajustada a [AUTO].

Modo Escenario

Este modo le permite tomar imágenes de un paisaje amplio. La cámara enfoca a un objeto distante de preferencia.



- El rango de enfoque es 16.4 pies (5 m) –∞
- La sensibilidad ISO es ajustada a [AUTO].
- El ajuste del flash es ajustado a APAGADO Forzado [
- El ajuste de la lámpara de ayuda AF se inhabilita.

Modo Escenario Nocturno

Este modo le permite tomar imágenes de un escenario nocturno. El paisaje puede ser grabado vívidamente usando la velocidad lenta del obturador.



Técnica para el modo Escenario Nocturno.

Ya que la velocidad del obturador se vuelve lenta (máx. cerca de 8 segundos), usar un tripié.



- El rango de enfoque es de 16.4 pies (5 m)- ∞
- El obturador puede mantenerse cerrado (máx. cerca de 8 segundos) después de tomar la imagen debido a una señal condicionada, pero ésto no es una disfunción.
- Cuando usted tome imágenes en lugares oscuros, el ruido puede hacerse visible.
- La sensibilidad ISO es ajustada a [ISO80] (DMC-FZ5) / [ISO64] (DMC-FZ4).
- El ajuste del flash se coloca en Apagado Forzado. [

El ajuste de la lámpara de ayuda AF y el AF continuo son inhabilitados.

Modo Retrato Nocturno

Este modo le permite tomar imágenes en contra de un paisaje nocturno. El objeto puede ser grabado con una brillantez real usando el flash y la velocidad lenta del obturador.



■ Técnica para el modo retrato Nocturno

- Abrir el flash. (P40)
- Ya que la velocidad del obturador se vuelve más lenta, recomendamos usar un trípode.
- Mantener el objeto fijo por cerca de un segundo después de tomar la imagen.
- Recomendamos se tomen las imágenes girando la palanca del zoom hacia Ancho (1x) y estar a una distancia de cerca de 1.5 m (4.92 pies) del objeto.



- El rango de enfoque es 1.2 m (3.94 pies)-5 m (16.4 pies) (Ancho), 2 m (6.56 pies)-5 m (16.4 pies) (Tele) (Referirse a P41 para el rango de control del flash.)
- Asegurarse de cerrar el flash cuando no estén en uso.
- El obturador puede mantenerse cerrado (máx. cerca de un segundo) después tomar una imagen debido a una señal condicionada, pero esto no es una disfunción.
- Cuando usted tome imágenes en lugares oscuros, los ruidos se pueden hacer visibles.
- Cuando se ajusta el flash, éste debe ser colocado en Sinc.Lenta / Reducción de Ojo Rojo  el flash es siempre activado.
- La sensibilidad ISO es ajustada a [AUTO].
- El ajuste en AF continuo es inhabilitado.

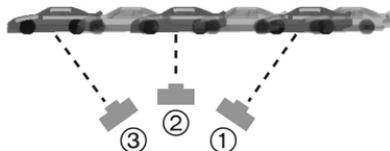
Modo Paneo

Cuando usted toma una imagen que sigue el movimiento de un objeto que se mueve en una cierta dirección tal como a un corredor ó un coche, el fondo mostrará un movimiento borroso. Este efecto especial es llamado "panning". Este modo le permite obtener este efecto más fácilmente.



■ Técnica para el modo Paneo.

Para obtener buenas imágenes en el modo paneo, escoger un plano horizontal y después paneo como si usted disparara.



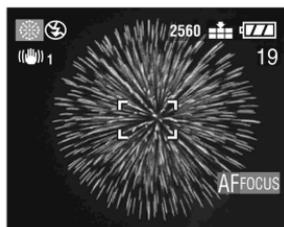
- ① Mover la cámara uniformemente mientras se sigue a un objeto en movimiento.
 - ② Presionar el botón del obturador mientras se mueve la cámara
 - ③ Mantener moviendo la cámara en forma continua.
- Tener cuidado de lo siguiente:
 - Usar el Visor (P27)
 - Seleccionar el objeto con movimiento rápido
 - Pre-enfocar el punto a donde el objeto llegará. (P77)
 - Usar este modo con modo explotar. (P48) - Seleccionar la mejor imagen de las imágenes tomadas.



Modo Fuegos Artificiales

- En modo panear, la velocidad del obturador se vuelve más lenta de lo usual para obtener el efecto paneo. Como resultado, la vibración de la cámara puede fácilmente ocurrir.
- La función panear no funciona bien en las siguientes situaciones:
 - Escenas demasiado brillantes tales como la luz del día durante el verano. Recomendamos usar un filtro ND (DMW-LND55; opcional). (P103)
 - Cuando la velocidad del obturador es más rápida de 1/ 100.
 - Cuando el objeto se mueve muy lentamente y la velocidad del rastreo es también lenta. (El fondo no puede ser grabado dinámicamente.)
- La función estabilizadora es ajustada a [MODE1]. En el modo panear, solamente las vibraciones verticales pueden ser compensadas.
- La sensibilidad ISO es ajustada a [ISO80] (DMC-FZ5) / [ISO64] (DMC-FZ4).
- Los ajustes de la lámpara de ayuda AF y el AF continuo se inhabilitan.

Este modo le permite tomar hermosas imágenes de fuegos artificiales explotando en el cielo de noche. La velocidad del obturador ó la exposición se ajustan automáticamente para tomar imágenes de fuegos artificiales.



Técnica para el modo Fuegos Artificiales

- Le recomendamos seguir el procedimiento de pre-enfocar abajo para asegurar que usted no se pierda la oportunidad de tomar las imágenes.
 - 1 Ajustar el [AF TRIGGER] a [FOCUS]. (P77)
 - 2 Dirigir la cámara a un objeto (tal como la iluminación de un edificio), que es casi la misma distancia como en los fuegos artificiales.
 - 3 Presionar el botón [FOCUS] hasta que la indicación del foco se encienda (P77)
 - 4 Dirigir la cámara en la dirección donde los fuegos artificiales estén explotando.
 - 5 Presionar el botón del obturador completamente cuando los fuegos artificiales estén explotando.
- Cuando usted haga acercamientos desde lejos ó hacia el objeto, repetir los pasos 2 y 5 ya que la posición de enfoque se desalineará.
- Recomendamos usar un tripié.



- Cuando el auto enfoque es activado, el rango de grabación disponible es 5 m (16.4 pies)- (Recomendamos seguir los pasos 1 al 5 en la página anterior para tomar imágenes con pre-enfoque).
- La sensibilidad ISO es ajustada a [AUTO].
- Los ajustes en la lámpara de ayuda AF y AF continuo son inhabilitados.
- El ajuste del flash es puesto en Apagado Forzado [ S ]

Modo fiesta

Este modo le permite tomar una imagen de acuerdo al ambiente de la situación (ejem: la recepción de una boda, una fiesta en un salón, etc.)

Ambos la gente y el fondo pueden ser grabados con un brillo real usando el flash y bajando la velocidad del obturador.



■ **Técnica para el modo Fiesta**

Abrir el flash. (P40)

- Ya que la velocidad del obturador se vuelve lenta, recomendamos usar un tripié.
- Recomendamos tomar las imágenes girando la palanca del zoom hacia Ancho (1x) y estar a una distancia de casi 1.5 m (4.92 pies) del objeto.



Cuando el flash es activado, el ajuste del flash puede estar puesto en Encendido Forzado/ Reducción de ojo rojo [ ] en Sinc. lenta/ Reducción de ojo rojo. [ S ]

La sensibilidad ISO es ajustada a [AUTO].

Modo Nieve

Este modo le permite tomar una imagen en lugares tales como pistas de Ski y lugares cerca de montañas de nieve. La exposición y el balance blanco se ajustan para hacer que sobresalga el color blanco de la nieve.



La sensibilidad ISO es ajustada a [AUTO].

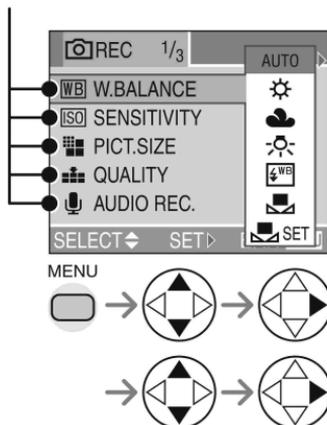
Usando el modo menú [REC].



Ajustar el matiz, la calidad de imagen, etc. le permite crear amplias variantes al tomar imágenes.

- Colocar el modo disco al modo deseado de grabación.

Elementos del Menú



- Cuando gira la palanca del zoom hacia T ó W, la página de la pantalla del menú puede ser avanzada ó retrasada.
- Cerrar el menú presionando el botón del obturador a la mitad ó el botón [MENU] después de terminar el ajuste.

[WB] : [W.BALANCE] (P71)

[ISO] : [SENSITIVITY] (P73)

[PICT.SIZE] : [PICT.SIZE] (P74)

[QUALITY] : [QUALITY] (P74)

[AUDIO REC.] (DMC-FZ5 only)
(P75)

[METERING MODE] (P75)

[AF MODE] (P76)

[CONT.AF] (P77)

[AF TRIGGER] (P77)

[AF ASSIST LAMP] (P78)

[D.ZOOM] (P79)

[COL.EFFECT] (P80)

[PICT.ADJ.] (P80)

[FLIP ANIM.] (P80)

P A S M

Esta función le permite reproducir un color blanco cercano al tono real de las imágenes grabadas bajo la luz del sol, luz de halógeno, etc. en las cuales el color blanco puede aparecer rojizo o azulado.

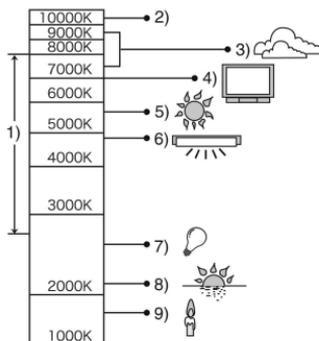
AUTO	Para un auto ajuste (auto balance blanco)
 (luz de día)	Para grabar en exteriores en un día brillante.
 (Nebuloso)	Para grabar bajo un cielo nublado ó sombreado.
 (Halógeno)	Para grabar bajo luz de halógeno
 (Flash)	Para tomar imágenes con foto flash solamente.
 (Ajuste Blanco)	Para usar el balance blanco preajustado
 (Ajuste Blanco)	Para ajustar el balance blanco otra vez (P72)

Cuando se ajusta el balance blanco a un modo excepto [AUTO], usted puede finalmente ajustar el balance blanco.

■ Auto Balance Blanco

El Uso del ajuste de auto balance blanco en condiciones inapropiadas de luz puede dar como resultado imágenes rojizas o azuladas. Donde el objeto es rodeado por muchas fuentes de luz, el ajuste de balance blanco puede no funcionar apropiadamente. En este caso, colocar el balance blanco a un modo excepto [AUTO] manualmente.

- 1 El rango que es controlado por el modo de ajuste de auto balance blanco de esta cámara.
- 2 Cielo azul
- 3 Cielo Nublado (lluvia)
- 4 Pantalla de TV
- 5 Luz del Sol
- 6 Luz fluorescente blanca
- 7 Foco de luz incandescente
- 8 Salida de Sol y Puesta de Sol
- 9 Luz de Vela



K= Temperatura Color Kelvin

- Ajustando el Balance Blanco manualmente (Ajuste blanco )

Usar este modo cuando usted desee ajustar el balance blanco manualmente.

- 1 Ajustar a  (ajuste blanco) y después presionar 
- 2 Dirigir la cámara a una hoja de papel blanco ó un objeto blanco similar de manera que el marco en el centro de la pantalla se llene solamente por el objeto blanco y después presionar 



- Ajustando finamente el Balance Blanco (Ajuste fino del Balance Blanco )

Cuando usted no pueda adquirir el matiz deseado ajustando el balance blanco, usted puede ajustar el balance blanco finamente.

- 1 Ajustar el balance blanco a  /  /  / . (P71)
- 2 Presionar  varias veces hasta que aparezca [WB ADJUST.].



- 3 Ajustar finamente el balance blanco.

-  [BLUE]: Presionar cuando el matiz sea rojizo
-  [RED]: Presionar cuando el matiz sea azulado



Relativo al Balance Blanco

- En modo simple [, el balance blanco es ajustado a [AUTO].
- Cuando se toma una imagen con el flash, el balance blanco automáticamente se ajustará [excepto para [, (Luz del día)], pero el balance blanco puede no ser ajustado apropiadamente cuando el flash es insuficiente.

Relativo al Ajuste Fino del Balance Blanco

- El icono balance blanco en la pantalla se vuelve rojo ó azul.
- Usted puede ajustar el valor independientemente de cada uno de los modos en balance blanco.
- El ajuste fino del balance blanco se refleja en la imagen cuando éstas se toman con flash.
- Cuando usted ajusta el balance blanco usando el Ajuste Blanco , el nivel de ajuste es puesto en "0".

Cuando el efecto color es puesto en cualquiera de [COOL], [WARM], [B/W], ó [SEPIA] (P80), usted no puede ajustar finamente el Balance Blanco.



P A S M

La sensibilidad ISO representa la sensibilidad a la luz en valores. Si usted coloca la sensibilidad ISO más alta, la cámara se adapta mejor para grabaciones en lugares oscuros.

- Cuando se ajusta a [AUTO], la sensibilidad ISO se ajusta automáticamente en el rango que se describe abajo de acuerdo con la brillantez.

DMC-FZ5: [ISO80] – [ISO200]

DMC-FZ4: [ISO64] – [ISO400]

(Puede ser ajustado de [ISO 100] a [ISO400] cuando se utiliza el flash.)

(Común a DMC-FZ5 / DMC-FZ4)

- En modo simple [♥], el modo imagen en movimiento [H] ó modo escena (P63), la sensibilidad ISO se ajusta a [AUTO]. (En [NIGHT SCENERY] y [PANNING] en modo escena, es ajustado a [ISO80] (DMC-FZ5)/ [ISO64] (DMC-FZ4).
- Usted no puede seleccionar [AUTO] en prioridad-Apertura AE, prioridad Obturador AE y modo exposición Manual.
- Para evitar el ruido en la imagen, le recomendamos disminuir la sensibilidad ISO ó ajustar [PICT.ADJ.] a [NATURAL]. (P80). Referirse a la P59 sobre la velocidad del obturador.

Sensibilidad ISO	80 ← → 400 (DMC-FZ5)
	64 ← → 400 (DMC-FZ4)
Usar en lugares brillantes (ejemplo: exteriores)	Apropiado No apropiado
Usar en lugares oscuros	No apropiado Apropiado
Velocidad del obturador	Lenta Rápida
Ruido	Menor Aumentado

Tamaño de la Imagen [PICT.SIZE]



Si usted selecciona un tamaño de imagen más grande, usted puede imprimir las imágenes con más claridad.

Cuando usted selecciona un tamaño de imagen más pequeño (640 x 480 píxeles), usted puede guardar más imágenes en una tarjeta aunque la calidad de la imagen se deteriore. Además, es fácil adjuntar las imágenes a un e-mail ó pegarlas en un sitio web por su tamaño pequeño.

2560 (DMC-FZ5)	2560×1920 píxels
2304 (DMC-FZ4)	2304×1728 píxels
2048 (DMC-FZ5)	2048×1536 píxels
1600	1600×1200 píxels
1280	1280×960 píxels
640	640×480 píxels
HDTV	1920×1080 píxels

- Para saber cómo reproducir imágenes grabadas usando el modo [HDTV] en una TV de Alta Definición (HDTV tiene un aspecto 16:9), referirse a la P95.
- Ambos extremos de las imágenes grabadas usando el modo [HDTV] pueden ser cortados en impresión. Revisar la imagen antes de imprimir. (P111)



- En modo imagen en movimiento [HEI] ó cuando se crea una animación instantánea, el tamaño de la imagen es ajustado a 320 x 240 píxeles.
- Las imágenes pueden aparecer como un mosaico dependiendo del objeto ó la condición de la grabación.
- El número de imágenes grabables depende de los objetos.
- El número de imágenes restantes puede no corresponder con los cuadros grabados.
- Referirse a P18 para el número de imágenes grabables.

Calidad [QUALITY]



Usted puede seleccionar 3 tipos de calidad (nivel de compresión) de acuerdo al uso de la imagen.

	TIFF (No comprimido): Este tipo es apropiado cuando se edita y cuando se procesan imágenes con retoque.
	Fino (Baja compresión): Este tipo da prioridad a la calidad de imagen. La calidad de la imagen será más alta.
	Estándar (Alta compresión): Este tipo da prioridad al número de imágenes grabables y graba imágenes con calidad estándar.



- Cuando la calidad está puesta en [TIFF], una imagen JPEG con la calidad igual a Estándar es creada al mismo tiempo.
 - Las imágenes pueden tener la apariencia de un tipo mosaico dependiendo en el objeto ó la condición de la grabación.
 - El número de imágenes grabables depende del objeto.
El número de imágenes restantes puede no corresponder con los cuadros grabados.
 - Las funciones siguientes pueden no ser usadas para imágenes grabadas en [TIFF].
Σ[AUDIO DUB.] (DMC-FZ5 solamente)
Σ[RESIZE]
Σ[TRIMMING]
Las siguientes funciones pueden no ser usadas cuando se ajusta la calidad a [TIFF].
 - Auto Soporte
 - Modo Explotar
 - [AUDIO REC.] (DMC-FZ5 solamente)
- Referirse a la P18 para el número de imágenes grabables.

 **Audio Grabación [AUDIO REC.]**
(DMC-FZ5 solamente)



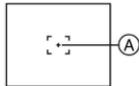
Usted puede tomar una imagen con audio.

- Cuando usted ajusta [AUDIO REC.] a [ON], aparece en la pantalla .
- Cuando usted comienza a grabar enfocando el objeto y presionando el botón del obturador, la audio grabación automáticamente se detendrá en 5 segundos.
- No se necesita mantener presionando el botón del obturador.
- El audio es grabado por el micrófono integrado de la cámara.
- Si usted presiona el botón [MENU] durante la grabación de audio, ésta será cancelada. El audio no se podrá grabar.
- Usted no puede grabar imágenes con audio en auto soporte ó modo explosión ó cuando la calidad está ajustada en [TIFF].
- Cuando el audio es grabado con cada imagen, el número total de imágenes que puedan ser guardadas en cada tarjeta disminuirá ligeramente.

 **Modo Medir [METERING MODE]**



Usted puede cambiar a los siguientes modos de medir.

	Múltiple: Este es el método en el cual la cámara mide la exposición más apropiada juzgando la ubicación de brillo en la pantalla completa automáticamente. Usualmente, recomendamos usar este método.
	Centro pesado: Este es el método usado para enfocar en el objeto en el centro de la pantalla y medir la pantalla completa imparcialmente.
	Spot: Este es el método para medir el objeto en un punto determinado. 

AF Modo AF [AF MODE]



	<p>Enfocando Area 9: La cámara enfoca a cualquiera de las áreas de enfoque 9. Usted puede grabar imágenes en composición libre sin límite de posición del objeto.</p> 
	<p>Enfocando Area 3 (alta velocidad): La cámara enfoca a cualquiera de la izquierda, centro ó derecha de la pantalla.</p> 
	<p>Enfocando Area 1 (alta velocidad): La cámara enfoca el objeto en área AF en el centro de la pantalla.</p> 
	<p>Enfocando Area 1: La cámara enfoca en el objeto en el área AF en el centro de la pantalla.</p> 

-  **Enfocando en un Punto:**
La cámara enfoca el un área limitada ó angosta de la pantalla.



■ Modo Alta velocidad AF (H)

Cuando usted selecciona el Enfoque-área 3 (alta velocidad) ó el enfoque-área 1 (alta velocidad), el auto enfoque es activado a alta velocidad y usted puede enfocar en el objeto más rápidamente. Las imágenes pueden volverse fijas a la condición que tenían antes de que el objeto fuera enfocado al presionar usted el botón del obturador. Sin embargo, esta no es una disfunción. Si usted no desea hacer imágenes fijas durante el auto enfoque, usar el modo AF que no sea el modo Enfoque-área-3 (alta velocidad) ni el modo Enfoque-Área-1 (alta velocidad).



Cuando usted utiliza el zoom digital ó cuando usted toma imágenes en lugares oscuros, el área AF se visualiza en el centro de la pantalla con un tamaño más amplio de lo usual.



Cuando las áreas múltiples AF (máx. 9 áreas) iluminan al mismo tiempo, la cámara enfoca hacia todas las áreas AF.

La posición de enfocado no es predeterminada porque está ajustada en la posición que determina automáticamente la cámara al momento del enfoque. Si usted desea determinar la posición de enfoque para tomar imágenes, cambiar el modo AF a modo Enfocado -área-1.



Este modo le permite a usted componer una imagen más fácilmente enfocando siempre en el objeto.

Cuando el modo AF está ajustado a Enfoque-área-1, Enfoque-área-1 (alta velocidad) ó punto de enfoque, el tiempo que se requiere para enfocar cuando se presiona el botón del obturador a la mitad será reducido.

Cuando está puesto en [ON], la indicación **[CAF]** aparece.



- La batería puede consumirse más rápido de lo normal.
- Puede tomar más tiempo enfocar en el objeto después de girar la palanca del zoom del Ancho a Tele ó repentinamente cambiar el objeto de uno distante a uno cercano.
- Presionar el botón del obturador a la mitad otra vez cuando sea difícil enfocar en el objeto.



Cuando se toma una imagen con pre-enfoque, poner el botón para iniciar AF (Auto Enfoque) a [FOCUS] en [AF TRIGGER].

El pre-enfoque es una técnica para enfocar en el punto donde usted toma la imagen del objeto con movimiento rápido.

Esta función es apropiada cuando la distancia entre la cámara y el objeto es pre-determinada.

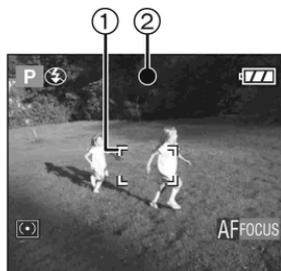
	Cuando usted presiona el botón del obturador a la mitad, el Auto Enfoque se activa.
FOCUS	ENFOQUE Cuando usted presiona el botón [FOCUS], el Auto Enfoque se activa.

Procedimiento para grabar con pre-enfoque usando el botón [FOCUS].

- 1 Dirigir el área AF al punto donde usted desea enfocar (P31)
- 2 Presionar el botón [FOCUS]

Cuando el objeto es enfocado, el área AF **1** se vuelve de blanco a verde y el indicador **2** se enciende por cerca de 1 segundo.

Si el objeto está fuera de enfoque, el área AF se vuelve de blanca a roja y el indicador de enfoque parpadea por cerca de 1 segundo. El enfoque no será cambiado a menos que usted presione el botón [FOCUS] otra vez.



Cuando usted presiona el botón del obturador a la mitad, [AF FOCUS] la indicación desaparece y entonces el valor de apertura y la velocidad del obturador se visualizan.

Cuando usted presione el botón [FOCUS] a la mitad sin presionar el botón [FOCUS], la indicación [AF FOCUS] se volverá roja.

3 Cuando el objeto esté dentro del área de enfoque, presionar el botón del obturador para tomar la imagen.

- Cuando se toman imágenes normalmente, ajustar el Disparador AF a [☺] Cuando usted necesite enfocar en el objeto antes de grabar con el pre-enfoque, ajustar a [FOCUS]. Después de que usted termine de grabar con el pre-enfoque, ajustar el Disparador AF a [☺] otra vez.

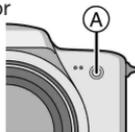


- En modo simple [♥], el Disparador AF es ajustado automáticamente a [☺]

AF* Lámpara de Ayuda AF
[AF ASSIST LAMP]



Iluminar el objeto con la lámpara de ayuda AF le permite a la cámara enfocar el objeto en condiciones de poca luz. Cuando usted presiona el botón del obturador a la mitad en lugares oscuros ú otras situaciones, aparece un área AF más amplia de lo usual y la lámpara de ayuda AF se enciende.



ON	<p>ENCENDIDO</p> <p>La lámpara de ayuda AF se enciende bajo condiciones de poca luz. En este momento, el icono de la lámpara de ayuda AF aparece [AF*] en la pantalla. El rango efectivo de dicha lámpara es de 4.92 pies (1.5 m).</p>
OFF	<p>APAGADO</p> <p>La lámpara de ayuda AF no se enciende.</p>



Zoom Digital [D.ZOOM]

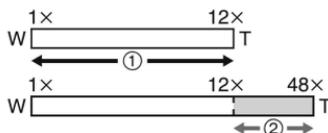


- Asegurarse de los siguientes puntos cuando esté en uso la lámpara de ayuda AF:
 - No mirar hacia dicha lámpara muy de cerca.
 - Quitar la capucha del lente.
 - No cubrir la lámpara de ayuda AF con los dedos cuando se tome una imagen.
 - La batería puede ser consumida más rápido de lo usual cuando se usa la lámpara de ayuda AF.
- En modo simple[♥] el ajuste de la [AF ASSIST LAMP] está en [ON].
- Usted no puede usarla lámpara de ayuda AF en [SCENERY], [NIGHT SCENERY], [PANNING] y [FIREWORKS] en modo escena (P63).
- Cuando usted no desea usar la lámpara de ayuda AF (ejemplo: cuando usted toma una imagen de un objeto en un lugar oscuro), poner la [AF ASSIST LAMP] en [OFF]. En este caso, es difícil enfocar el objeto.
- El área AF está ajustada solamente a un punto en el centro de la pantalla cuando la lámpara de ayuda AF es encendida.
- Un efecto viñeta puede aparecer en la circunferencia de la lámpara de ayuda AF debido a que ésta puede haber sido oscurecida por el lente, sin embargo, esto no causa un problema con el funcionamiento de la cámara.

Es posible amplificar todavía más un objeto ya amplificado 12 veces con el zoom óptico por 4 veces más el zoom digital, y así alcanzando un máximo de 48 veces.

Ingresando el rango del zoom digital

Cuando usted gira la palanca del zoom a la posición extrema de Tele, la indicación del zoom de pantalla puede pausar momentáneamente. Esto no es una disfunción. Usted puede ingresar el rango de zoom digital girando continuamente la palanca del zoom a Tele ó liberando la palanca del zoom de vez en cuando para girarla a Tele otra vez.



- ① Zoom Optico
- ② Zoom Digital



- Cuando se usa el zoom digital la calidad de imagen se deteriora.
- En el rango de zoom digital, la función estabilizadora puede no ser efectiva.
- Le recomendamos usar un tripié.
El área AF se visualiza con un tamaño más amplio de lo usual y se ajusta en solo un punto en el centro de la pantalla en el rango de zoom digital. (P79)

Efecto de Color [COL. EFFECT]



Usted puede usar 4 tipos de efectos de color dependiendo de la imagen de la película.

COOL	La imagen se vuelve azulada
WARM	La imagen se vuelve rojiza
B/W	La imagen se vuelve negra y blanca
SEPIA	La imagen se vuelve sepia

Ajuste de Imagen [PICT. ADJ.]



Usar esta función de acuerdo con la situación de la grabación y el ambiente de la película.

NATURAL	La imagen se vuelve más suave
VIVID	La imagen se vuelve más vívida



Cuando usted toma imágenes en lugares oscuros, los ruidos se vuelven visibles. Para evitar los ruidos, le recomendamos ajustar [PICT.ADJ.] a [NATURAL].

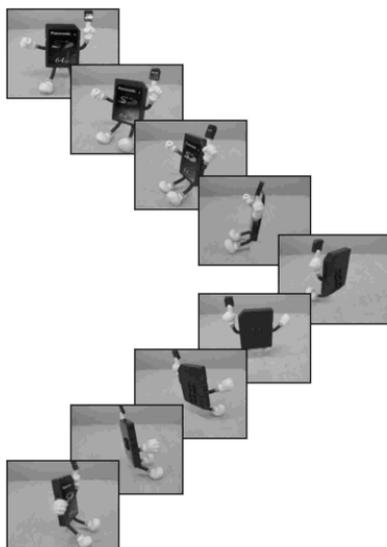
Animación Instantánea [FLIP ANIM.]



Esta cámara le permite crear archivos de imágenes en movimiento hasta 20 segundos conectando imágenes grabadas en modo animación instantánea.

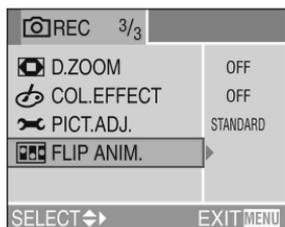
Ejemplo:

Cuando se capturan imágenes del objeto en secuencia de movimiento la cámara poco a poco y alineando las imágenes, hace que parezca que el objeto está en movimiento.



Usted puede reproducir animación instantánea creada con el mismo método usado para reproducir imágenes en movimiento. (P83).

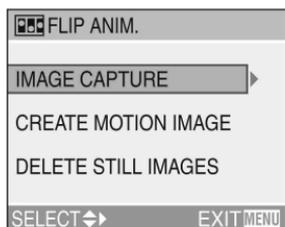
1 Seleccionar [FLIP ANIM.].



MENU

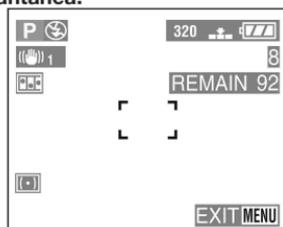


2 Seleccionar [IMAGE CAPTURE].



El tamaño de la imagen es 320 x 240 píxeles.

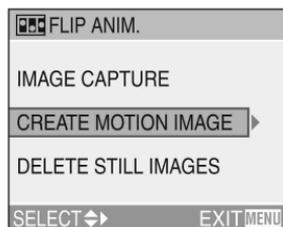
3 Capturar imágenes de animación instantánea.



Usted puede revisar la imagen grabada con ▼ y la anterior ó siguiente imagen con ◀▶. Eliminar las imágenes innecesarias con el botón [🗑️].

Usted puede grabar hasta 100 imágenes. El número de imágenes grabables visualizadas es aproximado.

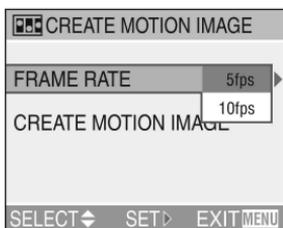
4 Seleccionar [CREATE MOTION IMAGE].



MENU

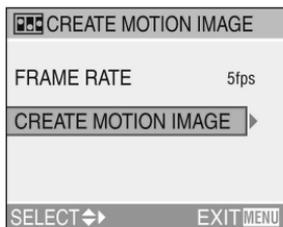


5 Seleccionar [FRAME RATE] y ajustar el número de cuadros.



5fps	5 Cuadros /segundo
10fps	10 Cuadros /segundo (las imágenes en movimiento se vuelven uniformes.)

6 Seleccionar [CREATE MOTION IMAGE] y crear una animación instantánea.



El número de archivo aparece después de crear una animación instantánea.

Eliminando todas las imágenes fijas usadas para crear animación instantánea.

Cuando se selecciona [DELETE STILL IMAGES] en el menú [FLIP ANIM.], aparece una confirmación en la pantalla. Seleccionar ▼ con ► y después presionar ►



- Usted puede usar la función de audio grabación, modo explosión y auto soporte y [AUDIO REC.] (DMC-FZ5 solamente).
- Las imágenes en cada cuadro no aparecen en la revisión normal.(P38)
- Si usted ejecuta [CREATE MOTION IMAGE], la animación instantánea está hecha de todas las imágenes grabadas para animación instantánea. Eliminar las imágenes innecesarias.
- El Audio no puede ser grabado.
- El audio doblaje (P90) está equipado con DMC-FZ5. Sin embargo, usted no puede usar el audio doblaje con la animación instantánea.
- La animación instantánea puede no ser reproducida por otro equipo.
- El audio no se graba en animación instantánea, sin embargo usted puede escuchar varios niveles de ruidos cuando usted la reproduce con otro equipo el cual no tiene la función silenciar.

Reproduciendo Imágenes con Imágenes con Audio/ Movimiento



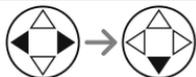
■ Imágenes con audio (DMC-FZ5 solamente)

Seleccionar la imagen con icono de audio [🔊] y reproducir el audio. [⏮] y reproducir el audio.



■ Imágenes en movimiento

Seleccionar las imágenes con el icono imagen en movimiento [📺] y reproducir las imágenes en movimiento.



El cursor visualizado durante la reproducción corresponde a ▲/▼ ◀/▶



La reproducción de imagen en movimiento se detiene y la reproducción normal se reanuda presionando

Avanzado Rápido/ Rebobinado Rápido

Durante la reproducción de la imagen en movimiento, mantener presionados ◀/▶

▶ Avanzado rápido

◀ Rebobinado rápido

• Cuando se libera el botón, regresa a la reproducción normal de la imagen en movimiento.

Para Pausar

Presionar ▲ durante la reproducción de la imagen en movimiento.

Presionar ▲ otra vez para cancelar la pausa.



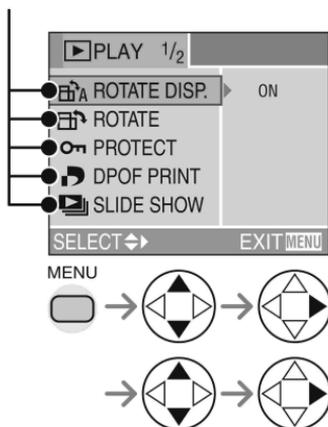
- Usted puede escuchar audio desde el altavoz. Para ajustar el volumen del sonido, referirse a la P25. (DMC-FZ5 solamente)
 - Usted no puede reproducir audio en DMC FZ4.
 - La imagen con audio no puede ser cambiada de tamaño (P91) ó recortada (P92).
 - Usted no puede usar la función del zoom mientras se reproduce ó se pausan las imágenes en movimiento.
 - El formato de archivo que puede ser reproducido con esta cámara es QuickTime Motion JPEG.
 - Algunos archivos QuickTime Motion JPEG grabados por una PC ú otro equipo pueden no ser reproducidos con esta cámara.
 - Cuando se reproducen imágenes en movimiento que han sido grabadas con otro equipo, la calidad de las imágenes puede ser deteriorado ó puede no ser posible reproducirlas.
- Cuando se utiliza una tarjeta de gran capacidad, es posible que el rebobinado rápido pueda ser más lento de lo usual.

Usando el modo menú [PLAY]



usted puede usar varias funciones en modo reproducir tales como la función girar ó protecciones para las imágenes grabadas.

Elementos del menú



- : [ROTATE DISP.] (P85)
- : [ROTATE] (P85)
- : [PROTECT] (P88)
- : [DPOF PRINT] (P86)
- : [SLIDE SHOW] (P89)
- : [AUDIO DUB.] (DMC-FZ5 only) (P90)
- : [RESIZE] (P91)
- : [TRIMMING] (P92)
- : [FORMAT] (P94)

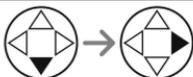
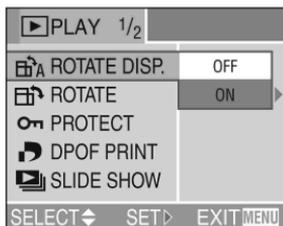
- Cuando se gira la palanca del zoom hacia T ó W, la página de la pantalla del menú puede ser adelantada ó atrasada.
- Después de seleccionar un elemento del menú con la operación descrita arriba, hacer los ajustes para cada menú.

Visualizando Imágenes en una dirección al tiempo de grabar [ROTATE DISP.]



Este modo le permite a usted visualizar imágenes grabadas sosteniendo la cámara verticalmente ó las imágenes giradas en la función [ROTATE] en la dirección girada.

1 Seleccionar [ON] para ajustarlo



- Cuando usted selecciona [OFF], las imágenes son visualizadas sin ser rotadas.
- Referirse a la P50 para saber cómo reproducir las imágenes.



- Cuando usted toma imágenes sosteniendo la cámara verticalmente, leer cuidadosamente "Tips for taking good pictures" (Sugerencias para tomar buenas imágenes) en la P32.
- La función detección de la dirección (P33) puede no funcionar apropiadamente en imágenes grabadas dirigiendo la cámara hacia arriba ó hacia abajo.
- Solamente las imágenes fijas en reproducción normal pueden ser giradas. Cuando se reproducen imágenes giradas en reproducción del zoom ó multi-reproducción, las imágenes aparecen en la orientación original.
- Usted puede girar y visualizar imágenes usando la función [ROTATE] aún cuando usted no tome imágenes sosteniendo la cámara verticalmente.



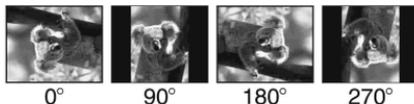
Girando la Imagen [ROTATE]

Usted puede girar las imágenes grabadas en los pasos de 90° y visualizarlas.

■ Ejemplo:

Cuando se gira en dirección (↻) de las manecillas del reloj

Imagen original

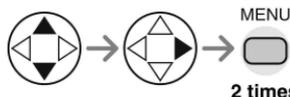
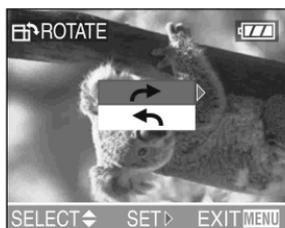


1 Seleccionar la imagen que va a ser girada y ponerla.



Las imágenes grabadas en modo imagen en movimiento [E] e imágenes protegidas no pueden ser giradas.

2 Seleccionar la dirección para girar la imagen.



	La imagen gira en dirección de las manecillas del reloj en incrementos de 90°
	La imagen gira en dirección contraria de las manecillas del reloj en incrementos de 90°.

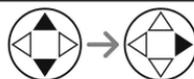
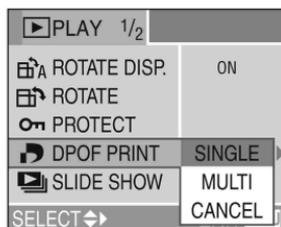


- Cuando usted reproduce las imágenes en una PC, usted no puede reproducir imágenes que guarden la dirección girada sin un OS ó un software compatible con Exif.
- Exif es el formato de archivo para imágenes fijas, al cual la información grabada y otros pueden ser añadidos, establecido por JEITA [Japan Electronics and Information Technology Industries Association].
- Cuando [ROTATE DISP.] está ajustado a [OFF], la función [ROTATE] es inhabilitada.
- Cuando las imágenes son grabadas sosteniendo la cámara verticalmente, las imágenes son reproducidas verticalmente (las imágenes son rotadas.)

Ajustando la Imagen que será impresa y el Número de Impresiones [DPOF PRINT].

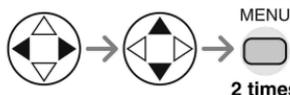
DPOF (Digital Print Order Format) es un sistema que le permite al usuario seleccionar cuales imágenes serán impresas, cuantas copias de cada imagen serán impresas ó si la fecha de la grabación va a ser impresa en foto impresoras compatibles ó servicios de foto impresión. Para más información visitar:

1 Seleccionar [SINGLE], [MULTI] ó [CANCEL].



■ Ajuste Simple

Seleccionar la imagen y ajustar el número de impresiones.



- El número de impresiones puede colocarse del 0 al 999.
- El icono del número de impresiones [] aparece.
- Cuando el número de impresiones se coloca en "0", el ajuste DPOF se cancela.

■ Multi Ajuste

Seleccionar las imágenes y ajustar el número de impresiones.



- Repetir el procedimiento arriba indicado.
- El número de impresiones puede ajustarse de 0 a 999.
- El icono del número de impresiones [] aparece.
- Cuando el número de impresiones se coloca en "0", el ajuste DPOF se cancela.

■ Para cancelar todos los ajustes

Seleccionar [YES] para cancelar todos los ajustes.



■ Para imprimir la fecha

Usted puede ajustar/ cancelar la impresión con la fecha grabada de cada impresión presionando el botón del [DISPLAY] cuando se ajuste el número de impresiones.



- El icono de la fecha impresa [] aparece.
- Cuando se usa el software "SD Viewer for DISC" en el CD-ROM (proporcionado), usted puede imprimir imágenes con la fecha ajustando la posición en la pantalla previa a la impresión. Para más detalles, referirse a las instrucciones de operación de la conexión de la PC.
- Cuando usted vaya a un foto estudio por impresión digital, asegúrese de solicitar que le impriman la fecha adicionalmente si lo requiere.

La fecha puede no imprimirse dependiendo de cada foto estudio ó impresora aún cuando usted haya puesto ésta. Para más información, preguntar al foto estudio por más detalle ó referirse a las instrucciones de operación de la impresora.



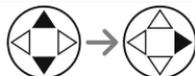
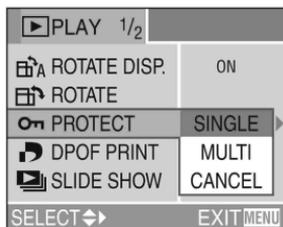
- El ajuste de impresión DPOF es una función conveniente cuando usted imprime imágenes con impresoras que sean compatibles con la impresión DPOF. (P99)
- DPOF es una abreviatura de “Digital Print Order Format”. Esta función le permite escribir información impresa ú otros en las imágenes de la tarjeta y usar tal información en sistemas compatibles con DPOF.
- El ajuste de la impresión DPOF no puede ser aplicado al ajuste DPOF de la muestra de Transparencias.
- Si el archivo no está basado en el DCF estándar, el ajuste DPOF no puede ser colocado. DCF es una abreviatura de [Design rule for Camera File system], estipulado por JEITA [Japan Electronics and Information Technology Industries Association].
- Cuando se ajusta la impresión DPOF, eliminar el anterior ajuste DPOF hecho por otro equipo.



Evitando Borraduras Accidentales de la Imagen [PROTECT]

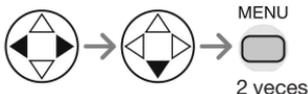
Usted puede ajustar la protección de las imágenes, las cuales no desee eliminar para prevenirlas de una borradura accidental.

1 Seleccionar [SINGLE], [MULTI], ó [CANCELAR].



2 Ajuste Sencillo

Seleccionar la imagen y ajustar/ cancelar la protección.



2 veces

Ajustar	Aparece el icono de protección [
Cancelar	Desaparece el icono de protección [

Multi Ajuste/ Cancelar todos los ajustes

Realizar la misma operación como en [Ajustar la Imagen que va a ser impresa y el Número de Impresiones [DPOF PRINT]]. (P86-88).



- Si usted desea eliminar imágenes protegidas, cancelar los ajustes de protección primero.
- Mientras esta función protege las imágenes de borraduras accidentales, formatear una tarjeta eliminará permanentemente toda la información. (P94)
- El ajuste de protección puede no ser efectivo en otro equipo.
- Deslizando el interruptor de Protección de Escritura de la Tarjeta (A) en la Tarjeta de Memoria SD a [LOCK] evita que la imagen se elimine aun cuando la protección no sea puesta.

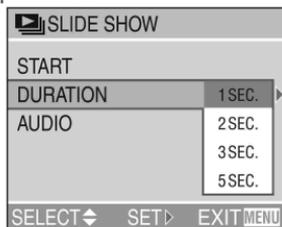


- Las funciones siguientes no pueden ser usadas con las imágenes protegidas:
Σ[ROTATE] (P85)
Σ[AUDIO DUB.] (DMC-FZ5 solamente) (P90)



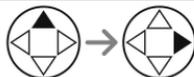
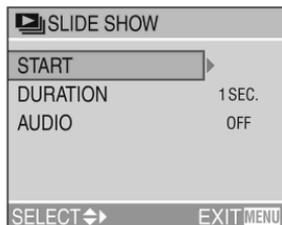
Reproducción con Muestra de Transparencias [SLIDE SHOW]

1 Ajustar los elementos de la Muestra de Transparencias



Duración	Puede ser posible ajustar 1, 2, 3 ó 5 segundos.
AUDIO (DMC-FZ5 solamente)	Ajustándolo en [ON], el audio de las imágenes con audio puede ser reproducido durante la muestra de transparencias.

2 Seleccionar [START].



3 Presionando el botón [MENU], la Muestra de Transparencias se detiene.

■ Muestra de Transparencias SD

Si usted inserta una tarjeta incluyendo la Muestra de Transparencias SD editada con el [SD Viewer for DSC] el cual está incluido en el CD-ROM y después apaga la cámara en modo reproducción, aparece la pantalla de confirmación. Seleccionar [YES] y presionar ► para comenzar la Muestra de Transparencias. Seleccionar [NO] y presionar ► para comenzar la reproducción normal.

Las imágenes ajustadas con la Muestra de Transparencias DPOF por el [SD Viewer for DSC] no pueden ser reproducidas como una Muestra de Transparencias.



- Las imágenes en movimiento no pueden ser reproducidas en la Muestra de Transparencias.
- Cuando usted reproduce imágenes con audio, la siguiente imagen aparece después de que la reproducción del audio es terminada (cuando la reproducción del audio está puesta en [ON]. (DMC-FZ5 solamente.)

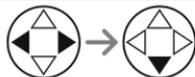
Añadiendo audio a Imágenes



Grabadas [AUDIO DUB]. (DMC-FZ5 solamente)

Usted puede grabar el audio después de tomar una imagen. (máx. 10 segundos por imagen.)

1 Seleccionar la imagen y comenzar la grabación del audio.



- Cuando el audio ya ha sido grabado, aparece la pantalla de confirmación. Presionar ▼ para seleccionar [YES] y presionar ► para comenzar la grabación del audio. (El audio original está sobre escrito.)
- El audio doblaje no puede ser usado con las siguientes imágenes:
 - Σ Imágenes en Movimiento
 - Σ Imágenes protegidas
 - Imágenes grabadas después de ajustar la calidad a [TIFF].

2 Detener la grabación de audio.



- La grabación del audio se detiene presionando el botón ▼
- Aún cuando usted no presione ▼, después de casi 10 segundos, la grabación del audio se detiene automáticamente.

Redimensionando las Imágenes [RESIZE].

Esta función es útil si usted desea reducir el tamaño del archivo de la imagen en casos cuando necesita ser adjuntada a un e-mail ó subida a un sitio web.

1 Seleccionar la imagen y ajustarla



- Las siguientes imágenes no pueden ser cambiadas de tamaño.
 - Imágenes iguales ó más pequeñas de 640 x 480 pixeles.
 - Imágenes grabadas después de ajustar el tamaño de la imagen a [HDTV].
 - Imágenes grabadas después de ajustar la calidad a [TIFF]
 - Imágenes en movimiento
 - Animación Instantánea
 - Imágenes con Audio (DMC-FZ5 solamente)
- Σ Puede no ser posible cambiar el tamaño de las imágenes grabadas con otro equipo.

2 Seleccionar el tamaño y ajustarlo.



- Los tamaños más pequeños de las imágenes grabadas se visualizan.
- [2048]: 2048 x 1536 pixeles (DMC-FZ5 solamente)
- [1600]: 1600 x 1200 pixeles
- [1280]: 1280 x 960 pixeles
- [640]: 640 x 480 pixeles

3 Seleccionar [YES] ó [NO] y ajustarlo

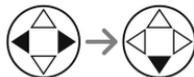


- Cuando usted selecciona [YES], la imagen está sobre-escrita.
- Cuando las imágenes cambiadas de tamaño están sobre-escritas no pueden ser guardadas.
- Cuando la imagen original está protegida, usted no puede sobre-escribir la imagen cambiada de tamaño.
- Cuando usted selecciona [NO], una imagen cambiada de tamaño es nuevamente creada.

> [TRIMMING] Recortando las Imágenes [TRIMMING]

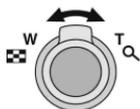
Usar esta función cuando usted recorta las partes innecesarias de la imagen grabada.

1 Seleccionar la imagen que va a ser recortada y ajustarla.

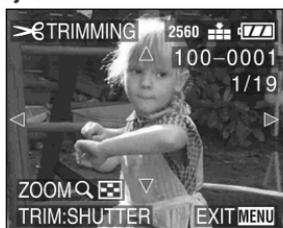


- Las siguientes imágenes no pueden ser recortadas
 - Imágenes más pequeñas de 640 x 480 pixeles
 - Imágenes grabadas después de ajustar el tamaño de ésta a [HDTV].
 - Imágenes grabadas después de ajustar la calidad a [TIFF].
 - Imágenes en movimiento
 - Animación Instantánea
 - Imágenes con Audio (DMC-FZ5 solamente)
- Puede no ser posible recortar imágenes grabadas con otro equipo.

2 Amplificar o disminuir la imagen.



3 Cambiar la imagen y presionar el botón del obturador completamente para ajustar



4 Seleccionar [YES] ó [NO] y ajustarlo.



Cuando usted selecciona [YES], la imagen está sobre escrita.

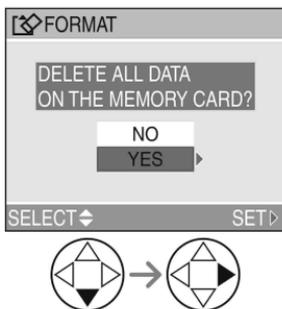
- Cuando las imágenes recortadas están sobre escritas, estas no pueden ser guardadas.
- Cuando la imagen original está protegida, usted no puede sobre escribir las imágenes recortadas
- Cuando usted selecciona [NO], una imagen recortada es nuevamente creada.



- Las imágenes no serán visualizadas en la dirección girada aún cuando [ROTATE DISP] esté en [ON]. (P85)
- El tamaño de la imagen de las imágenes recortadas puede llegar a ser más pequeño que aquel del original dependiendo del tamaño del corte.
- La calidad de la imagen de la película recortada puede ser deteriorarse.



1 Seleccionar [FORMAT].



Seleccionar [YES] para formatear.

- Usualmente, no es necesario formatear la tarjeta. Formatear la tarjeta cuando aparece el mensaje [MEMORY CARD ERROR].
- Si la tarjeta ha sido formateada en una PC u otro equipo, formatearla en la cámara otra vez.
- Una vez que la tarjeta es formateada, toda la información incluyendo las imágenes protegidas son borradas irreversiblemente. Favor de confirmar que toda la información es transferida a una PC antes de proceder con la función de formatear.

Σ Durante el formateo, no apagar la cámara.

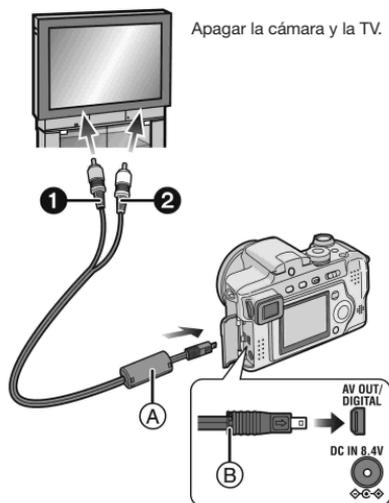
- Cuando usted formatea una tarjeta, usar una batería que esté suficientemente cargada (P14) ó el Adaptador CA (DMW-CAC1; opcional).
- Cuando el interruptor de Protección de Escritura de la Tarjeta de Memoria SD se deslice a [LOCK], usted no puede formatear la tarjeta.

Si la tarjeta no puede ser formateada, consultar a su distribuidor más cercano.

Reproduciendo Imágenes en una Pantalla de TV

Reproduciendo imágenes con el cable proporcionado.

El procedimiento para DMC-FZ5 se describe abajo. En el caso de DMC-FZ4, conectar la TV y la terminal [V.OUT] en la cámara con el video cable (incluido).



Apagar la cámara y la TV.

1 Conectar el Cable AV (A) (proporcionado) a la toma [AV OUT] de la cámara.

• Conectar el cable AV con la marca [➔] viendo hacia usted.

Σ Sostener el enchufe (B) y después insertar ó sacar.

2 Conectar el cable AV a los enchufes de entrada de Video y Audio de la TV.

Σ **1** Amarillo: a la toma de entrada de la Video

Σ **2** Blanco: a la toma de entrada de Audio.

3 Encender la TV y seleccionar la entrada externa.

4 Encender la cámara y después ajustar el modo disco a modo reproducir

Viendo imágenes en otros países

Cuando se ajusta [VIDEO OUT] en el menú [SETUP], usted puede ver imágenes en una TV en otros países (regiones) los cuales usan el sistema NTSC ó PAL.

Aún cuando usted ajuste la selección del menú para [VIDEO OUT] a [PAL], la señal de salida sigue siendo NTSC en el modo de grabación.

Reproducir imágenes en la TV con la ranura de la Tarjeta de Memoria SD.

Una Tarjeta de Memoria SD grabada puede ser reproducida en la ranura de la Tarjeta de Memoria SD de las TVs..

Si usted reproduce imágenes grabadas usando el modo [HDTV] en una TV de alta definición, (HDTV tiene aspecto 16:9) la calidad de la imagen será mejor.

(Las Tarjetas Multimedia no pueden ser reproducidas en la TV en la ranura de la Tarjeta de Memoria SD).



• No usar ningún otro cable AV (DMC FZ5)/video cables (DMC-FZ4) excepto el proporcionado.

• Leer las instrucciones de operación de la TV también.

La reproducción de Audio es monaural (DMC-FZ5 solamente).

Antes de Conectar a la PC ó la Impresora

USB MODO USB

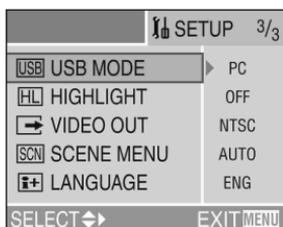
Seleccionar el sistema de comunicación USB antes de conectar la cámara a su PC ó su Impresora con el Cable de Conexión USB (proporcionado).

Ajustar los elementos en [USB MODE] en el menú [SETUP]. (P23)

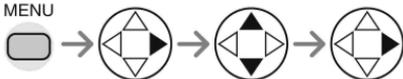


- Cuando se selecciona [PC], la cámara es conectada via el sistema de comunicación de USB Mass Storage.
- Cuando [PictBridge (PTP)] se selecciona, la cámara es conectada vía el sistema de comunicación PTP (Picture Transfer Protocol).

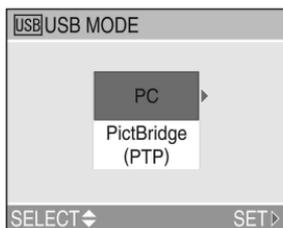
1 Seleccionar [USB MODE]



MENU



2 Seleccionar [PC] ó [PictBridge] (PTP)].

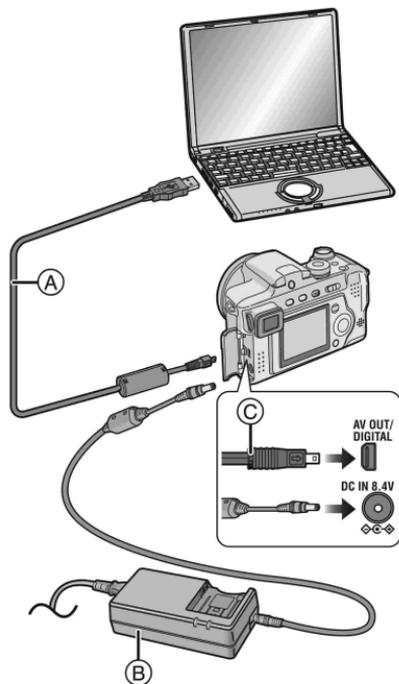


- Si usted conecta la cámara a una PC, seleccionar [PC]. (P97).
- Si usted conecta la cámara a una impresora que soporte PictBridge, seleccionar [PictBridge (PTP)]. (P99).

Conectando a una PC

Si usted usa Windows® 98/98SE, instalar el driver USB y después conectarlo a la computadora.

(Cuando se usa Windows Me/2000/XP, Mac OS 9.x y Mac OS X, usted no tiene que instalar el driver USB. Referirse a las instrucciones de operación acerca de la conexión de la PC para la instalación del driver USB.)



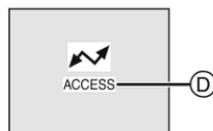
(A): Cable de conexión USB (proporcionado)

(B): Adaptador CA (DMW-CAC1; opcional)

Seleccionar [Cancel] para cerrar las indicaciones y desconectar la cámara de la PC. Conectar la cámara después de que usted ajuste [USB MODE] otra vez.

2 Conectar la cámara a una PC vía el cable de conexión USB (A) (proporcionado).

- Conectar el cable de conexión USB con la marca [➡] viendo hacia usted.
- Sostener el enchufe (C) y después insertar ó sacar.



(D): Este mensaje aparece durante la transferencia de información.

[Windows]

El drive aparece en la carpeta [My Computer]. Si es la primera vez que usted está conectando la cámara a una PC, el driver requerido es instalado automáticamente para que la cámara pueda ser reconocida por Windows Plug & Play, después aparece la carpeta en [My Computer].

[Macintosh]

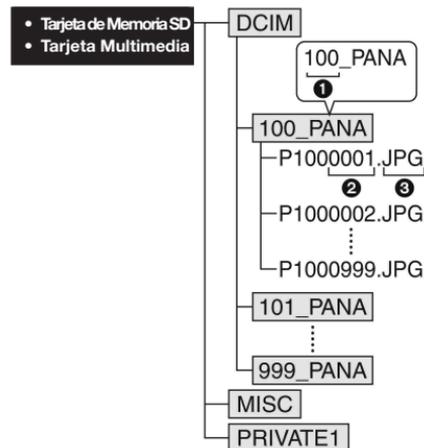
El drive es mostrado en la pantalla.

1 Encender la cámara y después ajustar el [USB MODE] en el menú [SETUP] a [PC]. (P96)

- Si usted ajusta [USB MODE] a [PictBridge (PTP)] y después conecta la cámara a una PC, los mensajes pueden aparecer en la pantalla de la PC.

■ Composición de la Carpeta

La estructura de la carpeta de la tarjeta ó tarjeta Multimedia se visualiza como sigue:



❶ Número de carpeta

❷ Número de archivo

❸ JPG: imágenes

MOV: imágenes en movimiento

Los archivos se salvarán en cada carpeta como sigue:

DCIM	Carpetas desde [100_PANA] a [999_PANA]
100_PANA	Imágenes/ imágenes en movimiento
MISC	Archivos de los cuales los ajustes de impresión DPOF son grabados.
PRIVATE1	Imágenes grabadas en la función animación instantánea.

- Cuando se graba, hasta 999 información de imágenes puede ser incluida en una carpeta. Si el número de la información de una imagen excede 999, tendrá que ser creada otra carpeta.
- Cuando usted reajusta el número de archivo ó el número de carpeta, seleccionar [NO RESET] en el menú [SETUP]. (P23).



- Si la carga de la batería restante se termina durante la comunicación, la información grabada se puede dañar. Cuando usted conecta la cámara a la PC, usar una batería con suficiente carga (P14) ó el Adaptador CA (DMW-CAC1; opcional).
- Si la carga de la batería restante se baja durante la comunicación, el indicador se vuelve rojo, comienza a parpadear y la alarma suena. En este caso, detener la comunicación inmediatamente.
- Mientras [ACCESS] se visualiza, no desconectar el cable de conexión USB.
- No usar ningún otro cable de conexión excepto el proporcionado.
- Para más información referirse a las instrucciones de operación acerca de la conexión de la PC.
- Referirse a las instrucciones de operación de la PC, también.

Relativo al ajuste PictBridge (PTP)

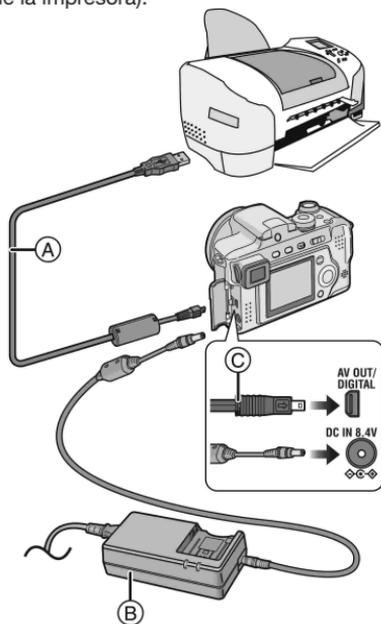
Aún cuando usted ajuste [USB MODE] a [PictBridge (PTP)], usted se puede conectar a la PC solamente cuando el OS es Windows XP Home Edition, Windows XP Professional ó Mac OS X.

- Usted puede solamente cargar imágenes de la cámara y no puede escribir en ellas en la tarjeta o eliminarlas.
- Cuando existen 1000 o más imágenes en una tarjeta, las imágenes pueden no ser importadas.

Conectando a una PictBridge-compatible con Impresora

Conectando la cámara directamente a una impresora compatible con PictBridge vía el cable de conexión USB (proporcionado), usted puede seleccionar las imágenes que van a ser impresas ó comenzar a imprimir en el monitor LCD.

Realizar los ajustes de impresión tales como la calidad de impresión en la impresora de antemano. (Leer las instrucciones de operación de la impresora).



- (A): Cable de conexión USB (proporcionado)
(B): Adaptador CA (DMW-CAC1; opcional)

1 Encender la cámara y después ajustar el [USB MODE] en el menú [SETUP] a [PictBridge (PTP)]. (P96)

2 Encender la Impresora

3 Conectar la cámara a una impresora via el cable de conexión USB (A) (proporcionado).

- Conectar el cable de conexión USB con la marca [➡] viendo hacia usted.
- Sostener el enchufe (C) y después insertar ó sacar.

Cuando la Impresión DPOF no está puesta	Seleccionar [SINGLE PICTURE] (P100)
Cuando la Impresión DPOF está puesta	Seleccionar [DPOF PICTURE]. (P101)



- Puede tomar tiempo el imprimir algunas imágenes. Por esto, usar una batería suficientemente cargada (P14) ó el adaptador CA (DMW-CAC1; opcional) cuando se conecte a una impresora.
 - Si la carga restante de la batería se baja durante la comunicación, el estado del indicador se vuelve rojo, comienza a parpadear y la alarma suena. En este caso, detener la comunicación inmediatamente.
 - Desconectar el cable de conexión USB después de imprimir
- No usar ningún otro cable de conexión USB excepto el ya proporcionado.

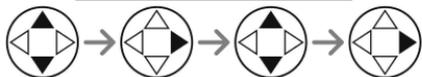
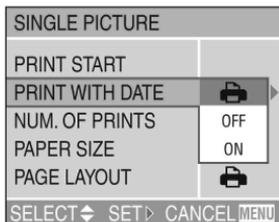
■ Imagen Simple

1 Seleccionar la imagen que va a imprimirse.



- Se visualiza un mensaje por cerca de dos segundos.

2 Colocar los ajustes de impresión



- Los elementos que no sean compatibles con la impresora se visualizarán en gris y no pueden ser seleccionados.
- Cuando usted desee imprimir imágenes en un tamaño de papel no compatible con la cámara, ajustar [PAPER SIZE] y [PAGE LAYOUT] a y después ajustar el tamaño de papel ó el formato en la impresora. (Para más detalles, referirse a las instrucciones de operación de la impresora.)

[IMPRIMIR CON FECHA]

	Los ajustes en la impresora son preestablecidos
OFF	La fecha no está impresa
ON	La fecha está impresa

Si la impresora no soporta la impresión de la fecha, ésta no se imprimirá en la imagen.

[NUMERO DE IMPRESIONES]

Ajustar el número de impresiones

[TAMAÑO DE PAPEL]

(Posibles tamaños de papel en la cámara) Los elementos están listados en •5f y 2/2.

Presionar para seleccionar los elementos deseados.

1/2	
	Los ajustes en la impresora son preestablecidos
L/3.5"×5"	89 mm×127 mm
2L/5"×7"	127 mm×178 mm
POSTCARD	100 mm×148 mm
A4	210 mm×297 mm
2/2*	
CARD SIZE	54 mm×85.6 mm
10×15cm	100 mm×150 mm
4"×6"	101.6 mm×152.4 mm
8"×10"	203.2 mm×254 mm
LETTER	216 mm×279.4 mm

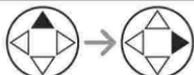
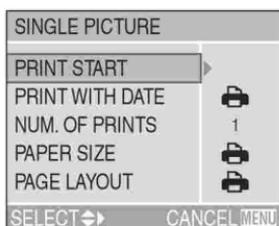
Estos elementos no pueden ser visualizados cuando la impresora no soporte los tamaños del papel.

[FORMATO DE PAGINA]

(Posibles formatos en la cámara)

	Los ajustes en la impresora son preestablecidos
	1 página con ningún cuadro impreso
	1 página con cuadro impreso
	2 páginas con impresión
	4 páginas con impresión

3 Seleccionar [PRINT START] y después imprimir la imagen

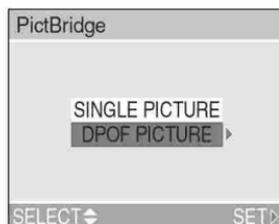


Presionar el botón [MENU] para cancelar la impresión.

Imagen DPOF

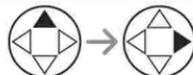
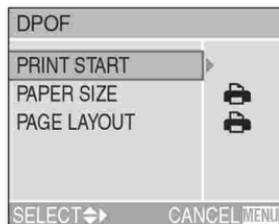
Ajustar la impresión DPOF en esta cámara de antemano. (P86)

1 Seleccionar [DPOF PICTURE]



- Cuando se imprime bajo los nuevos ajustes, desconectar el cable de conexión USB y conectarlo a la impresora otra vez.
- Usted puede cambiar el ajuste de impresión DPOF presionando el botón [MENU]. (P86)

2 Seleccionar [PRINT START] y después imprimir la imagen.



- Referirse a la P100 sobre los ajustes de impresión
- Presionar el botón [MENU] para cancelar la impresión.

Ajustando la impresión de la fecha con la impresión DPOF de antemano.

Cuando la impresora admite la impresión de la fecha con DPOF, le recomendamos ajustar la impresión de ésta con la impresión DPOF de antemano (P87). La grabación de la fecha puede ser impresa seleccionando [DPOF PICTURE] para comenzar la impresión.



- No desconectar el cable de conexión USB cuando aparezca el icono de advertencia de cable desconectado [🔌].
- Cuando la indicación [●] se encienda en naranja durante la impresión, la cámara está recibiendo un mensaje de error desde la impresora. Asegurarse de que no existe una disfunción en la impresora después de terminar la impresión.
- Cuando la impresora no es compatible con la impresión TIFF, usted no puede imprimir imágenes con la calidad TIFF.
- En la impresión DPOF, si el número total de impresiones ó el número de imágenes impresas es alto, las imágenes se imprimen varias veces. (La indicación del número restante de impresiones es diferente al ajustado, sin embargo, esta no es una disfunción)

El ajuste en la impresora puede tener prioridad sobre el ajuste en la cámara en la impresión de la fecha. También revisar el ajuste de impresión de la fecha en la impresora.

- Si la impresora no admite la impresión de la fecha, ésta no podrá ser impresa en la imagen.

Formato Impreso

- Cuando se imprime una imagen varias veces en una hoja de papel.

Por ejemplo, si usted desea imprimir una imagen 4 veces en una hoja de papel, ajustar [PAGE LAYOUT] a [4] y después ajustar el número de impresiones a 4 para la imagen en [NUM. OF PRINTS].

- Cuando se imprimen diferentes imágenes en una hoja de papel (solamente en impresión DPOF)

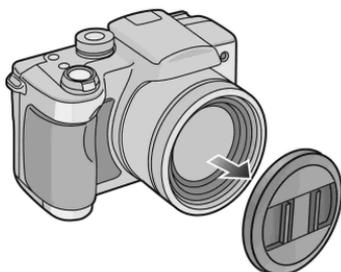
Por ejemplo, si usted desea imprimir 4 diferentes imágenes en una hoja de papel, ajustar [PAGE LAYOUT] a [4] y después ajustar el número de impresiones a 1 en [COUNT] en el ajuste de la impresión DPOF (P72) para cada una de las 4 imágenes.

Usando el Protector MC/ Filtro ND

El protector MC (DMW-LMC55; opcional) es un filtro transparente el cual no afecta ni a los colores ni la cantidad de luz, de manera que siempre puede ser usado para proteger el lente de la cámara.

El filtro ND (DMW-LND55; opcional) reduce la cantidad de luz a aproximadamente 1/8avo (igual a ajustar el valor de apertura a 3 incrementos) sin afectar el balance de color.

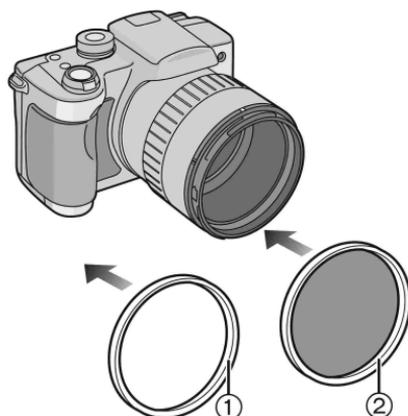
1 Quitar la tapa del lente.



2 Anexar el adaptador de la capucha del lente (P20)



3 Anexar el protector MC ① ó el filtro ND ②

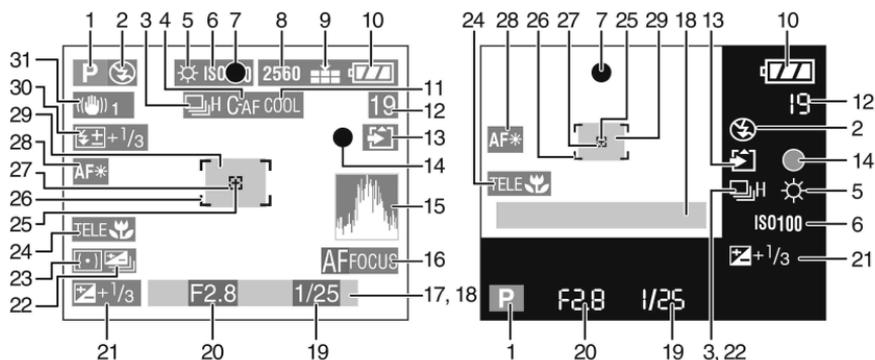


- La tapa del lente proporcionada con la cámara no puede ser anejada al protector MC ó al filtro ND.
- Usted no puede anejar el protector MC y el filtro ND al mismo tiempo.
- Cuando se toman imágenes con el flash usar el protector MC ó el filtro ND, para que no ocurra el efecto viñetas.
- Si el protector MC/ filtro ND se llegan a caer, estos se pueden destruir. Tener cuidado de no tirarlos cuando se anejan a la cámara.

MC= "Multi-cubierto"

ND= "Densidad Neutral"

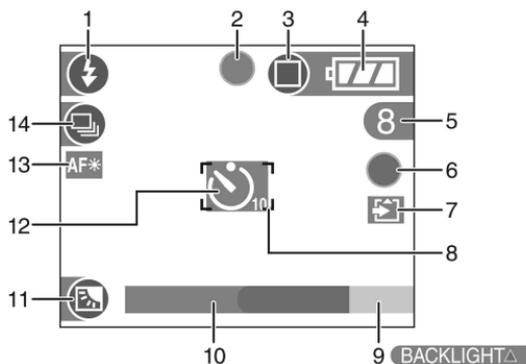
Pantalla del Display



■ En Grabación

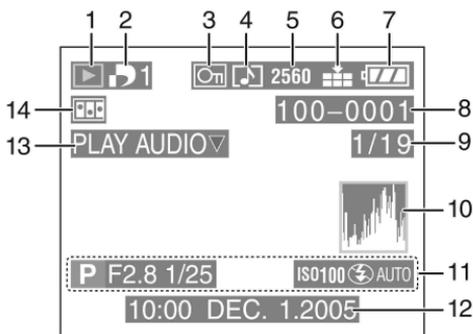
- 1 Modo Grabar
- 2 Modo Flash (P40)
- 3 Explosión (P48)
 - : Audio grabación (DMC-FZ5 solamente) (P61, 75)
- 4 AF Continuo (P77)
- 5 Balance Blanco (P71)
- 6 Sensibilidad ISO (P73)
- 7 Foco (P31)
- 8 Tamaño de Imagen (P74)
- 9 Calidad (P74)
 - :Alerta de vibración (P33)
- 10 Indicador de la Batería (P14)
- 11 Efecto color (P80)
- 12 Imagen/ Tiempo restante en modo imagen en movimiento: ejemplo: 11S
- 13 Indicador de Acceso de Tarjeta (P 17)
- 14 Estado de Grabación
- 15 Histograma (P29)
- 16 Disparador AF (P77)
- 17 Fecha y hora actuales (P22)

Esto se visualiza por casi 5 segundos cuando la cámara se enciende, ajustando el reloj y después cambiando de modo reproducir al modo grabar.
- 18 Zoom Digital (P39, 79)
 - 30X
- 19 Indicador de velocidad del Obturador (P31)
- 20 Indicador de Valor de Apertura (P31)
- 21 Compensación de Exposición (P45)
- 22 Auto Soporte (P46)
- 23 Modo Medir (P75)
- 24 Tele-macro (P60)
- 25 Punto exacto de medición (P75)
- 26 Area AF (P31)
- 27 Area punto AF (P76)
- 28 Lámpara de ayuda AF (P78)
- 29 Auto Temporizador (P44)
 - 10
- 30 Ajuste de la salida del Flash (P42)
- 31 Estabilizador de Imagen Óptica (P47)



■ Grabando en modo simple

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1 Modo Flash (P40)</p> <p>2 Foco (P31)</p> <p>3 Modo Imagen (P35)</p> <p>: Alerta de vibración (P33)</p> <p>4 Indicador de la Batería (P14)</p> <p>5 Imágenes restantes</p> <p>6 Estado de la Grabación</p> <p>7 Indicador de Acceso de la Tarjeta (P17)</p> <p>8 Area AF (P31)</p> <p>9 Operación de Compensación de Luz de Respaldo (P37)</p> | <p>10 Fecha y hora actuales (P22)</p> <p>Esta es visualizada por cerca de 5 segundos cuando se enciende la cámara, ajustando el reloj y después cambiando del modo reproducir al modo simple.</p> <p> 1X Zoom (P39)</p> <p>11 Compensación de Luz de Respaldo (P37)</p> <p>12 Auto temporizador (P44)</p> <p>13 Lámpara de Ayuda AF (P78)</p> <p>14 Explosión (P48)</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



■ En Reproducción

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1 Modo Reproducción</p> <p>2 Número de Impresiones DPOF (P86)</p> <p>3 Imagen Protegida (P88)</p> <p>4 Imagen con Audio (DMC-FZ5 solamente) (P83)</p> <p>5 Tamaño de la Imagen (P74)
 : En modo Imagen en Movimiento</p> <p>6 Calidad (P74)
 : En modo Imagen en Movimiento (P61)
 Modo Simple (P35):</p> <p>: AMPLIFICAR</p> <p>: 4"×6"/10×15cm</p> <p>: E-MAIL</p> <p>7 Indicador de Batería (P14)</p> <p>8 Número de Carpeta /Archivo (P98)</p> <p>9 Número de Página / Total de imágenes</p> <p>10 Histograma (P29)
 Σ Se visualizará cuando el botón [DISPLAY] sea presionado.</p> | <p>11 Información Grabada
 (Modo Grabación / Valor de Apertura / Velocidad del Obturador / Sensibilidad ISO /Flash /Balance Blanco)
 Se visualizará cuando el botón [DISPLAY] sea presionado.</p> <p>12 Fecha y Hora grabados</p> <p>13 Reproducción de Audio (DMC-FZ5 Solamente)
 : En modo Imagen en Movimiento</p> <p>14 Animación Instantánea (P80)</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Precauciones para su uso

Utilización óptima de la Cámara

Cuando transporte la cámara, tener cuidado de que no se caiga ó golpee.

- El lente ó el gabinete puede destruirse por un golpe fuerte, y después causar disfunción en la cámara.

Mantener la cámara alejada de equipo magnetizado (tales como un horno de microondas, TV, Equipo de Videojuegos, etc.)

- Si se usa la cámara sobre o cerca de la TV, las imágenes y sonidos pueden ser alterados debido a la radiación de ondas electromagnéticas.
- No usar la cámara cerca de un teléfono celular porque ésto puede causar ruido que afecta en forma adversa a los sonidos e imágenes.
- La información grabada puede resultar dañada o las imágenes distorsionadas por fuertes campos magnéticos creados por altavoces o motores grandes.
- La radiación de ondas electromagnéticas generada por un microprocesador puede afectar en forma adversa a la cámara, causando la alteración de imágenes y sonidos.
- Si la cámara es afectada por equipo de carga magnética y no funciona apropiadamente, apagar la cámara y retirar la batería ó desconectar el Adaptador CA (DMW CA1; opcional) y después insertar la batería o conectar el Adaptador CA nuevamente. Entonces encender la cámara.

No usar la cámara cerca de radio transmisores o líneas de alto voltaje.

- Si se graba cerca de radio transmisores o líneas de alto voltaje, las imágenes o sonidos grabados pueden ser afectadas en forma adversa.

Asegurarse de usar los cables y cordones proporcionados. Si usted utiliza accesorios opcionales, usar los cordones y cables incluidos con ellos. No utilizar extensiones.

No rociar insecticidas o químicos volátiles en el cámara.

- Si la cámara es rociada con tales químicos, su cuerpo puede ser dañado y el acabado de la superficie puede pelarse.
- No mantener productos de plástico o hule en contacto con la cámara por largos periodos de tiempo.

No usar bencina, tiner o alcohol para limpiar la cámara.

- Antes de limpiar la cámara, retirar la batería o desconectar el Adaptador CA de la salida eléctrica.
- El cuerpo de la cámara puede deformarse y el acabado de la superficie se puede pelar.
- Limpiar la cámara con una franela suave y seca. Para quitar manchas difíciles, limpiar con una franela enjabonada con detergente diluido en agua y terminar limpiando con una franela seca.
- Si usted usa una tela hecha a base de químicos, seguir las instrucciones que vienen con dicha tela.
- En caso de lluvia ú otras fuentes de agua salpiquen la cámara, mojar una franela con agua jabonosa, exprimirla bien y usarla para limpiar el cuerpo de cámara con cuidado.
- Después limpiarlo otra vez con una franela seca.

Tarjeta

Mientras la indicación de acceso de la tarjeta aparece (la tarjeta es accesada), no abrir la Puerta de la Tarjeta/ batería para retirar la tarjeta, ni apagar la cámara y no vibrar ó golpear la misma.

No dejar la tarjeta en lugares donde haya temperaturas altas o a la luz directa del sol, o donde se generen fácilmente ondas electromagnéticas o estática.

No doblar o tirar la tarjeta.

- La tarjeta o el contenido grabado se puede dañar.
- Después de utilizarla asegúrese de retirar la tarjeta de la cámara.
- La tarjeta puede dañarse ó los contenidos grabados pueden ser dañados ó borrados.
- Guardar la tarjeta en su caja ó en una bolsa después de usarse y cuando usted la transporte.
- No permitir que el polvo, suciedad ó agua entre en las terminales ó en la parte de atrás de la tarjeta y no tocar las terminales con sus dedos.

Batería

Esta es una batería de lithium-ion recargable. Su particularidad de generar energía se basa en la reacción química que sucede dentro de ella. Esta reacción es susceptible a la temperatura y humedad que la rodean y, si la temperatura es demasiado alta o demasiado baja, su duración será más corta.

Asegurarse de retirar la batería después de usarla.

Cuando se retiren las baterías, guardarlas en su estuche.

- Cuando salga a algún sitio, traer consigo baterías de repuesto.
- Tomar en cuenta que el tiempo de operación de la batería se vuelve más corto bajo bajas temperaturas tales como en lugares de ski.

- Cuando usted viaje, asegurarse de preparar la carga adicional.
- Si se le caen las baterías accidentalmente, revisar que el cuerpo de la batería ó las terminales no se hayan dañado.

Insertar una batería dañada en la cámara, la puede dañar.

- Después de usar, asegurarse de quitar la tarjeta y la batería y desconectar el enchufe de la salida de corriente.
- Temperaturas extremadamente altas o bajas acortarán la vida de las baterías.
- Si la batería se guarda en lugares humeantes ó polvosos, las terminales se pueden enmohecer y causar disfunción.

Desecho de la batería:

- La batería tiene una vida limitada.
- No arrojar la batería en el fuego porque puede causar una explosión.
- Una batería inservible debe ser descartada de acuerdo con las leyes de reciclado de baterías.
- Para información se puede llamar a la línea RBRC 1-800-822-8837.

No permitir que las terminales de la batería estén en contacto con objetos de metal (tales como collares, pasadores del pelo, etc.)

- Esto puede resultar en corto circuito ó generación de calor y, si usted toca la batería en esta condición, puede resultar quemado.

Cargador

- Si usted usa el cargador cerca de un radio, la radio difusión se verá perturbada. Mantener el cargador 3.28 pies (1 m) alejado del radio.
- Cuando el cargador está en uso, puede generar sonidos chillantes. Sin embargo ésto no es una disfunción.
- Después de usar, asegurarse de desconectar el cargador de la salida de corriente. (Si se deja conectado, se consume un minuto de corriente).
- Mantener la terminal del cargador y la batería limpias.

Mensaje Visualizado

Los mensajes de confirmación ó de error serán visualizados en la pantalla en algunos casos. Los mensajes importantes son descritos abajo como ejemplos.

[THIS MEMORY CARD IS PROTECTED]

Desbloquear [LOCK] el interruptor de protección de Escritura de la Tarjeta de Memoria SD (P17).

[NO VALID IMAGE TO PLAY]

Reproducir después de grabar o después de insertar la tarjeta con una imagen grabada.

[THIS PICTURE IS PROTECTED]

Después de cancelar el ajuste de protección, se puede borrar o sobre escribir la imagen.

[THIS PICTURE CANNOT BE DELETED]

/[SOME PICTURES CANNOT BE DELETED]
Las imágenes que no estén basadas en DCF estándar no pueden ser borradas.

[CANNOT BE SET ON THIS PICTURE]

/[CANNOT BE SET ON SOME PICTURES]

Si las imágenes no están basadas en el DCF estándar, la impresión DPOF no podrá ser ajustada.

[NO ADDITIONAL DELETE SELECTIONS CAN BE MADE]

Se ha excedido en el número de imágenes que pueden ser puestas a un tiempo con el ajuste [MULTI DELETE]. Una vez borradas las imágenes seleccionadas y después repetir las imágenes múltiples.

[MEMORY CARD ERROR FORMAT THIS CARD?]

El formato de la tarjeta no puede ser reconocido por esta cámara. Formatear nuevamente la tarjeta con esta cámara.

[PLEASE TURN CAMERA OFF AND THEN ON AGAIN]

Este mensaje aparece cuando la cámara no funciona apropiadamente. Apagar y encender la cámara. Si el mensaje persiste, ponerse en contacto con su distribuidor ó centro de servicio más cercano.

[SYSTEM ERROR]

Este mensaje aparecerá cuando la cámara no funcione apropiadamente. Apagar la cámara y volverla a encender. Si el mensaje persiste, ponerse en contacto con su distribuidor o su centro de servicio más cercano.

[MEMORY CARD ERROR]

Si el acceso de la tarjeta es fallido, insertar la tarjeta nuevamente.

[READ ERROR]

Error en la lectura de la información. Reproducir la nuevamente.

[WRITE ERROR]

Error en la escritura de la información. Apagar la cámara y retirar la tarjeta. Después insertar la tarjeta y encender la cámara otra vez. Asegurarse de que la cámara se apague antes de retirar o insertar la tarjeta para evitar algún daño.

GUIA DE FALLAS

Si usted regresa el menú a los ajustes en el momento de su compra, las condiciones puede mejorar. Llevar a cabo el [RESET] en el ajuste de menú (P23)

La Batería y Fuente de abastecimiento.

1: La cámara no enciende

- Está la batería insertada correctamente?
- Está la batería suficientemente cargada?
- Usar una batería suficientemente cargada.

2: La cámara se apaga inmediatamente aunque se haya encendido

- Es la carga de la batería insuficiente para operar la cámara?
 - Usar baterías que hayan sido cargadas en su totalidad.
-

Grabando

1: La imagen no puede ser grabada.

- Está la tarjeta insertada?
- Está el modo disco correctamente ajustado?
- No hay capacidad de memoria en la tarjeta?
- Antes de grabar borrar algunas imágenes.

2: El objeto no es enfocado apropiadamente?

- El rango de enfoque varía dependiendo del modo grabar.
- Girar el modo disco para ajustar el modo apropiado para la distancia del objeto.
- Está el objeto fuera del rango de enfoque? (P33)
- Cuando usted no pueda enfocar en el objeto aún cuando usted lo haya intentado varias veces, apagar la cámara una vez y volverla a encender.

3: La imagen grabada está borrosa.

Cuando se toma una imagen en áreas sombreadas ó en interiores, la velocidad del obturador se vuelve lenta y la función estabilizador de imagen óptica no trabaja apropiadamente. En este caso, le

recomendamos sostener la cámara con ambas manos firmemente para tomar las imágenes. Cuando usted toma imágenes con la velocidad del obturador lenta, le recomendamos utilizar un tripié (P32).

Monitor LCD

1: El brillo de la pantalla se vuelve oscuro ó brillante por un momento.

- Este fenómeno aparece cuando se presiona el botón del obturador a la mitad para ajustar el valor de apertura y no afecta a las imágenes grabadas.

2: La imagen no se visualiza en el monitor LCD.

- La imagen aparece en el Visor?
- Presionar el botón [EVF/ LCD] para cambiar al display del monitor LCD.

3: La pantalla esta demasiado brillante ú oscura.

- Ajustar la brillantez de la pantalla.

4: Algunos pixeles están inactivos ó siempre encendidos en el monitor LCD.

- Estos pixeles no afectan a las imágenes grabadas.
- Esto no es una disfunción.

5: El ruido aparece en el monitor LCD.

- En lugares oscuros, el ruido puede aparecer para mantener la brillantez del monitor LCD.
- Esto no afecta a las imágenes que se están grabando.

6: Una línea roja vertical aparece en el monitor LCD.

Esto es llamado manchar. Esto es específico de CCD, no una disfunción. Aparece cuando el objeto tiene una parte brillante. Es grabado en imágenes en movimiento, pero no grabado en imágenes fijas.

Flash

1: El flash no se activa.

- Está el flash cerrado?
- Presionar el botón [ OPEN] para abrir el flash.
- En el modo imágenes en movimiento [] [SCENERY], [NIGHT SCENERY] ó [] [FIREWORKS] en modo escena (P63), el ajuste del flash es puesto en Apagado Forzado [] aún cuando el flash esté abierto.

2: El flash se activa dos veces.

- Cuando usted selecciona AUTO/ Red. de ojo rojo el primer flash es activado para evitar el ojo rojo en el objeto (fenómeno ojo rojo) antes de grabar imágenes. Después del primer flash, el flash se activa otra vez para grabar.

Reproducir

1: Las imágenes que están siendo reproducidas son giradas y visualizadas en una dirección no esperada.

- La cámara tiene una función para girar automáticamente y visualizar imágenes grabadas sosteniendo la cámara verticalmente.
(Si usted toma imágenes dirigiendo la cámara hacia arriba ó abajo, la cámara puede reconocer que la están sosteniendo verticalmente.)
- Cuando se ajusta [ROTATE DISP.] (P85) a [OFF], usted puede visualizar imágenes sin ser giradas.
- Usted puede girar imágenes con la función [ROTATE] (P85).

2: La imagen no se reproduce.

- **Está el modo disco puesto en reproducir** [] ?
- Está la tarjeta insertada?
- Hay alguna imagen en la tarjeta?

3: La imagen reproducida se ve tosca. Aparece ruido en la imagen.

- La sensibilidad ISO está alta ó la velocidad del obturador lenta?

- Disminuir la sensibilidad ISO. (P73)
- Poner [PICT.ADJ.] a [NATURAL]. (P80)
- Tomar imágenes en lugares brillantes.

TV, PC e impresora

1: Las imágenes no aparecen en la TV.

- Está la cámara conectada a la TV correctamente?
- Ajustar la entrada de la TV al modo entrada externa

2: Cuando se conecta a una PC, las imágenes no son transferidas.

- Está la cámara conectada a la PC correctamente?
- Es la cámara reconocida por la PC correctamente?
- Ajustar [USB MODE] a [PC]. (P96)

3: La tarjeta no es reconocida por la PC.

- Desconectar el cable de conexión USB y después conectarlo otra vez con la tarjeta insertada en la cámara.

4: Las imágenes no pueden ser impresas con la cámara conectada a las impresoras.

- La impresora admite PictBridge?
- Usted no puede imprimir imágenes con impresoras las cuales no admiten PictBridge (P99)
- Ajustar [USB MODE] a [PictBridge (PTP)]. (P96)

5: Ambos lados de la imagen grabada al ajustar el tamaño de la imagen a [HDTV]

- (1920 x 1080 pixeles) son recorta
Cuando usted ordena a un foto estudio la impresión de imágenes, solicitarles si las imágenes pueden ser impresas con ambos extremos.

- Cuando se utiliza una impresora con función ajustar ú otra función la cual corta ambos extremos de las imágenes, cancelar la función de impresión. La función depende de la impresora utilizada.
- Referirse a las instrucciones de operación de la impresora para más detalles.

Otros

1: Un idioma no leíble fue seleccionado por error.

- Presionar el botón [MENU] y seleccionar el icono  en el menú [ SETUP] para ajustar el idioma deseado.

2: El ajuste para la función auto revisión es inhabilitado.

- Está la cámara en modo explotar (P48), auto soporte (P46) ó modo imagen en movimiento [] (P61), ó está [AUDIO REC.] puesto en [ON] (DMC-FZ5 solamente) (P75)?
- En estos casos, usted no puede ajustar la función auto revisión en el menú [SETUP]

3: Una cierta parte de la imagen parpadea.

- Esto aparece debido a la función display de resaltar la cual muestra áreas saturadas de blanco (P28)

4: Cuando el botón del obturador es presionado a la mitad, una lámpara roja se enciende algunas veces.

- En lugares oscuros, la lámpara de ayuda AF (P78) se enciende en rojo para hacer más fácil el enfoque en un objeto.

5: La cámara hará sonidos causados por el movimiento mecánico interno cuando esta vibra.

- El sonido sube cuando el lente se mueve. Esto no es una disfunción.

6: Cuando la palanca del zoom es girada, la cámara hace un ruido.

- Cuando la función del zoom es activada usted puede escuchar algún sonido desde la cámara ó la cámara puede vibrar. Sin embargo, esto no es una disfunción.

7: Se escucha un clic en el lente.

- Cuando el brillo ha cambiado debido al zoom ó el movimiento de la cámara ú otro, el lente puede hacer clic y la imagen en la pantalla puede ser drásticamente cambiada, sin embargo, las imágenes no son afectadas.
- El sonido es causado por un ajuste automático de la apertura. Esto no es una disfunción.

8: El ajuste del reloj no se reajusta.

- Si usted no usa la cámara por mucho tiempo, el ajuste del reloj puede ser reajustado. Cuando aparece el mensaje [PLEASE SET THE CLOCK], ajustar el reloj otra vez.
- Cuando usted toma una imagen antes de ajustar el reloj, [0:00 0.0] se graba.

9: Los colores que no estaban alrededor del objeto aparecen en la imagen.

- Esta cámara compensa el cambio de color causado por las características del lente. Sin embargo, el cambio de color puede aparecer cuando usted gira la palanca del zoom a Tele, etc.
- Esto no es una disfunción.

Especificaciones

Cámara Digital	Información para su seguridad
Fuente de Energía:	DC 8,4 V
Consumo de Energía:	2,1 W (Cuando se graba con monitor LCD) 2,0 W (Cuando se graba con Visor) 1,2 W (Cuando se reproduce con monitor LCD) 1,1 W (Cuando se reproduce con Visor)
Píxeles Efectivos de la Cámara DMC-FZ4: 4,000,000 píxeles	DMC-FZ5: 5,000,000 píxeles
Sensor de Imagen	•5f,5" CCD Número total de píxeles 5,360,000 píxeles (DMC-FZ5)/ 4,230,000 píxeles (DMC-FZ4) Filtro de color primario
Lente	Optico12 x zoom, f= 6—72 mm (35 mm equivalente a la película de la cámara: 36- 432 mm) (DMC-FZ5)/ 35—420 mm (DMC-FZ4) / F2,8—F3,3
Zoom Digital	Max. 4x
Foco	Normal /Macro, 9-área de enfoque /3-área de enfoque (alta velocidad) / 1-área de enfoque (alta velocidad) 1 área de enfoque /Punto de enfoque/ cambio Disparador AF
Rango de Foco	30 cm- (0,98 pies) (Ancho) /2 m (6,56 pies) (Tele)- ∞ Macro (Excep6to Tele)/Simple/ prioridad Apertura AE/ prioridad-Obturador AE/ Exposición Manual: 5 cm (p.16 pies) (Ancho)/ 2 m (6,56 pies) (Tele)- Macro (Tele): 1m (3,28 pies)-∞
Sistema de Obturador Grabación Explosiva Velocidad de Explosión	DMC-FZ5: 3 cuadros/ segundo (alta velocidad), 2 cuadros /segundo (velocidad baja), Aprox. 2 cuadros / segundo (ilimitado) DMC-FZ4: 4 cuadros/ segundo (alta velocidad) 2 cuadros/ segundo (velocidad baja), Aprox. 2 cuadros/ Segundo (ilimitado)
Número de imágenes Grabables DMC-FZ4:	DMC-FZ5: Máx. 7 Cuadros (estándar)/Máx. 4 Cuadros (Fino), Máx 10 Cuadros (estándar)/ Máx. 5 Cuadros (Fino). Depende de la capacidad restante de la tarjeta. (no hay límite) (Funciona en grabación explosiva sólo con Tarjeta de Memoria SD. Tarjeta Multimedia será menor). (Funciona solamente con Tarjeta de Memoria SD. El funcionamiento con Tarjeta MultiMedia es menor)
Grabación de Imágenes en Movimiento	320 x 240 píxeles (30 ó 10 cuadros /segundo con audio. El tiempo máximo de grabación depende de la capacidad de la tarjeta. La grabación del audio está disponible solamente con DMC-FZ5).

Sensibilidad ISO:	DMC-FZ5: AUTO /80 /100 /200 /400 DMC-FZ4: AUTO / 64 / 100 / 200 / 400
Velocidad del Obturador	8– 1/ 2,000 Modo imagen en movimiento: 1/30th- 1/ 2,000th
Balance Blanco:	AUTO/ luz del día/ nublado/ halógeno/ Flash / Ajuste blanco.
Exposición AE:	Programa AE (P) / prioridad de apertura AE (A)/ prioridad Obturador AE (S) Exposición manual (M) Compensación de Exposición (Paso 1/3 EV, -2-+2 EV)
Modo Medir:	Múltiple/ Centro pesado/ Punto
Monitor LCD	DMC-FZ5: 1,8" baja-temperatura policristalina TFT LCD (130,000 píxeles) (proporción de campo de visión cerca de 100%)
	DMCFZ4: 1,5" baja-temperatura policristalina TFT LCD (114,000 píxeles) (proporción de campo de visión cerca de 100%)
Visor	Visor de color eléctrico (114,000 píxeles) (proporción de campo de visión cerca de 100%) (con ajuste Dioptra – 4 - + dioptra)
Flash	Flash integrado Rango del Flash: (ISO AUTO) Aprox. 30 cm (0,98 pies) – 4,5 m (14,8 pies) (Ancho) AUTO, AUTO/ Red.-ojo rojo, Encendido Forzado (Forced ON) / Red-eye reduction), Sinc.lenta/ Red. ojo rojo, Apagado Forzado.
Micrófono	Monaural (DMC-FZ5)
Altavoz	Monaural (DMC-FZ5)
Medio de Grabación	Tarjeta de Memoria SD/Tarjeta MultiMedia.
Tamaño de Imagen:	2560 x 1920 píxeles (DMC-FZ5), 2304 x 1728 píxeles (DMC-FZ4), 2048 x 1536 píxeles (DMC-FZ5) ,1600 x 1200 píxeles, 1280 x 960 píxeles, 640 x 480 píxeles, 1920 x 1080 píxeles (imagen fija) 320 x 240 píxeles (imagen en movimiento).
Calidad Grabando un formato de archivo de Imagen fija	Fina/ Estándar/ TIFF JPEG (Design rule for Camera File system, basado en Exif 2,2 standard)/ TIFF (RGB), correspondiente DPOF.
Imagen con Audio (DMC-FZ5)	JPEG (Design rule for Camera File system, basado en Exif 2,2 estándar)+ 640x480 píxeles QuickTime (imagen con audio)

Imágenes en Movimiento: QuickTime JPEG en movimiento (Grabación de audio está disponible en DMC-FZ5.)

Interface

Digital

USB 2,0 (Velocidad completa)

Video/audio Análogo

Compuesto NTSC/PAL (cambiado por menú), Salida de línea de Audio (monaural) (DMC-FZ5)

Terminal

AV OUT/DIGITAL

(DMC-FZ5):

V.OUT/ DIGITAL

(DMC-FZ4):

Toma dedicado (8 clavija)

DC IN:

Tipo 3 Tomas

Dimensiones

108 mm (W) x 68,4 mm (H) X 84,8 mm (D) (4 •'5" (W) 2 11/16" (H) x 3 11/32" (D) (excluyendo la parte de proyección).

Peso

Aprox. 290 g/ 10,2 oz

(excluyendo la Tarjeta de Memoria y batería)

Aprox. 326 g/ 11,5 oz (con Tarjeta de Memoria y batería).

Temperatura operacional

0°C – 40° C (32°F –104°F)

Humedad operacional

10%-80%

Cargador de batería

(Panasonic DE-993B):

Información para su seguridad

Entrada

110-240 V 50/60 Hz, 0,1 A

Salida

CARGA 8,4 -- 0,43 A

Mobilidad del Equipo:

Movible

Paquete de Batería (lithium -ion)

(Panasonic CGA-S002A)

Información para su seguridad

Voltaje/capacidad

7,2V, 680 mAh

Sistema de Accesorios de la Cámara Digital

Accesorio #	Figura	Descripción
CGA-S002A		Lithium Ion Battery
DMW-CAC1		Cargador de Batería/ Adaptador CA
DMW-LND55		Filtro ND
DMW-LMC55		Protector MC
RP-SDK01GU1A RP-SDK512U1A RP-SDH256U1A RP-SD128BU1A RP-SD064BPPA RP-SD032BPPA		1GB Tarjeta de Memoria SD 512 MB Tarjeta de Memoria SD 256 MB Tarjeta de Memoria SD 128 MB Tarjeta de Memoria SD 64 MB Tarjeta de Memoria SD 32 MB Tarjeta de Memoria SD
BN-SDCAPU/1B		USB SD Leer /Escribir (compatible con Tarjeta MultiMedia)
BN-SDABPU/1B		Adaptador de Tarjeta PC SD (compatible con Tarjeta MultiMedia)

* Favor de referirse a la Página 14, para más detalles en el tiempo de cargado de la batería y tiempo de grabación disponible.

* Nota: Accesorios y /o números de modelo puede variar por país. Favor de consultar a su distribuidor local.

INDICE

A	
Adaptador CA	97, 99
Ajuste de salida de Flash	42
Lámpara de Ayuda AF	78
Modo AF	76
Disparador AF	77
Seguro AF /AE	32
Apertura-prioridad AF	55, 59
Audio Doblaje (DMC-FZ5 solamente)	90
Audio Grabación (DMC-FZ5 solamente)	61, 75
Auto Soporte	46
Auto Revisión	24
Auto Balance Blanco	71

B	
Compensación de Luz de Respaldo	37
Brillantez del Monitor LCD/ Visor	24
Flash integrado	40
Modo Explosión	48

C	
Tarjeta	17
Indicador de Acceso de Tarjeta	17, 108
Centro pesado	75
Cargador	108
Ajuste de Reloj	22, 25
Efecto Color	80
Condensación	4
Continuo AF	77

D	
Impresión de fecha	87, 102
Borrando Imágenes	53
Demostración del	
Estabilizador de Imagen Optica	47
Zoom Digital	79
Ajuste Dioptra	26
Ajuste de Impresión DPOF	86

E	
Exposición	34
Compensación de Exposición	45

F	
Número de Archivo	25, 98, 106
Fino	74
Modo de Fuegos Artificiales	67
Animación Instantánea	80
Foco	33
Composición de la Carpeta	98
Número de Carpeta	25, 98, 106
Formateando	94

H	
HDTV	74, 95
Display para Resaltar	26 28
Histograma	29

I	
Sensibilidad ISO	73

J	
Vibración	33

L	
Ajuste de Lenguaje	26
Formato	101
Monitor LCD	27, 104
Tapa del Lente	19
Capucha del Lente	20
Adaptador de la Capucha del Lente	20

M	
Modo Macro	60
Exposición Manual	57, 59
Ayuda de Exposición Manual	57
Almacenamiento de la Masa	96
Protector MC	103
Modo Medir	75
Prioridad del Monitor	24, 28
Modo Imagen en Movimiento	61
Tasa de Movimiento	61

Multi Reproducción	51
Múltiple	75

N

Filtro ND	103
Modo Retrato Nocturno	66
Modo Escenario Nocturno	65
NO. Reajuste	25
NTSC	26
Número de Impresiones	100
Número de Imágenes Grabables	18

O

Sonido Operacional	25
Estabilizador de Imagen Óptica	47
Zoom Óptico	39
Display fuera de Cuadro	28

P

PAL	26
Modo pano	66
Tamaño del Papel	100
Modo Fiesta	68
PC	96, 97
PictBridge	96, 99
Ajuste de Imagen	80
Modo imagen	35
Tamaño de Imagen	18, 74
Imágenes con Audio (DMC-FZ5 Solo)	83
Reproducir	50
Imágenes Reproducidas en TV	95
Reproducción de Zoom	52
Reproducción de Imágenes en Mov.	83
Modo Retrato	64
Indicador de Poder	31
Ahorro de Energía	25
Pre-Enfocar	77
Programa AE	31
Proteger	88
PTP	96

Q

Calidad	74
---------------	----

R

Guía de Grabación	28
Reajuste del Ajuste	26
Cambiando de Tamaño	91
Revisar	38
Girar	85
Display Giratorio	85

S

Menú Escena	26
Modo Escena	63
Modo Escenario	65
Muestra de Transparencias SD	90
Auto Temporizador	44
Ajuste de Menú	23
Sonido del obturador	25
Prioridad-obturador AE	56, 59
Modo Simple	35
Muestra de Transparencias	89
Modo Nieve	69
Modo Deportes	64
Punto de Enfoque	76
Estándar	74
Correa	19

T

Tele-macro función	60
TIFF	74
Recortando	92

U

Conexión de Cable USB	96, 97, 99
Modo USB	26, 96, 97, 99

V

Salida de Vídeo	26, 95
Visor	27, 104
Volumen de los altavoces25

W

Balance Blanco	71
Ajuste Fino de Balance Blanco	72
Ajuste Blanco	72

Numéricos

Enfoque-área 1	76
Enfoque-área 1 (alta velocidad)	76
Enfoque-área 3 (alta velocidad)	76
Enfoque-área 9	76